

86

85

Jilid II
Bil 1



Hari Jumaat
21hb. November, 1980



Laporan Persidangan
OFFICIAL REPORT

Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang
Yang Kelima
FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

Penggal Yang Kedua
SECOND SESSION

Mesyuarat Yang Ketiga
THIRD MEETING



Laporan Persidangan OFFICIAL REPORT

Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang **Yang Kelima** FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

Penggal Yang Kedua SECOND SESSION

Mesyuarat Yang Ketiga THIRD MEETING

Kandungan

	<i>Mukasurat</i>
1. Mengangkat Sumpah oleh ahli baru	2
2. Pengumuman Tuan Speaker	2
3. Membentangkan Risalat-Risalat	4
4. (A) Jawapan-jawapan Mulut kepada Soalan-Soalan	4
(B) Jawapan-jawapan Bertulis kepada Soalan-Soalan	46
5. Usul di bawah Peraturan 30	75
6. (A) Rang Undang-undang anggota Pentadbiran dan ahli Dewan Undangan Negeri (Saraan) 1980	82
(B) Rang Undang-Undang Perbekalan Tambahan (1980) (No. 1,) 1980	86

**LAPORAN PERSIDANGAN DEWAN UNDANGAN NEGERI,
PULAU PINANG, YANG KELIMA.
MESYUARAT YANG KETIGA BAGI PENGGAL YANG KEDUA.**

Hari Jumaat, 21 hb. November, 1980

HADIR:

- Yang Berhormat Tuan Speaker (Datuk Haji Hassan bin Md. Noh @ Mat Noor, D.M.P.N., P.J.K.)
- Yang Amat Berhormat Ketua Menteri (Dr. Lim Chong Eu)
- Yang Berhormat Penasihat Undang-Undang (Encik Sabaruddin bin Othman)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Datuk Keramat (Datuk Teh Ewe Lim, D.M.P.N., J.M.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bayan Lepas (Datuk Khalid Ahmad bin Sulaiman D.M.P.N., K.M.N., A.M.N., P.J.K.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bertam (Encik Abdul Rahman bin Haji Abbas, D.J.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Tanjung Bungah (Datuk Khor Ngak Seng @ Khor Gark Kim, D.M.P.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Dalam (Encik T. Subbiah, D.J.N., K.M.N., P.J.K.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak, D.J.N., P.J.K., P.P.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Teluk Bahang (Encik Mohamad @ Ahmad Radhi bin Pachee, D.J.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee, J.P.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Kubang Semang (Datuk Haji Mohd. Noor bin Haji Bakar, D.S.P.N., K.M.N., P.P.N., J.P.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Acheh (Encik Ahmad bin Saleh, P.K.T., A.M.N.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Jermal (Dr. Sak Cheng Lum)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Pinang (Dr. Ong Hean Tee)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Samsuddin @ Md. Noor bin Ahmad, P.K.T., P.J.K.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Bakap (Encik Teoh Chung Hor @ Teoh Kooi Sneah J.P.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Tambung (Encik Ong Bok Chuan @ Ng Swee Ching, A.M.N., P.J.K.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Tengah (Encik Liang Thau Sang, P.J.M.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Nibong (Dr. Tan Chong Teik, P.J.K.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Pengkalan Kota (Encik Lim Kean Siew)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Glugor (Encik Karpal Singh)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik Peter Paul Dason)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Paya Terubong (Encik Chin Nyok Soo)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Seow Hun Khim)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Kampong Kolam (Encik Ooi Ean Kwong)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Dua (Tuan Haji Zabidi bin Haji Ali, P.J.K.)

TIDAK HADIR:

- Yang Berhormat Ahli Kawasan Penanti (Encik Abdullah bin Mohamed @ Mahmud, P.K.T., P.P.N.)
— (Cuti sakit)

TURUT HADIR:

- Setiausaha, Dewan Undangan Negeri (Encik Wong Hin Fatt, P.J.K., P.J.M.)

Dewan bersidang semula pada jam 9.31 pagi.

1. DOA

2. MENGANGKAT SUMPAH OLEH Y.B. ENCIK LIM KEAN SIEW

TUAN SPEAKER:

Saya mengucapkan tahniah kepada Y.B. Encik Lim Kean Siew dan menjemput beliau untuk mengangkat sumpah.

AHLI KAWASAN PENGKALAN KOTA (ENCIK LIM KEAN SIEW):

Saya, Lim Kean Siew, setelah dipilih sebagai seorang Ahli Dewan Negeri bagi Negeri Pulau Pinang adalah dengan ini mengangkat sumpah dengan sesungguhnya bahawa saya akan menunaikan kewajipan-kewajipan saya sebagai yang demikian dengan jujur dan dengan segala daya upaya saya bahawa saya akan menumpahkan taat setia yang sebenarnya kepada Negeri Pulau Pinang dan Malaysia dan akan memelihara, melindungi serta mempertahankan Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

(Y.B. Encik Lim Kean Siew menurunkan tanda-tangan di Surat Sumpah).

PENGUMUMAN TUAN SPEAKER:

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat dan Ahli-Ahli Yang Berhormat sekalian, saya suka mengumumkan bahawa Y.B. Encik Abdullah bin Mohamed, Ahli Dewan Undangan Negeri bagi Kawasan Penanti telah diberi cuti kerana sakit.

Yang kedua, Yang Amat Berhormat dan Ahli Yang Berhormat sekalian, saya suka menarik perhatian Dewan ini iaitu oleh kerana hari ini ialah hari Jumaat, kita akan menangguhkan persidangan kita ini pada 12.30 tengahari untuk memberi kemudahan kepada Ahli-Ahli untuk menunaikan sembahyang fardu Jumaat.

Sekian.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, berkenaan Ahli dari Kawasan Penanti, apa yang saya faham, Tuan Speaker telah memberi cuti kepada beliau kerana sakit. Di bawah Perlembagaan Pulau Pinang, Artikel 17,(gangguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, kita sudah menyediakan Susunan Urusan Mesyuarat untuk hari ini. Oleh kerana itu, saya berharap Ahli Yang Berhormat mematuhi.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Itu betul, tetapi oleh kerana ada perkara semacam ini di Negeri Melaka,(Gangguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat bolehkah mematuhi Susunan Urusan Mesyuarat?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, ini *point of order*.

Tuan Speaker, saya dukacita Ahli Kawasan Penanti sakit, tetapi ada satu Artikel di dalam Perlembagaan yang harus kita ikuti.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat hendaklah mematuhi Susunan Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Point of order: Article 17 of the Constitution of Penang. Mr. Speaker. Dengan izin, saya bukan mahu kacau atau apa-apa.

TUAN SPEAKER:

Saya minta Yang Berhormat sila duduk dan mematuhi Susunan Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Point of order, Tuan Speaker. Article 17.

“Each member of the Legislative Assembly without the leave of the Assembly absent

from every sitting thereof for a period of 6 months the Assembly may declare the seat vacant."

Tuan Speaker, "*without leave of the Assembly*." Di sini Dewan yang harus memberi cuti atau *leave*, bukan Tuan Speaker. Tuan Speaker tidak boleh membuat satu *announcement* bagi cuti. Itu tidak cukup, Tuan Speaker. Apa yang harus dibuat ialah mengikut Artikel 17 dalam Perlembagaan. "*Leave of the Assembly*" tentu akan diberi. Itu *point* yang saya mahu beritahu kepada Tuan Speaker. Ada perkara semacam ini di Melaka. Oleh itu saya mahu keputusan dalam Dewan yang mulia ini. Keadaan di mana Ahli Yang Berhormat dari Dewan ini mahu cuti atau tidak hadir boleh menjadi satu perkara atau boleh menjadi satu keputusan yang boleh digunakan di masa hadapan. Oleh itu saya bangkitkan perkara ini. Boleh jadi kawan-kawan kita Ahli-Ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini boleh memberi pandangan masing-masing.

TUAN SPEAKER:

Kita akan menjalankan mengikut Susunan Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker tidak mahu memberi keputusan?

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Tuan Speaker sudah memberi keputusan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Keputusan atas *Article 17 of the Constitution of Penang*. Can you understand *Article 17 of the Constitution of Penang*? "*Without leave of the Assembly*." Tuan Speaker, ini boleh menjadi *precedent* yang boleh diikuti di masa hadapan.

AHLI KAWASAN PENGKALAN KOTA (ENCIK LIM KEAN SIEW):

Don't try to bully the Speaker.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

You keep quiet, Mr. Lim Kean Siew. I am not talking to you.

Tuan Speaker, saya mahu keputusan.

AHLI KAWASAN BAGAN JERMAL (DR. SAK CHENG LUM):

Tuan Speaker, kita mahu kehormatan ditunjukkan kepada Tuan Speaker. Kami minta apabila Tuan Speaker bercakap sila Ahli Yang Berhormat duduk.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Saya tidak payah beri jalan. Adakah mahu buat keputusan di atas perkara itu atau tidak? Itu yang saya mahu tahu.

AHLI KAWASAN BAGAN JERMAL (DR. SAK CHENG LUM):

Tuan Speaker, mohon tunjuk kehormatan kepada Tuan Speaker.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

You sit down and keep quiet. Tuan Speaker knows what to do.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya mahu tahu sama ada Tuan Speaker mahu membuat keputusan di atas perkara ini atau tidak. Jikalau tidak, saya duduk.

TUAN SPEAKER:

Saya akan teruskan perjalanan mesyuarat ini mengikut Susunan Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Itu bukan jawapan soalan saya. Tuan Speaker adakah mahu buat keputusan di atas perkara ini atau tidak oleh kerana ini telah digunakan di dalam Dewan Undangan Negeri Melaka?

AHLI KAWASAN SUNGAI NIBONG (DR. TAN CHONG TEIK):

Ini Pulau Pinang.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya tahu, Tuan Speaker?
Tidak mahu buat keputusan?

TUAN SPEAKER:

Saya menjalankan mengikut Susunan
Urusan Mesyuarat.

* * * * *

3. MEMBENTANGKAN RISALAT- RISALAT

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Terdahulu daripada Y.A.B. Ketua
Menteri....(Gangguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, sila turuti Susunan
Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Oleh kerana saya ada *point of order*,
bolehkah saya mendapat satu peluang?

TUAN SPEAKER:

Sekarang membentangkan risalat-
risalat.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon memben-
tangkan di atas meja Dewan Kertas Bil.
9 hingga 13, tahun 1980 seperti yang
tersenarai dalam Susunan Urusan Me-
syuarat.

4.[A] JAWAPAN-JAWAPAN MULUT KEPADA SOALAN-SOALAN

1. Ahli Kawasan Bukit Glugor [En- Karpal Singh] bertanya kepada Ketua Menteri:

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Sebelum saya kemukakan soalan-
soalan mulut, saya mahu bangkitkan
satu perkara lagi mengenai dua usul
yang saya telah bangkitkan yang Tuan
Speaker tolak.

TUAN SPEAKER:

Sekarang kita jalankan dengan soa-

lan-soalan mulut. Sila patuhi dengan
Susunan Urusan Mesyuarat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, ada dua usul-usul saya
yang Tuan Speaker telah tolak.

TUAN SPEAKER:

Itu telah diberi jawapan dengan
bertulis.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, tidak boleh tolak usul.
Tidak ada kuasa di bawah Peraturan
Mesyuarat untuk menolak usul. Kalau
tolak soalan-soalan mulut boleh tetapi
untuk menolak usul tidak ada kuasa
diberi kepada Tuan Speaker di bawah
Peraturan-Peraturan Mesyuarat. Boleh-
kah saya tahu di bawah peraturan mana
kedua-dua usul yang saya bangkitkan
telah ditolak?

TUAN SPEAKER:

Sekarang soalan mulut. Dipersilakan
Yang Berhormat Encik Karpal Singh.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya hairan, Tuan Speaker. Bila saya
mahu tanya sebab-sebab, tidak ada
jawapan. Jikalau tidak boleh jawab di
sini atau di luar, bila boleh jawab?

TUAN SPEAKER:

Usul telah ditolak melalui jawapan
bertulis dengan alasan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa alasannya?

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat telah menerima
alasan itu.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Alasan, tetapi tidak ada kuasa di
bawah Peraturan-Peraturan Mesyuarat
untuk menolak usul itu.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Soalan-soalan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Ini bukan soalan tetapi *motion*.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Soalan-soalan.

TUAN SPEAKER:

Saya teruskan dengan soalan-soalan
mulut. Adakah Yang Berhormat hendak
menarik balik soalan-soalan?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Semuanya "teruskan" tetapi apa yang
saya mahu tahu tidak dijawab.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Soalan-soalan.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Diamlah Sungai Pinang. Macam
budak kecil.

TUAN SPEAKER:

Minta perhatian.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

It is becoming disgusting oleh kerana
tidak diberi sebab. Jikalau mahu tolak,
boleh tolak kalau ada kuasa di bawah
Peraturan atau Perlembagaan. Kami
boleh terima, tetapi kalau tolak dengan
tidak ada sebab, mana boleh kami
terima, Tuan Speaker?

TUAN SPEAKER:

Sebab-sebab sudah diberi dalam
jawapan bertulis.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Itu sebab yang tidak adil. Tidak ada
kuasa....(gangguan).

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya minta Ahli Yang
Berhormat dari Bukit Glugor sila lihat
Peraturan 51(1):

"Jika sekiranya seseorang Ahli itu tidak
mengindahkan kuasa Speaker...."

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Ini *point of order* atau apa?

KETUA MENTERI:

Point of order.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

*Then say so, old man. Don't get
excited.*

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya tidak *excited*,
tetapi jika sekiranya seseorang Ahli itu
tidak mengindahkan kuasa Speaker
atau mencabul Peraturan-Peraturan
Majlis Mesyuarat Dewan atau degil atau
dengan sengaja menghalang urusan
Dewan, itu telah beberapa kali ditun-
jukkan oleh Yang Berhormat Ahli dari
Kawasan Bukit Glugor.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya jawab, Tuan Speaker?

TUAN SPEAKER:

Sekarang soalan-soalan mulut oleh
Y.B. Encik Karpal Singh. Jangan cuba
menunjukkan satu sikap menghalang
urusan mesyuarat ini.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya bukan menghalang dalam uru-
san Dewan ini tetapi kami tidak boleh
terima keputusan di mana tidak diberi
sebab-sebab, di mana tidak ada kuasa
di bawah Perlembagaan dan tidak ada
kuasa di bawah Peraturan-Peraturan
Mesyuarat untuk menolak.

Tuan Speaker, soalan pertama.

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mem-
beritahu Dewan ini berkenaan dengan
identiti yang dipanggil "kuasa-kuasa
luar" sebagaimana didakwa oleh
Y.A.B. Ketua Menteri dan Yang Ber-
hormat Menteri Buruh dan Tenaga
Rakyat, yang telah terlibat dengan
pemberhentian kerja oleh pekerja-pe-
kerja Svarikat RUF(M) Sdn. Bhd. di
Kawasan Perdagangan Bebas (FTZ)
Bayan Lepas pada bulan lalu?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister reveal to the House the identity of the so-called "outside forces" as claimed by the Hon'ble Chief Minister and the Hon'ble Minister for Labour and Manpower involved in the stoppage of work by employees of RUF (M) Sdn. Bhd. in the Bayan Lepas Free Trade Zone last month?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, oleh sebab-sebab kesulitan dan keselamatan, saya enggan memberi sebarang maklumat mengenai 'kuasa luar' seperti yang diminta oleh Ahli Yang Berhormat mengikut Peraturan-Peraturan 25 (3).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Bolehkah saya tahu apa peraturan itu?

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat boleh tengok Peraturan 25 (3).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Jangan keriau, Tuan Speaker.

TUAN SPEAKER:

Peraturan 25(3). Yang Amat Berhormat telah menerangkan Peraturan 25(3). Yang Berhormat boleh tengok dalam peraturan-peraturan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, bolehkah saya baca Peraturan 25(3)?

TUAN SPEAKER:

Silakan

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

"Walau apa juapun yang disebutkan selepas daripada ini, jika diperkenankan oleh Speaker, seseorang Ahli yang kepadanya sesuatu soalan itu diarahkan, boleh enggan menjawab soalan itu untuk kepentingan orang ramai dan keengganannya itu tidak boleh dibahaskan ataupun disoal."

Itu jika diperkenankan oleh Tuan Speaker, i.e. with the approval of Tuan Speaker. Tuan Speaker ada memberi approval itu?

TUAN SPEAKER:

Ya.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bila? Baru-baru ini?

TUAN SPEAKER:

Manakala saya sebutkan soalan kedua, itu bermakna sudah memberi kebenaran.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker sudah memberi kebenaran di dalam Dewan ini atau terdahulu daripada soalan ini diperbangkitkan? *'With the approval of the Speaker' means the approval of the Speaker in the House, not outside this House* — di sini. Jikalau Tuan Speaker sudah beri....(gagguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, sila ambil perhatian. Jangan anggap saya memberi kebenaran di luar Dewan.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG (DR. ONG HEAN TEE):

Dia mahu jawapan dari A - B - C.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Saya tidak dengar Tuan Speaker bagi approval. Dukacita saya tidak dengar. Kalau Tuan Speaker ada cakapkan, barangkali saya tidak dengar. Adakah Tuan Speaker sudah memberi approval kepada Y.A.B. Ketua Menteri untuk tidak memberi jawapan?

TUAN SPEAKER:

Saya sudah benarkan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bila?

TUAN SPEAKER:

Adakah Yang Berhormat hendak berdolak-dalik dengan saya?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bukan berdolak-dalik.
Soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini samada Majlis Perbandaran bercadang untuk mengadakan "controlled pedestrian crossing" di hadapan Sekolah St. Nicholas untuk kemudahan mereka yang cacat penglihatan (buta)?

(2. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House whether the Municipal Council proposes to instal a controlled pedestrian crossing in front of the St. Nicholas School for the Visually Handicapped?)

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, jawapan saya ialah tidak. Ini ialah kerana Majlis Perbandaran Pulau Pinang bercadang hendak memasang sebuah isyarat lalulintas berkawal (*a controlled traffic signal*) di persimpangan Jalan Burma/Jalan Bagan Jermal, Jalan Mount Erskine dan Jalan Gottlieb untuk mengandungi satu fasa untuk lintasan pejalan kaki (*pedestrian crossing*) di dalam tahun 1981, yakni mengikut sepertimana yang diperakukan oleh pakar-pakar perunding dari Jepun yang telah menjalankan kajian lalulintas itu. Persimpangan ini adalah agak dekat dengan Rumah St. Nicholas untuk orang-orang buta dan akan memenuhi keperluan-keperluan penghuninya tanpa memerlukan sebuah lintasan pejalan kaki yang berkawal yang mana mempunyai keburukan yang ketara, yakni ianya mungkin akan menimbulkan kesulitan-kesulitan kepada lalulintas dan mungkin juga kepada penghuni-penghuni di St. Nicholas.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan ketiga.

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah kesan-kesan dan keputusan yang diperolehi hasil dari lawatan kumpulan Professor Dr. Kurt Hansen ke Pulau Pinang berhubung dengan pelaburan di Pulau Pinang oleh pelabur-pelabur Jerman?

(3. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House the outcome of the fact-finding team led by Professor Dr.

Kurt Hansen with regard to investment in Penang by German industrialists?)

KETUA MENTRI:

Tuan Speaker, lawatan oleh rombongan daripada Federation of German Industries yang diketuai oleh Presiden-nya, Professor Kurt Hansen, adalah sebagai membalas beberapa *mission* penggalakan pelaburan yang dibuat oleh Kementerian Perdagangan dan Perindustrian dan Malaysian Industrial Development Authority (MIDA). Rombongan tersebut mengandungi wakil-wakil ternama daripada berbagai bidang perusahaan Negeri Jerman dan lawatan ini adalah untuk memberi mereka peluang menyiasat sendiri potensi negara kita untuk pelaburan selanjutnya dari Negeri Jerman. Daripada beberapa perbincangan yang telah diadakan dengan ahli-ahli rombongan tersebut, didapati bahawa pelawat ini sangat tertarik hati dengan kemudahan-kemudahan infrastruktur yang terdapat di sini dan juga dengan keupayaan dan kebolehan para pekerja kita di Pulau Pinang.

Di antara ahli-ahli yang mewakili perusahaan-perusahaan dari Negeri Jerman ini, terdapat wakil-wakil syarikat yang sedang menjalankan perusahaan di Malaysia sekarang, dan mereka ini telah membayangkan keinginan mereka untuk memperluaskan lagi perusahaan-perusahaan pengilangan yang ada sekarang. Walau bagaimanapun, pada ketika ini tidak mungkin dapat menentukan setakat manakah pelaburan-pelaburan baru serta rancangan-rancangan pembesaran akan berhasil daripada lawatan *mission* ini. Bagaimanapun, kita boleh menjangka "follow-up" di masa hadapan di atas asas-asas tertentu.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri sebutkan bilangan pekerja-pekerja mengikut pecahan kaum (*racial break-*

town) yang diambil bekerja di kawasan Perdagangan Bebas (Free Trade Zone) Bayan Lepas? Berapakah jumlah rakyat Malaysia bekerja dalam sektor pengurusan dan pentadbiran kilang-kilang di kawasan Perdagangan Bebas ini?

- (4. Can the Hon'ble the Chief Minister state the racial breakdown of workers employed in the Bayan Lepas Free Trade Zone? What is the strength of Malaysians in the administrative and management sectors in factories in the Free Trade Zone?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, di zon Perdagangan Bebas Bayan Lepas pada 30hb. Jun, 1980 terdapat sejumlah 30,550 orang pekerja. Pecahan mengikut kaum pekerja-pekerja itu adalah seperti berikut:-

Bumiputera	13,883
Cina	12,272
India	4,165
Lain-lain keturunan	143
Pegawai-pegawai asing	87

Dari maklumat yang sedia ada, bilangan jawatan di bawah kategori pentadbiran dan pengurusan di dalam kilang-kilang ini berjumlah 659 jawatan. Dari jumlah ini, 66 jawatan adalah dipegang oleh pegawai-pegawai asing dan 593 oleh rakyat Malaysia.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan kelima.

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri sebutkan apakah sebabnya akaun-akaun yang diodit di Syarikat Electronic Computer Components Sdn. Bhd. hanya setakat 31hb. Mac, 1978? Kenapa akaun-akaun yang diodit tidak dikira sehingga masa ini?

- (5. Can the Hon'ble the Chief Minister state the reasons why the audited accounts in respect of Electronic Computer Components Sdn. Bhd. are only up to 31st March 1978? Why have the audited accounts not been brought up to date?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, derafakaun yang telah diodit bagi Electronic Computer Com-

ponents Sdn. Bhd. untuk tahun kewangan berakhir 31hb. Mac, 1979, telah selesai dan telah dikemukakan kepada Lembaga Pengarah Syarikat. Akaun tersebut sedang diteliti dan ditimbang oleh pihak pengarah-pengarah syarikat sebelum diterima. Penyediaan akaun syarikat telah lewat dibuat disebabkan penyusunan semula syarikat tersebut.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Tuan Speaker, bolehkah kami di dalam Dewan yang mulia ini tahu sama ada *account* itu kurang atau lebih pada masa ini?

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, ini adalah satu soalan lain, bukan soalan tambahan sebab *account* dalam Syarikat ini ialah masalah Syarikat itu sendiri dan jika Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bukit Glugor ingin hendak tahu apa-apa yang teliti berkenaan dengan *account* Syarikat ini, itu tentulah satu soalan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Soalan tambahan, Tuan Speaker: Adakah benar ada kekurangan di dalam *audited accounts* itu? Itu juga saya mahu tahu.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, ada.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Berapakah kekurangan itu? Jikalau ada, tentu ada di dalam *figures* Yang Amat Berhormat.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya kata itu soalan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak berani hendak menjawab. Itu bukan soalan lain.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya minta ahli Yang

Berhormat dari Bukit Glugor janganlah buat tuduhan. Ini bukan perkara berani atau tidak berani. Itu soalan lain. Soalan yang saya ada ialah sebab apa lewat. Saya telah menjawabnya. Jikalau Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bukit Glugor ingin hendak tahu perkara-perkara ini dengan teliti, mintalah soalan yang teliti dan bukan dalam dua-tiga hari atau malam itu hantar soalan dan mari ke Dewan ini dan mengatakan kita tidak berani.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya tidak terima penjelasan itu. Ketua Menteri tidak berani. Kalau berani, jangan kata soalan itu tidak bersangkutan.

TUAN SPEAKER:

Penjelasan sudah diberi.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan keenam.

6. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri sebanding dengan cara-cara apakah Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang berhasrat mempercepatkan pembaharuan perbandaran (*urban renewal*)?

(6. Can the Hon'ble the Chief Minister state in what ways the Penang Development Corporation intends to accelerate urban renewal?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, sebelum saya menjawab, saya hendak memberi contoh. Jikalau seseorang yang bodoh itu bertanyakan satu soalan yang bodoh, tentulah beliau mendapat jawapan yang bodoh juga.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Itu betul. Saya terima kalau dikatakan jawapan itu bodoh dan diberi oleh seorang yang bodoh. Saya terima.

KETUA MENTERI:

Orang tua kata orang tua.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, *point of order*: Jikalau

soalan telah diberi, sebab apa Ketua Menteri tidak memberi jawapan kepada soalan itu?

KETUA MENTERI:

Ini orang muda. (Ketawa)

Tuan Speaker, saya tidak beri peluang.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, dalam Dewan ini, perkataan "bodoh" atau "tidak bodoh" tidak boleh digunakan.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Point of order. Tuan Speaker. Ini masa soalan atau masa *debate*?

KETUA MENTERI:

Pemimpin DAP pun terima apa yang saya telah katakan. Ini fikiran yang semua orang tahu.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, penjelasan. Jikalau dalam *debate*, ada masa yang kita boleh *debate*.

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat, teruskan dengan jawapan.

KETUA MENTERI:

Ketawa sedikit pun baik. Jikalau tidak, terlampau *tension*.

Nampaknya Yang Berhormat Encik Lim Kean Siew masuk, semua *tension* naik. (ketawa).

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, *tension* dalam Gerakan. *Exco member* yang mana hendak dikeluarkan.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tension Ketua Menteri pun naik juga sebab takut kepada Lim Kean Siew. *This is your last chance*.

AHLI KAWASAN PENGKALAN KOTA (ENCIK LIM KEAN SIEW):

Don't be offensive, don't be vulgar, you are crude.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, jikalau mahu cakap, cakap dalam bahasa Malaysia, bukan dalam bahasa Inggeris. Boleh jadi Yang Berhormat baru dan tidak tahu bahasa Malaysia. Jikalau tidak tahu, jangan cakap.

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat, sila teruskan.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Ketua Menteri sakit. Apa fasal?

KETUA MENTERI:

Saya sakit sedikit sebab ada orang yang tidak berapa faham bahasa Inggeris tapi selalu gunakan bahasa Inggeris bila dia bercakap.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, rancangan-ancangan pembangunan di dalam Negeri Pulau Pinang telah dirancang dan dilaksanakan menurut strategi Kerajaan Negeri, iaitu perindustrian desa dan urbanisasi desa, berlanjutan dan dipelbagaikan berasaskan perusahaan *agro-horticulture*, bersamaan dengan pembaharuan semula bandar. Maka dalam konteks strategi pembangunan keseluruhan inilah yang rancangan-ancangan pembangunan pembaharuan semula bandar sedang dilaksanakan di dalam Negeri.

Kerajaan Negeri bercadang meningkatkan tempoh pembangunan pembaharuan semula bandar di dalam Negeri ini melalui pelaksanaan rancangan "*Comprehensive Development Areas*." Di bawah rancangan ini beberapa kawasan telanpun ditentukan untuk dibangunkan secara komprehensif. Pelaksanaan rancangan *Comprehensive Development Areas* (CDA) ini akan menjamin dan mengekalkan pembangunan urbanisasi serta pembangunannya dengan cara teratur dan sempurna, supaya ia akan membawa kepada wujudnya suatu kawasan "*greater metropolitan*" bagi Negeri ini yang meliputi kawasan-kawasan Batu Feringghi, Tanjong Tokong, Bandaraya Georgetown yang

sekarang. Glugor, Sungai Nibong, Bayan Baru, Batu Maung dan Telok Kumbar di Pulau Pinang dan disambung dengan Jambatan Pulau Pinang ke Mata Kuching, Butterworth, Seberang Jaya, Bukit Mertajam, Juru dan Batu Kawan di tanah besar Semenanjung. Pembangunan kawasan "*greater metropolitan*" di dalam Negeri ini akan memperbaiki kedudukan Negeri Pulau Pinang sebagai suatu pusat perkembangan dalam negara kita dan juga di sekitar kawasan ASEAN.

Tuan Speaker, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang telah dipilih oleh Kerajaan Negeri sebagai agensi untuk merancang dan melaksanakan rancangan-rancangan pembangunan pembaharuan semula Bandarnya. Perbadanan pada ketika ini sedang menjalankan pembangunan dua kawasan pembangunan komprehensif bagi pihak Kerajaan Negeri, iaitu Kompleks Tun Abdul Razak (KOMTAR) dan Ghat Lebuhraya Macallum (Pasar Baru). Perbadanan juga telah diarah memula dan merintis jalan bagi pembangunan lain-lain rancangan *Comprehensive Development Areas* seperti Jalan Kedah/Jalan Jahudi dan Jalan Chow Thye/Jalan Imigeresen.

Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang telah meneroka dan merintis jalan pembangunan pembaharuan bandar di dalam Negeri ini dan masanya telah tiba bagi sektor swasta mengambil bahagian di dalam pembangunan-pembangunan yang serupa sama ada dengan sendirinya atau secara bekerjasama bukan sahaja dengan Perbadanan tetapi juga dengan lain-lain agensi yang dipilih oleh Kerajaan Negeri. Dengan usahasama-usahasama seperti itu, pembangunan pembaharuan semula bandar dalam Negeri akan dapat dipercepatkan lagi.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan ketujuh:

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu apakah langkah-langkah yang diambil dalam projek-projek memperindahhah Bukit Strawberry dan Bukit Bendera?

- (7. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House of the steps taken in its beautification projects for Penang and Strawberry Hills?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUKIT (ENCIK LIM HENG TEE):

Tuan Speaker, pelan-pelan pada akhirnya telahpun disediakan untuk men-cantikkan dan pembaikan pada Stesyen Teratas (termasuk Bukit Strawberry) di Bukit Bendera.

Pihak-pihak Berkuasa yang meng'im-plemenkan sekarang sedang memper-timbangkan implementasi berbagai-bagai cadangan seperti:-

- i) memperindahkan persekitaran dan penanaman pokok-pokok;
- ii) tapak tetap bagi penjaja-penjaja; dan
- iii) menaikkan taraf kemudahan-kemudahan awam termasuk peruntukan banyak tempat berteduh, tempat-tempat duduk, perabut jalan, tong-tong sampah dan lain-lain lagi termasuk rumah-rumah kediaman kakitangan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan kelapan.

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu apakah usaha-usaha yang diambil untuk memastikan lebih kurang 60 pekerja di bawah pentadbiran Perkhidmatan Kerajaan Bukit Bendera dapat diiktiraf sebagai kakitangan Kerajaan?

- (8. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House what steps have been taken to ensure about 60 employees of Penang Hill Railway are recognised as civil servants?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUKIT (ENCIK LIM HENG TEE):

Tuan Speaker, perhubungan dengan 60 orang pekerja di bawah pentadbiran Keretapi Bukit Bendera, adalah dimaklumkan bahawa mereka adalah pegawai atau kakitangan Kerajaan Negeri mengikut surat Peguam Negara Bil. PN. (ADV) 1797 bertarikh 14hb. Jun, 1976.

Pihak Berkuasa Negeri juga dalam persidangannya pada 3hb. Julai, 1980 (Kertas Majlis Mesyuarat Kerajaan Bil. 370/80), telah memutuskan bahawa kakitangan Keretapi Bukit Bendera adalah sebagai kakitangan Kerajaan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan kesembilan.

9. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini samada Jawatankuasa Siasatan Northam Court telah dapat mengetahui sebab kecondongan bangunan tersebut? Jika ya, sila butirkan. Jika tiada nyatakan sebab-sebab berlaku kelewatan dalam perkara ini.

- (9. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House whether the Committee of Inquiry into the Northam Court affair has made its findings? If so, what are the findings? If not, state the reasons for the delay in the matter).

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Tuan Speaker, pihak Jawatankuasa Penyiasatan belum lagi selesai dengan penyiasatannya.

Jawatankuasa tersebut telah mengambil keputusan menangguhkan perbincangan selanjutnya sementara menantikan pembicaraan berhubung dengan satu permohonan oleh United Engineers (M) Bhd. kepada Mahkamah Tinggi supaya memberhentikan fungsi-fungsinya atas sebab-sebab bahawa perkara-perkara yang sedang disiasat oleh jawatankuasa itu adalah "*subjudice*," memandangkan kepada guaman (*litigation*) yang belum selesai berhubung dengan perkara-perkara yang sama.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya tahu siapakah ahli-ahli Jawatankuasa ini dan siapa pengerusi-nya?

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, ahli-ahli Jawatankuasa Penyiasatan tersebut adalah terdiri dari:

- (i) Datuk Yang Di Pertua (Pengerusi)
- (ii) Dr. Chin Fook Weng, PJK.
- (iii) Encik K. Vijayanathan, PJK.
- (iv) Encik Ismail b. Nagore, AMN, JP.
- (v) Encik Choke Kah Tong
- (iv) Encik Ayob b. Saud, KMN, AK, JP.
- (vii) Encik Cheah Inn Kheam, DJN.

Jawatankuasa tersebut telah ditubuhkan atas arahan Pihak Berkuasa Negeri di bawah Seksyen 9, Akta Kerajaan Tempatan, 1976.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, bolehkah saya tahu kes-kes yang ada dalam Mahkamah? Oleh kerana perkara ini sudah menjadi *sub judice*, apakah tuntutan pihak berkenaan dalam kes ini?

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Saya ingat, Tuan Speaker itu soalan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bukan soalan lain. Tuan Speaker, tadi Ahli Yang Berhormat berkata Jawatankuasa tidak ada mesyuarat oleh kerana ada kes dalam Mahkamah dan oleh kerana itu ia menjadi *sub judice*. Ahli Yang Berhormat tidak cakap ada kes tapi Ahli Yang Berhormat cakap perkara ini adalah *sub judice*. Jikalau *sub judice* tentu ada kesnya dalam Court. Jikalau ada kes dalam Court, saya mesti tahu apakah kes ini dan apakah tuntutannya. Jawatankuasa tidak boleh bincangkan oleh kerana *sub judice*.

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, dalam jawapan tadi sudah dijawab.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Saya tidak faham jawapan itu.

Soalan tambahan: Saya mesti tahu apakah kes-kes ini.

TUAN SPEAKER:

Dalam pertimbangan Mahkamah.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Apakah butir-butirnya dan kami mahu tahu oleh kerana kami mesti mahu pergi ke Mahkamah. Boleh jadi ini satu permainan. Oleh kerana itu saya mahu butir-butir kes ini. Ini bukan satu perkara yang boleh dipermainkan. Beritahu apakah butir-butir kes ini?

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat telah diberitahu ini soalan lain.

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Saya telah jawab dan kalau Ahli Yang Berhormat dari kawasan Bukit Glugor tidak boleh faham, apa saya boleh buat?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Untuk rekod saya ingat ini satu perkara yang mustahak. Tidak mahu jawab?

TUAN SPEAKER:

Sudah jawab.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Apa jawapannya? Apakah butir-butir kes yang ada di dalam Mahkamah? Bolehkah saya tahu.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Jangan jadi *colonial*.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Ahli Kawasan Bayan Lepas, *don't get excited. What are you excited about chap? I am asking this man.*

Tuan Speaker, bolehkah saya tahu butir-butir kes ini? Jadi Ahli Yang Berhormat kata sudah jawab, tetapi kami di sini tidak dengar apakah kes itu.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat. Ahli Yang Berhormat sudah jawab apa yang disoal. Soalan tambahan tadi ialah soalan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, mana boleh jadi soalan lain? Jawapan kepada soalan saya ialah perkara ini sudah menjadi *subjudice*. Jika *subjudice*, soalan tambahan ialah apakah kes di mana perkara ini boleh dikatakan *subjudice*? Mana boleh soalan ini keluar daripada soalan asal? Saya pun tidak boleh faham. *I can't understand.*

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, apa yang mustahak ialah Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Glugor tak faham atau apa?

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Boleh jadi tak faham.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, perkara ini bukan satu perkara yang boleh diperma'inkan. Ianya satu perkara yang mustahak. Apakah kes-kes ini di mana perkara ini sudah jadi *subjudice*? Bolehkah saya tahu? Itu sahaja.

AHLI KAWASAN PENGKALAN KOTA
(ENCIK LIM KEAN SIEW):

You are a lawyer yourself! You ought to know.

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT
(DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, nampaknya Ahli Kawasan Bukit Glugor sampai sekarang belum lagi faham. Oleh itu saya(gangguan).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya mahu *case No.*, di mana, sama ada Mahkamah Tinggi, dan lain-lain.

TUAN SPEAKER:

Itu soalan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bukan soalan lain. Tuan Speaker. Bagaimana boleh jadi soalan lain? Jawapan soalan asal ialah kes ini *subjudice* dan jika *subjudice* tentu ada kes di Mahkamah. Soalan tambahan sekarang, apakah kesnya? Jika *subjudice*, Tuan Speaker katakan ini luar daripada soalan asal, saya rasa dukacita sebab susah mahu jalankan tugas di dalam Dewan ini.

TUAN SPEAKER:

Jikalau Yang Berhormat dukacita, apa boleh buat? (ketawa).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Barangkali boleh cari satu Speaker baru.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat boleh cadangkan satu Speaker baru.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Boleh, ada kuasa. Kami di sini ada kuasa.

AHLI KAWASAN BERTAM ENCIK
ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Datuk Speaker, saya cabar supaya Ahli Kawasan Bukit Glugor cadangkan satu Speaker baru dan kita tengok sama ada beliau boleh menang atau tidak. Saya cabar! Kalau tidak, saya akan cap Ahli Kawasan Bukit Glugor sebagai pondan politik.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM
(ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, cabar itu lain kira, tetapi ada kuasa sama ada boleh menang atau tak boleh menang itu lain kira.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Pengkalan Kota sudah kalah.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM
(ENCIK OOI EAN KWONG):

Ahli daripada Sungai Pinang, jika *subjudice*

mahu cakap. **ikut**lah peraturan. Jangan buat macam budak. Di sini bukan tempat main-main. Tuan Speaker. Soalan daripada kita ialah ada kuasa, tetapi boleh menang atau tidak boleh menang lain kira.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, bolehkah saya dapat kesempatan. Jangan permainan perkara yang mustahak. Jikalau ada kes, apakah kes itu? Bukannya susah. *I can't understand, I just can't understand any of you*

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, Peraturan 47(4), fatwa yang dikeluarkan oleh Speaker adalah muktamad. Soalan asal sudah berjawab dan soalan tambahan itu adalah soalan lain. Saya ingat itu keputusan muktamad, kita boleh sambung terus.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Jikalau soalan lain, saya puashati, tetapi ini bukan soalan lain. Soalan ini ada kaitan dengan soalan asal. *If you all can't understand, I am sorry for all of you.*

Datuk Speaker, soalan kesepuluh.

10. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini berapakah jumlah wang yang dibelanjakan oleh Majlis Perbandaran Pulau Pinang ketika memindahkan keluarga-keluarga yang tinggal di sekeliling Bangunan Northam Court dalam bulan Jun tahun ini? Adakah pemaju Bangunan tersebut diarah menjelaskan perbelanjaan ini? Jika tidak, mengapa pihak Majlis tidak mengambil tindakan untuk menuntut balik perbelanjaan sebagaimana layak dibuat di sisi undang-undang?

- (10. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House the amount spent by the Penang Island Municipal Council on evacuating families residing near the tilting Northam Court in June this year? Has Northam Court's developer been directed to reimburse the Council for such expenditure? If not, why has the Council not taken effective steps to recover what is lawfully owing of it?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, sehingga 31.10.1980, Majlis Perbandaran Pulau Pinang telah membelanjakan wang sejumlah \$332,024.65.

Pemaju-pemaju belum lagi membayar balik kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang perbelanjaan yang ditanggung oleh Majlis Perbandaran Pulau Pinang.

Majlis Perbandaran Pulau Pinang telah mengambil langkah-langkah yang berkesan untuk mendapatkan balik pembayaran perbelanjaan dengan awal wang telah dibelanjakan oleh Majlis Perbandaran Pulau Pinang berbangkit dari dan berhubung dengan pemin-dahan penduduk-penduduk yang ting-gal di kawasan Northam Court. Pemaju-pemaju telah memberi jaminan kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) yang mereka akan membayar balik kepada MPPP semua wang yang telah dibelanjakan oleh MPPP dan bahawa mereka adalah dalam proses membereskan perjanjian pinjaman dengan bank-bank mereka untuk mendapatkan pinjaman di antara lain untuk menampung perbelanjaan kerja-kerja meroboh dan membayar balik wang Majlis Perbandaran Pulau Pinang.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Soalan kesebelas.

11. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini tentang tanah-tanah di Pulau Pinang yang diwartakan pada tahun 1972 di bawah peruntukan Akta Pengambilan Tanah 1961 (Land Acquisition Act, 1961) untuk tujuan pembangunan bagi tujuan awam? Adakah benar tidak ada apa-apa langkah pun diambil untuk meng-ambil alih tanah tersebut sehingga enam-lapan tahun kemudian? Jika ya, nyatakan sebab-sebab kelewatan tersebut?

- (11. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House of the lands gazetted in 1972 on the island under the provisions of the Land Acquisition Act, 1961 as being gazetted for intended development for public purposes? Is it not true no steps were taken to acquire

the said lands until six to eight years later? If so, state the reasons for the delay?)

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Datuk Speaker, untuk menjawab soalan yang ke sebelas, tidak benar. Pada tahun 1972, sebanyak 14 cadangan pengambilan tanah telah dibuat dan 13 daripadanya telahpun selesai diambil balik. Satu kawasan lagi di Mukim 6, Daerah Barat Daya, belum lagi selesai. Kelewatan berlaku kerana proses penyediaan pelan tata-atrur, dan lain perancangan bagi berbagai jabatan-jabatan dan agensi-agensi Kerajaan yang akan ditempatkan di kawasan itu. Pada masa ini tindakan pengambilan tanah di atas satu kes itu telah terhenti kerana rayuan telah dihadapkan kepada Mahkamah untuk menarik balik pengambilan tersebut. Pihak Pemungut Hasil Tanah sedang menunggu keputusan dari Mahkamah atas kes tersebut.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan kedua belas.

12. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri terangkan tentang *overdraft facilities* dan bank-bank yang terlibat dengan pembinaan projek KOMTAR sehingga sekarang?

12. Can the Hon'ble the Chief Minister state the overdraft facilities and the banks involved in respect of KOMTAR project to date?

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, setakat ini tidak ada sebarang kemudahan *overdraft* diperolehi bagi projek KOMTAR.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan ketiga belas.

13. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini berkenaan yuran "*professional*" sebagaimana dipersetujui untuk dibayar kepada Team berhubung dengan projek KOMTAR?

13. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House the professional fees agreed to be paid to Team 3 with regard to the KOMTAR project?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, semua bayaran *professional* terhadap projek KOMTAR adalah dibayar terus kepada Consortium Pembangunan yang menjadi pakar-pakar perunding untuk projek tersebut. Jurubina Bertiga (*Architects Team 3*) merupakan sebagai satu komponen kepada Consortium Pembangunan itu. Pembahagian bayaran di antara ahli-ahli komponen Consortium Pembangunan ini adalah satu perkara yang menjadi tanggungjawab Consortium itu sendiri.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan keempat belas.

14. Bolehkah Ketua Menteri beritahu apakah usaha-usaha yang diambil untuk mengelakkan dari berlakunya banjir di Kawasan Caunter Hall/Jalan Perak?

14. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House of the steps taken to prevent flooding in the Caunter Hall/Perak Road area?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, Kerajaan Negeri sedar tentang masalah banjir di kawasan Caunter Hall. Jabatan Parit dan Taliair Negeri Pulau Pinang telah melapor dan membuat permohonan kepada Ibu Pejabat J.P.T. Malaysia untuk mendapat kelulusan "*Pre-investment*" berkenaan banjir di Sungai Pinang dan Sungai Jelutong. Sebagai tindakan sementara, Kerajaan Negeri ini telah merancang untuk menjalankan kerja-kerja membarau sungai (*river training*) di Kuala Sungai Pinang untuk membaiki kadarlir banjir. Kerja ini akan dijalankan dalam tahun 1981.

Kerja-kerja untuk mendalamkan Sungai Pinang akan juga dijalankan dalam tahun 1981. Adalah dijangkakan

bahawa kerja-kerja tersebut akan mengurangkan keadaan banjir ke satu peringkat yang lebih baik.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan kelima belas.

15. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini nama peguambela peguamcara bagi Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang untuk rumah-rumah PDC?

(15. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the House the name of the solicitors for Penang Development Corporation for P.D.C. houses?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang belum lagi melantik mana-mana jua peguamcara untuk mengendalikan kerja-kerja guaman bagi penjualan rumah-rumah Perbadanan Pembangunan, Pulau Pinang.

(II) Ahli Kawasan Sungai Dua (Tuan Haji Zabidi bin Haji Ali bertanya kepada Ketua Menteri:

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA (TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Tuan Speaker, soalan pertama.

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini berapakah jumlah wang yang telah diperuntukkan bagi membasmi tikus dan sejak tahun bilakah ia diperuntukkan? Sila nyatakan jumlah yang telah dibelanjakan tiap-tiap tahun sehingga tahun 1980?

(1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House the allocation provided for the destruction of rats and when was such allocation made? State the total amount spent up to 1980?)

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, inilah jawapan kepada soalan yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Sungai Dua. Dalam tahun 1975, peruntukan ialah sebanyak \$18,600.00 yang dibelanjakan sebanyak \$14,661.93. Untuk tahun 1976, peruntukan yang diuntuk-

kan sebanyak \$28,500.00 dan yang dibelanjakan \$25,233.74. Tahun 1977 ialah \$40,500.00 dan yang dibelanjakan sebanyak \$35,048.86. Tahun 1978, \$32,000.00 dan yang dibelanjakan \$26,296.91. Tahun 1979 \$48,200.00 yang dibelanjakan sebanyak \$46,938.91. Untuk tahun 1980 yang diperuntukkan ialah \$37,000.00 dan yang dibelanjakan ialah \$34,781.81.

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA (TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Datuk Speaker, soalan tambahan: Kerajaan telah mengeluarkan belanja yang begitu banyak. Apakah sebab atau punca-puncanya tikus-tikus itu tidak dapat dikurangkan di sebelah utara?

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, saya rasa tikus dah banyak kurang.

TUAN SPEAKER:

Masih banyak lagi Yang Berhormat?

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA (TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Datuk Speaker, soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu bahawa memandangkan kepada kerugian dan penderitaan yang ditanggung oleh petani-petani akibat dari serangan-serangan tikus semenjak tahun 1974 hingga sekarang, adakah Kerajaan Negeri bercadang menghapuskan bayaran cukai taliair bagi tanah-tanah sawah yang tidak dapat diusahakan (rang)? Jika ya, dari bila? Jika tidak, mengapa?

(2. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether, in view of the loss and hardship of the farmers due to the rats since 1974 up to now, does the State Government have any plan to abolish the irrigation rates for the idle padi lands? If so, since when? If not, why?)

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Datuk Speaker, kadar air yang dikenakan diwartakan di dalam setiap Kawasan Pengairan Yang Diwartakan. Semua tanah sawah yang menerima

pembekalan air pengairan dikenakan membayar kadar air. Tidak ada peruntukan disediakan dalam Ordinan Pengairan bagi memberi pengecualian kepada tanaman-tanaman padi yang dimusnahkan oleh tikus atau lain-lain serangga.

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Datuk Speaker, soalan tambahan: Oleh sebab air itu tidak digunakan oleh pesawah-pesawah di Seberang Perai Tengah, maka tidakkah Kerajaan mempertimbangkan untuk mengurangkan bayaran?

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, kita tidak mengurangkan bayaran tetapi kita beri bantuan dengan cara yang lain. Sebab itu tidak tercatat dalam Ordinan.

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Tuan Speaker, soalan ketiga.

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah beliau sedar bahawa tali-air yang dibina di kawasan sawah di Juru adalah lebih merupakan parit mengalirkan air daripada membekalkan air dan oleh itu tanah-tanah sawah di kawasan tersebut tidak dapat menakung air? Jika ya, bilakah keadaan tersebut akan diperbaiki?

3. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware that the irrigation canals in the padi areas at Juru are more like drainage canals rather than canals that bring in water and as a result the padi fields in this area are unable to retain water? If so, when will this situation be rectified?

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG
(ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, kawasan padi di Juru ialah sekim pengairan dan sistem taliair di situ hanya untuk tujuan membekalkan pengairan ke kawasan-kawasan padi.

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Tuan Speaker, soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.E. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini adakah beliau sedar bahawa beribu-ribu petani telah kehilangan mata pencarian di beberapa kawasan padi terutamanya di Seberang Perai Tengah? Jika ya, apakah rancangan yang harus disediakan oleh Kerajaan bagi mengatasi kesulitan hidup yang sedang dihadapi oleh petani-petani terutamanya petani wanita?

4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether he is aware that thousands of farmers have lost their sources of income in several padi areas mainly in Province Wellesley Central? If so, what programme should the Government plan to overcome the difficulties faced by the farmers especially the female farmers?

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, petani-petani di Pulau Pinang, khasnya petani-petani di Seberang Perai Tengah yang sebenarnya tidaklah hilang mata pencarian mereka kerana kebanyakan dari mereka telah berpindah ke sektor lain yang lebih lumayan lagi pendapatan mereka. Bagi petani-petani wanita pula, pada masa ini sangatlah kurang kerana kebanyakan telah pergi bekerja di kilang-kilang yang dari segi pendapatannya adalah lebih lumayan dan terjamin.

Datuk Speaker, dengan adanya rancangan pemulihan tanah sawah yang dirancang berperingkat-peringkat, adalah diharapkan sektor pertanian akan menjadi daya penarik yang kuat untuk menarik balik petani-petani ke sawah lebih-lebih lagi dengan adanya subsidi yang lebih daripada \$2.00 ke \$10.00.

AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):

Tuan Speaker, soalan kelima.

5. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa nilai harga tanah yang diambil oleh Kerajaan amatlah rendah dan tidak sejajar dengan harga pasaran masakini dan oleh itu tuan-tuan tanah yang terlibat dengan pengambilan tanah tersebut tidak dapat membeli balik tanah lain sebagai ganti? Jika ya adakah apa-apa cadangan untuk membuat perubahan di dalam perkara ini?

- (5) Is the Hon'ble the Chief Minister aware that the valuation of land acquired by the Government is very low and not in accordance with the current market value and thus, those landowners affected in the acquisition are unable to buy other plots of land as replacement? If so, is there any plan to effect changes?

**AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):**

Datuk Speaker, pampasan yang dibayar kepada tanah-tanah yang diambil balik oleh Kerajaan adalah berdasarkan kepada harga pasaran pada masa tanah-tanah itu digazetkan untuk pengambilan seperti mana yang diperuntukan dalam Jaual 1 Perenggan 1(1)(a) dan (b), Akta Pengambilan Tanah, 1960.

Adalah tidak benar bahawa harga yang ditawarkan itu amat rendah, oleh kerana harga pasaran berdasarkan kepada "potential value" bagi tahun itu dan juga dengan membuat perbandingan dari harga jualbeli tanah-tanah di kawasan sekitarnya. Harga pasaran adalah ditentukan oleh Pegawai Penilaian Negeri.

**AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):**

Tuan Speaker, soalan keenam.

6. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah beliau sedar bahawa pangkal persimpangan jalan ke Permatang Sungai Dua sentiasa ditenggelami air ketika berlaku hujan lebat, jalan-jalan didapati berlubang-lubang dan jalan yang menghala arah ke simpang empat Lahar Bubu adalah terlalu sempit dan keadaannya tidak pernah berubah, sejak sebelum merdeka? Jika ya, bilakah cadangan hendak memperbaiki dan memperlebarkannya?

- (6) Is the Chief Minister aware that the intersection of the road leading to Permatang Sungai Dua is often flooded during heavy rain, the road is full of potholes and that leading to the junction of Lahar Bubu is too narrow and the condition has never been improved since independence? If so, when will it be improved and widened?

**AHLI KAWASAN TELUK BAHANG
(ENCIK MOHAMED @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):**

Datuk Speaker, Kerajaan Negeri sedar bahawa kepala simpang ke Permatang Sungai Dua ditenggelami air ketika hujan lebat. Ini berlaku oleh sebab kawasan ini semual jadi rendah. Di bawah Rancangan Malaysia Keempat, Kerajaan Negeri mencadangkan untuk meninggikan sebahagian jalan simpang Permatang Sungai Dua dan keseluruhan jalan ini akan dilebarkan sehingga Lahar Bubu. Adalah dijangka bahawa kerja-kerja seperti yang dicadangkan itu akan dijalankan dalam tahun 1981. Berkaitan dengan jalan tersebut yang berlubang-lubang, adalah dimaklumkan bahawa kerja-kerja memperbaiki sedang dijalankan oleh pihak J.K.R.

**AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):**

Tuan Speaker, soalan ketujuh.

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu bilakah rumah-rumah klaster yang dibina berhampiran dengan pekan Sungai Dua diserahkan kepada pemohon-pemohon yang berjaya? Berapakah bilangan pemohon-pemohon rumah tersebut?

- (7) Can the Hon'ble the Chief Minister state when will the cluster houses near Sungai Dua town be handed over to the successful applicants? How many applicants applied for the houses?

**AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH
(DATUK KHOR GARK KHIM):**

Tuan Speaker, undakan sedang diambil untuk memperuntukkan rumah-rumah tersebut kepada pemohon-pemohon dan adalah dijangkakan tindakan itu dapat diselesaikan sebelum akhir tahun ini. Seramai 200 orang pemohon-pemohon telah memohon untuk mendapatkan rumah-rumah tersebut.

**AHLI KAWASAN SUNGAI DUA
(TUAN HAJI ZABIDI BIN HAJI ALI):**

Tuan Speaker, soalan kelapan.

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini sejauh manakah Kerajaan Negeri telah berusaha dan bertanggungjawab bagi memulihkan tanah-tanah sawah rang setakat ini? Adakah kertas kerja dibuat untuk dimajukan kepada Kerajaan Pusat bagi membangunkan tanah-tanah tersebut? Berapakah peruntukan wang bagi setiap satu ekar?

(8. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House to what extent has the State Government taken action to rehabilitate the idle padi lands to date? Has any working paper been prepared on the development of these lands for submission to the Federal Government?)

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, Kerajaan Negeri telah berusaha dengan bersungguh-sungguh memulihkan kembali tanah rang yang terdapat di Pulau Pinang. Sebagai permulaan, Kerajaan Negeri telahpun melakukan satu projek printis di Pasir Gebu, Tok Labu dan projek itu telah mendapat kejayaan yang sangat memuaskan. Lanjutan kepada usaha kerajaan untuk memulihkan tanah rang, satu lagi projek baru telahpun dilancarkan di Juru yang melibatkan kawasan tanah sawah kira-kira 600 ekar. Bagi Kawasan Seberang Perai Tengah yang kawasan tanah rangnya seluas 4,000 ekar, satu Kertas Kerja telah dihantar kepada Kementerian Pertanian untuk mendapat kelulusan sebanyak \$7 juta. Kertas Kerja itu telah dihantar pada tahun ini juga, iaitu dalam bulan April 1980.

(III) Ahli Kawasan Kampong Kolam [Encik Ooi Ean Kwong] bertanya kepada Ketua Menteri:

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, soalan pertama:

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan, setakat ini berapa banyakkah wang yang telah dikutip oleh Majlis Perbandaran daripada pemaju Northam Court di atas perbelanjaan yang telah dibiayai oleh Majlis bagi memin-

dahkan 59 keluarga yang tinggal berhampiran dengan bangunan yang condong itu? Adakah beliau sedar bahawa sehingga ini, hanya 2 tingkat saja dari bangunan itu yang telah diruntuhkan? Bilakah kerja meruntuh seluruh bangunan itu akan selesai?

(1. Can the Hon'ble the Chief Minister state, to date how much money has been collected by the Penang Island Municipal Council from the Northam Court developer for the amount spent on the evacuation of the 59 families staying near the tilting building. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that so far, only 2 storeys of the building have been demolished? When will the total demolition of the whole building be completed?)

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Tuan Speaker, setakat ini Majlis Perbandaran Pulau Pinang belum menerima apa-apa bayaran balik perbelanjaan yang telah dibuat olehnya berikutan dari dan berhubung dengan pemindahan penduduk-penduduk yang tinggal di sekitar Northam Court itu. Walau bagaimanapun, pemaju-pemaju itu telah pun memberi jaminan kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang bahawa bayaran balik itu akan dibuat. Dalam hubungan ini, pemaju-pemaju itu telah memberi satu salinan surat dari Banker-banker yang berkenaan yang mengandungi satu tawaran pinjaman dan antara lain-lain ada peruntukan 'drawdown' sebanyak \$1 juta untuk menampung kos peruntukan dan bayaran balik kepada Majlis.

Tidaklah benar kalau dikatakan bahawa hanya 2 tingkat sahaja dari bangunan itu telah dirobuhkan. Sehingga 12.11.1980, hanya 7½ tingkat sahaja dari bangunan itu yang tinggal. Ini bermakna 8½ tingkat dari bangunan itu telahpun dirobuhkan.

Mengikut jadual yang dikemukakan oleh pemaju-pemaju itu, keseluruhan bangunan itu dirobuhkan sama sekali menjelang pertengahan bulan Januari 1981.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Soalan tambahan. Tuan Speaker. Bolehkah Ahli daripada Datuk Keramat beritahu kepada Dewan ini apakah nama bank yang memberi surat jaminan itu?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Tuan Speaker, saya minta notis.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Saya tidak dapat dengar.

TUAN SPEAKER:

Minta notis.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, Ahli dari Datuk Keramat kata ada surat daripada bank. Mengapa ia mahu minta notis lagi?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Sebab saya boleh katakan itu soalan lain.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, itu bukan soalan lain. Tadi Ahli yang bertanggungjawab telah berkata gantirugi akan diberi kepada Majlis Perbandaran dengan satu surat jaminan daripada bank. Saya mahu tahu nama bank itu sahaja.

AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, saya berasa hairan, jika Yang Berhormat Ahli Kawasan Kampong Kolam baca soalan beliau, nama bank tidak bersangkutan dengan soalan asal.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG
(ENCIK CHIN NYOK SOO):

Tuan Speaker, mengapa tidak sangkut? Kalau jawapan dari Ahli Kawasan Datuk Keramat ialah ada satu *bank guarantee*, kami mahu tahu siapa bank itu sahaja. Mengapa tidak boleh tahu?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker bolehkah saya baca soalan itu?

"Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan setakat ini, berapa banyakkah wang yang telah dikutip oleh Majlis Perbandaran daripada pemaju Northam Court di atas perbelanjaan yang telah dibiayai oleh Majlis bagi memindahkan 59 keluarga yang tinggal berhampiran dengan bangunan yang condong itu? Adakah beliau sedar bahawa sehingga ini, hanya 2 tingkat saja dari bangunan itu yang telah diruntuhkan? Bilakah kerja meruntuh seluruh bangunan itu akan selesai?"

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, jikalau soalan saya tidak bersangkutan dengan bank itu, saya rasa jawapan yang diberi oleh Ahli dari Datuk Keramat tidak berkait dengan soalan saya. Mengapa beliau tidak menjawab mengikut soalan saya? Ia mempermainkan soalan saya. Jikalau ia berkata saya tidak cakapkan dalam soalan saya, mengapa sekarang ia sendiri mengatakan bank itu memberi jaminan? Itu bukan soalan lain. Saya mesti mahu tahu. Jikalau soalan saya tidak berkaitan dengan bank itu, mengapa ia tidak jawab soalan saya sahaja?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Yang Berhormat Ahli Kawasan Kampong Kolam bertanyakan berapa banyak wang dan saya sudah bagi tahu, tetapi beliau tidak tanya apa nama bank itu. Oleh itu jika beliau bagi notis, saya boleh jawab.

KETUA MENTERI:

Siapa *sign*, siapa baca, siapa hantar. Inilah fasal.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Saya tidak beri jalan, Tuan Speaker. Ketua Menteri berkelakuan begitu tidak berapa baik. Ketua Menteri pun takut kepada bank.

Tuan Speaker, memang saya boleh terima perkara itu, tetapi saya mahu beri penjelasan sebab Ketua Menteri dan Datuk Keramat tidak berani(ganguan).

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Bukan "Datuk Keramat", tapi Ahli
dari Datuk Keramat.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Mereka tidak berani memberitahu
kepada Dewan ini apa nama bank itu.
Dalam fikiran saya, saya rasa tidak ada
surat jaminan. Hanya cakap-cakap
sahaja tapi tidak ada surat jaminan.

AHLI KAWASAN TASEK GLUGOR
(ENCIK MD. NOOR BIN AHMAD):

Buang masa sahaja.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Itu bukan membuang masa, Tuan
Speaker. Itu jawapan yang diberi oleh
Ahli dari Datuk Keramat, bukan saya.
Dewan ini mesti mahu tahu.

TUAN SPEAKER:

Yang terhormat, jawapan sudah
diberi dan soalan tambahan itu ialah
soalan lain.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Pada fikiran saya, ia tidak berani.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Point of order, Tuan Speaker: *Stand-
ing Order 26(5)*. Dengan izin:

*"Any Member may ask a supplemen-
tary question."* (gangguan).

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Cakap dalam Bahasa Malaysia.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Dengan izin:

*"...for the purpose of elucidating any
matter of fact regarding which an oral
answer has been given,....."*

(gangguan)

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Saya tidak faham.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Ada *oral answer* diberi kepada
Dewan. Ini *supplementary question*.

TUAN SPEAKER:

Ada, tetapi soalan lain.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Soalan nombor dua.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Saya kadang-kadang letih. *Madness!*
Alice in Wonderland!

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Ahli Pengkalan Kota....(gangguan).

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, beliau sudah keluar
dari Dewan ini.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Dia beristirahat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Dia takut masuk ke sini.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Bukan takut.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Dia tidak takut, tapi Ketua Menteri
tense sedikit

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, soalan yang kedua.

**AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):**

Tuan Speaker, soalan kedua:

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah beliau sedar bahawa harga rumah-rumah yang dibina oleh pemaju-pemaju swasta telah bertambah berlipatganda di negeri ini?
 - (a) Apakah langkah yang telah diambil bagi mengawal kenaikan harga tersebut?
 - (b) Adakah Kerajaan Negeri berca-dang untuk memaksa pemaju-pemaju swasta supaya melaksanakan projek-projek rumah kos rendah?
 - (c) Adakah beliau sedar bahawa "*under-the-counter payment*" sedang diamalkan bagi membuat tempahan rumah-rumah yang dibina oleh pemaju-pemaju swasta?

- (2. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware of the escalating price of houses built by the private developers in the State?
 - (a) What steps have been taken to check this unhealthy price increases?
 - (b) Does the State Government intend to compel the private developers to undertake low-cost housing projects?
 - (c) Is he aware that "*under-the-counter payment*" is being practised in the booking of house built by the private developers?)

**AHLI KAWASAN DATUK KERA-
MAT (DATUK TEH EWE LIM):**

Tuan Speaker, ya.

Kuasa untuk mengawal kenaikan harga yang tidak diingini itu terletak di atas Pihak Berkuasa Persekutuan yang meluluskan lesen-lesen pemaju perumahan dan yang demikian dapat dikawal lebih baik untuk mengawal keadaan pada peringkat tersebut. Kerajaan-Kerajaan Persekutuan an Negeri mempunyai perbincangan rapat mengenai cara-cara yang akan dimulakan untuk mengawal kenaikan-kenaikan harga tersebut.

Kerajaan Negeri tidak mempunyai

kuasa untuk memaksa pemaju-pemaju swasta untuk melaksanakan projek-projek perumahan kos rendah. Bagaimanapun, dengan adanya hubungan rapat di antara pemaju-pemaju swasta dan pihak Kerajaan, adalah dijangka bahawa pemaju-pemaju swasta akan didorong bagi melaksanakan lebih banyak projek-projek perumahan murah.

Kerajaan Negeri tidak menerima apa-apa maklumat rasmi mengenai perkara itu. Sekiranya Yang Berhormat mempunyai maklumat-maklumat tersebut, maka eloklah maklumat-maklumat itu diserahkan kepada pihak yang berkuasa untuk tindakan selanjutnya.

**AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):**

Soalan ketiga:

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah sebabnya pemberhentian kerja seramai 800 orang pekerja RUF (M) Sdn. Bhd.?
 - (a) Adakah Kerajaan Negeri menu-buhkan suatu jawatankuasa Penyasatan bagi menyelidiki hal ini?
 - (b) Apakah langkah-langkah yang telah diambil bagi menjamin supaya kejadian seperti ini tidak berulang?
 - (c) Adakah beliau sedar bahawa pekerja-pekerja kilang di kawasan perdagangan bebas, Bayan Lepas tidak berasa puas hati dengan keadaan-keadaan bekerja dan bayaran upah? Jika ya, apakah langkah-langkah yang telah diambil oleh Kerajaan Negeri untuk memperbaiki keadaan?
- (3. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House the cause of the stoppage of work by the 800 workers from RUF (M) Sdn. Bhd.?
 - (a) Has the State Government set up a Committee of Enquiry to look into this matter?
 - (b) What steps have been taken by the Government to ensure that this incident will not recur?
 - (c) Is the Hon'ble the Chief Minister aware that factory workers in the Free Trade Zone at Bayan Lepas

are not happy with the conditions of work and salaries? If so, what are the steps that have been taken by the State Government to improve the situation?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, sebab-sebab yang pekerja-pekerja daripada RUF (M) Sdn. Bhd. berhenti kerja lebih kurang dua bulan lalu adalah kreana pihak pengurusan dan pekerja-pekerja tidak daat mencapai persetujuan terhadap permintaan pekerja-pekerja supaya gaji mereka dikaji semula dengan serta merta. Pada ketika itu, pekerja-pekerja daripada lain-lain syarikat di dalam Zon-Zon Perdagangan Bebas telahpun diberi kenaikan gaji. Dengan yang demikian pekerja-pekerja daripada RUF (M) Sdn. Bhd. juga mendesak supaya gaji-gaji mereka dikaji semula dengan serta merta. Pihak Pengurusan tidak menolak permintaan pekerja bila-bila, tetapi sebaliknya meminta supaya diberi masa untuk menimbang dengan teliti permintaan pekerja-pekerja itu. Tetapi malangnya kedua-dua pihak tidak dapat mencapai persetujuan dan akibatnya pihak pekerja telah berhenti kerja dan keluar dari kilang dengan harapan dengan cara ini permintaan mereka itu dapat dilayani dengan serta merta. Bagi pihak pengurusan pula mereka berpendapat bahawa mereka sedang diugut dan akibatnya mereka tidak bersetuju untuk melayani permintaan pekerja-pekerja.

Tuan Speaker, untuk bahagian (a), Kerajaan tidak fikir perlu diadakan suatu penyiasatan untuk mengkaji perkara ini.

Jawapan kepada (b), Kerajaan tidak boleh memberi jaminan tepat yang perkara seperti ini tidak akan berlaku lagi, tetapi Kerajaan Barisan Nasional sebagai sebuah Kerajaan yang bertanggungjawab akan senantiasanya berusaha untuk menjamin supaya keamanan perusahaan di dalam negara kita dapat terpelihara dan suasana baik ujud untuk menentukan yang perhubungan perusahaan yang baik dapat berkekalan. Tuan Speaker, Kerajaan sedar tentang perlunya menitikberatkan dan me-

nerhatikan kebajikan pekerja-pekerja kita, tetapi pada masa yang sama pekerja juga haruslah bersikap adil kepada pihak majikan supaya pelaburan yang diperlukan dapat terus dibawa masuk ke Malaysia. Kerajaan bersikap adil pada setiap masa dan berazam menjamin keadaan aman dan stabil dikekalkan di negara kita. Bagi syarikat-syarikat yang terdapat di dalam Zon-Zon Perdagangan Bebas, Kerajaan selalu menggalakkan penubuhan Jawatankuasa-Jawatankuasa Kerja di dalam kilang-kilang supaya pihak Pengurusan dan pihak pekerja dapat membincangkan masalah-masalah bersama dengan tujuan mengatasi sebarang masalah secara aman damai. Dan kita harap perkara seperti yang dibangkitkan dua bulan dulu tidaklah perlu dibangkitkan lagi.

Tuan Speaker, jawapan saya kepada bahagian (c) ialah, saya tidak sedar bahawa pekerja-pekerja kita tidak gem-bira dan berpuashati dengan syarat-syarat dan keadaan kerja mereka.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini:

- (a) adakah beliau sedar bahawa Guillemard Reservoir ditutup kepada orang awam sejak waktu Konfrontasi Indonesia lagi,
- (b) apakah sebab-sebab di sehalik reservoir tersebut terus ditutup kepada orang ramai; dan
- (c) adakah Kerajaan Negeri berancang untuk membuka semula kolam ini kepada orang ramai?

(4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House:

- (a) whether he is aware that Guillemard Reservoir has been inaccessible to the public since the Indonesian Confrontation days;
- (b) what are the reasons behind the continued closure to the reservoir to the public; and
- (c) does the State Government intend to reopen the reservoir to the public?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUKUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Datuk Speaker, jawapan kepada soalan bahagian (a) ini ialah ya.

Kolam air Gullemard telah diisytiharkan sebagai kawasan larangan oleh Jawatankuasa Sesaran Penting Negeri dalam tahun 1964 dan sejak daripada itu, kolam air ini telah ditutup kepada orang ramai sebagai salah satu tindakan keselamatan.

Untuk menjawab bahagian (c) adalah dirasakan tidak sesuai dibuka semula kolam air ini kepada umum pada peringkat ini memandangkan masalah keselamatan kolam air ini tidak boleh diuruskan berasingan daripada masalah keselamatan di dalam negeri keseluruhannya.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Soalan kelima.

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan samada beliau sedar bahawa baru-baru ini telah berlaku suatu kemalangan yang melibatkan 5 penuntut buta di Jalan Bagan Jermal berhadapan dengan sekolah St. Nicholas yang mana seseorang daripadanya telah terbunuh?

(a) Apakah langkah-langkah yang akan diambil oleh pihak yang berkenaan untuk menjamin kemalangan seperti ini tidak berlaku lagi?

(b) Berapakah peruntukan yang akan disumbangkan oleh Kerajaan Negeri untuk menambahkan tabung wang bagi Sekolah Buta ini?

(5. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware that recently there was an accident involving 5 blind students at the Bagan Jermal Road outside St. Nicholas School and as a result of which one of them was killed?

(a) What possible steps does the State Government intend to take to ensure that such happening does not recur?

(b) How much does the State Government intend to increase the funds allocated to this school?)

AHLI KAWASAN DATUK KERAJAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, ya.

Pihak Majlis Perbandaran Pulau Pinang bercadang untuk memasang satu isyarat lalu-lintas yang dikawal dipersimpangan Jalan Burma/Jalan Bagan Jermal dengan Gottlieb Road serta membina lintasan pejalan kaki dalam tahun 1981 mengikut perakuan yang dibuat dalam Kajian Lalulintas oleh Perunding-perunding Jepun. Persimpangan ini adalah agak dekat dengan rumah untuk orang-orang buta St. Nicholas dan akan memberi perkhidmatan yang diperlukan kepada penghuni-penghuni di rumah tersebut.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Soalan keenam.

6. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa sistem penyaliran dalam bandaraya didapati dalam keadaan yang buruk dan kotor terutamanya di sepanjang pasar Jalan Prangin hingga ke pasar Lebuah Cecil dan kawasan berhampiran?

(a) Apakah langkah-langkah yang akan diambil untuk memperbaiki keadaan ini?

(b) Adakah beliau sedar akan kekurangan dalam tenaga buruh bagi membersihkan longkang-longkang tersebut?

(c) Bilakah longkang di sebelah bangunan baru Sekolah Rendah Sin Min, Lebuah Bridge, akan dibina?

(6. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that the city drainage system is in a very poor and an hygienic state especially along Prangin Road market right up to Cecil Street market and the surrounding areas?

(a) What steps will be taken to improve this situation?

(b) Is he aware of the shortage in manpower to clean these drains?

(c) When will the drain next to the new Building of Sin Min Primary School at Bridge Street be constructed?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, parit-parit dalam kawasan yang berkenaan adalah tertakluk kepada keadaan pasang surut dan parit-parit itu nampak kotor kerana penduduk-penduduk dan orang ramai sentiasa membuat sampah sarah di situ.

Ramai lagi buruh-buruh akan ditugaskan ke kawasan-kawasan ini apabila buruh-buruh baru diambil bekerja dalam tahun 1981.

Kekurangan tenaga manusia bukanlah sebab utama yang menyebabkan keadaan parit-parit tersebut menjadi begini tetapi tabiat-tabiat yang tidak baik dan ketiadaan kesedaran sivik serta kerjasama di kalangan penduduk-penduduk dan orang ramai adalah sebabnya. Parit ini bukanlah merupakan sebuah parit alir-keluar yang utama dan oleh itu tidaklah diselenggarakan oleh Majlis Perbandaran Pulau Pinang. Memandangkan hal yang demikian, Majlis Perbandaran Pulau Pinang tidak mempunyai rancangan untuk membina-nya.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Soalan tambahan, Tuan Speaker: Saya rasa ahli dari Barisan Nasional, dalam pilihanraya kecil, ada berjanji parit di tepi Sekolah Rendah Sin Min akan dibuat. Bilakah parit itu akan dibuat?

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Itu soalan lain.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Buang masa sahaja.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Itu soalan tambahan. Saya rasa perjanjian oleh Barisan Nasional di dalam parit.

Tuan Speaker, soalan ketujuh.

7. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa banyak lubang-lubang di-

dapati sepanjang Jalan Gat Lebuh Cecil hingga ke skim perumahan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang? Bilakah pihak berkenaan bercadang untuk mengetarkan kawasan jalan tersebut?

- (7. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that there are potholes along Cecil Street Ghaut leading to the Penang Development Corporation housing scheme? When will the authority concerned tar the road?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, jawapan saya ya.

Jalan itu mungkin diminyaktarkan sebaik-baik saja pelan jalan dan saliran yang dikemukakan oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang di-uluskan.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, saya tarik balik soalan nombor 8. Dan sekarang, soalan nombor sembilan

9. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa ada surat-surat rayuan yang dihantar oleh penghuni-penghuni Air Putih, Sungai Rusa, Paya Chau, Jalan Bahru dan Bagan Air Itam, Balik Pulau kepada pihak berkuasa negeri dan juga Persekutuan untuk menyiasat keadaan pencemaran sungai? Adakah penyiasatan sedang dijalankan dalam hal ini? Apakah langkah-langkah yang diambil untuk mengawal pencemaran tersebut?

- (9. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that there were petitions sent to the State and Federal authorities to look into the plight of the residents at Air Putih, Sungai Rusa, Paya Chau, Jalan Bahru and Bagan Air Itam, Balik Pulau, caused by the pollution of the river? Has any investigation been conducted into the matter? What are the steps taken to check the pollution?)

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Dank Speaker, untuk menjawab soalan 9, iaitu memang kita sedar.

Penyiasatan telah dijalankan oleh

Pejabat Daerah Barat Daya dan Pejabat Tanah dan Galian. Pulau Pinang. Langkah telah diambil untuk memberhentikan kerja melombong pasir di atas lot 255 Mk. 4 Daerah Barat Daya, Pulau Pinang. Dengan itu tidak ada lagi kecemaran berlaku di kawasan tersebut.

[IV] Yang Berhormat Ahli Kawasan Sungai Bakap [Encik Teoh Kooi Sneah] bertanya kepada Ketua Menteri:-

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Tuan Speaker, soalan pertama.

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini, selain daripada rancangan-rancangan perumahan kos rendah yang telah dilaksanakan oleh Kerajaan Negeri di Daerah Seberang Perai Selatan, adakah rancangan-rancangan Perumahan lain yang dicadangkan bagi memenuhi keperluan penduduk-penduduk yang miskin di daerah tersebut?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House, apart from the low-cost housing schemes that are implemented by the State Government in Province Wellesley South, are there any other housing schemes planned to meet the needs of the poor in the district?)

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Datuk Speaker, ya, ada. Beberapa kawasan telahpun dikesan untuk dimajukan bagi rancangan-rancangan perumahan awam kos rendah di bawah Rancangan Malaysia Keempat.

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Soalan kedua.

2. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa Majlis Perbandaran Seberang Perai telah meluluskan satu polisi bahawa tidak akan menimbangkan permohonan-permohonan untuk mendirikan rumah-rumah di atas tanah sendiri yang melebihi dua ekar yang mana tidak mempunyai jalan laluan yang sah? Untuk membantu pen-

duduk-penduduk mendirikan rumah sendiri terutamanya di luar bandar, adakah Kerajaan Negeri bercadang untuk meminta pihak Majlis Perbandaran Seberang Perai mengkaji semula polisi ini agar tidak menyusahkan rakyat mendirikan rumah di atas tanah mereka sendiri?

- (2. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that the Municipal Council Province Wellesley has adopted a policy that consideration will not be given to applications for building houses on their own lands of an area more than 2 acres without having an authorised access? In assisting the people to build their own houses especially in the rural areas, has the Government any plan to request the Municipal Council Province Wellesley to review this policy so as not to cause hardship to people to build houses on their own lands?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, Majlis Perbandaran Seberang Perai tidak ada polisi seperti yang disebutkan oleh Yang Berhormat. Ahli Kawasan Sungai Bakap.

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Nampak saya polisi ini diluluskan oleh Majlis Perbandaran Seberang Perai, kemudian penduduk-penduduk menghantar surat minta didirikan rumah, tetapi jawapan daripada Majlis Perbandaran Seberang Perai ialah sekarang ada satu polisi, jadi saya minta pihak Kerajaan pertimbangkan semula polisi ini.

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, sebenarnya Majlis Perbandaran Seberang Perai mempunyai satu dasar yang mana sesuatu permohonan untuk mendirikan rumah-rumah di atas tanah yang melebihi dua ekar perlu kemukakan pelan tata-susunan sebelum permohonannya dapat dipertimbangkan.

Tujuan Majlis Perbandaran Seberang Perai meminta pelan tatasusunan untuk kemajuan di atas tanah yang melebihi dua ekar ialah untuk membolehkan Majlis Perbandaran Seberang Perai mengawal pembinaan-pembinaan rumah haram dan juga mengawal pembangunan dari segi perancangan bandar dan kemudahan-kemudahan infrastruktur.

Mungkin soalan yang dikemukakan oleh Yang Berhormat ada kaitan dengan permohonan membina sebuah atau dua buah rumah di atas tanah yang melebihi dua ekar. Majlis Perbandaran Seberang Perai sedang mengkaji masalah-masalah yang dihadapi dan setiap permohonan akan diproseskan mengikut kesesuaian dan kelayakan sesuatu kos.

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Datuk Speaker, soalan ketiga.

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu, sewaktu musim hujan beberapa bahagian pekan Nibong Tebal telah ditenggelami air, adakah Kerajaan Negeri Pulau Pinang mempunyai sebarang rancangan untuk memperbaiki sistem pamaritan di Nibong Tebal?

- (3. During heavy rain several parts of Nibong Tebal town are flooded. Has the Government any plan to improve the drainage system in Nibong Tebal?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA- MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Kawasan-kawasan yang mengalami banjir di pekan Nibong Tebal pada masa hujan lebat ialah tanah-tanah yang rendah. Majlis Perbandaran Seberang Perai akan membersihkan parit-parit supaya air hujan dapat d'isalurkan dengan lebih licin.

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Soalan tambahan, Tuan Speaker: Adakah Kerajaan sedar bahawa oleh sebab banjir di pekan Nibong Tebal, Sekolah Methodist Nibong Tebal telah dibanjiri dan penuntut-penuntut terpaksa balik bila musim hujan?

AHLI KAWASAN DATUK KERA- MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Ya, Kerajaan ada ambil tindakan.

AHLI KAWASAN SUNGAI BAKAP (ENCIK TEOH KOOI SNEAH):

Soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini semenjak Jalan Lenchong, Sungai Bakap dirasmikan pada awal tahun ini, apakah sebabnya kemudahan lampu-lampu jalan dan lampu-lampu isyarat masih tidak dipasang? Berapakah jumlah kemalangan jalanraya dan kehilangan jiwa telah berlaku? Penduduk-penduduk di sekitar kawasan Sungai Bakap merasa sangat-sangat bimbang terhadap keselamatan mereka pada waktu malam. Adakah Kerajaan Negeri mempunyai sebarang rancangan bagi memperbaiki keadaan di Jalan Lenchong ini?

- (4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House why street lights and traffic lights have not been installed at the Sungai Bakap by-pass since it was opened early this year? How many accidents and deaths have occurred? The residents at Sungai Bakap and its surrounding areas are worried for their safety at night. Has the Government any plan to improve this situation at the by-pass?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Datuk Speaker, Kerajaan Negeri tidak ada apa-apa rancangan untuk memperbaiki keadaan Jalan Lenchong Sungai Bakap oleh sebab projek ini ialah Projek Persekutuan.

Untuk keselamatan orang ramai pada waktu malam, pihak J.K.R. telah pun memasang 4 buah lampu kuning sementara (*sodium light*) di ketiga-tiga persimpangan Jalan Lenchong tersebut.

Untuk membaiki lagi keadaan jalan tersebut, lampu-lampu jalan yang kekal dengan secukupnya dari jenis *sodium* sedang dipasang sekarang, dan dijangka siap tidak lama lagi.

Berkenaan dengan cadangan lampu-lampu isyarat untuk dipasang di sepanjang Jalan Lenchong tersebut, adakah d'imaklumkan bahawa Pihak Ber-

kuasa Persekutuan tidak meluluskan cadangan ini oleh kerana jalan ini ialah jalan raya yang sibuk, dan pemasangan lampu isyarat akan memperlahankan lalu lintas dan ini berlawanan dengan tujuan reka-bentuk yang telah diluluskan.

[V] Ahli Kawasan Paya Terubong [Encik Chin Nyok Soo bertanya Ketua Menteri:

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan pertama.

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah sebabnya selama ini tindakan masih belum diambil untuk memperbaiki jambatan Kampong Hijau yang sudah rosak dan sangat merbahaya kepada keselamatan pengguna. Sungguhpun dalam persidangan Dewan pada 6.10.1980 beliau telah berkata akan bertindak untuk memperbaikinya, tetapi hingga ke hari ini tiada apa-apa tindakan yang diambil. Andainya berlaku sesuatu kemalangan, siapakah yang akan dipertanggungjawabkan, Majlis Perbandaran Pulau Pinang atau pun Kerajaan Negeri?)

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House the reason for the delay in taking action to repair the bridge at Kampong Hijau which is in a bad state and dangerous to users. Although at the Assembly meeting on 6.10.80, he has already stated that action will be taken to repair the bridge, but so far no action has been taken. If an accident should occur, who will be responsible, the M.P.P.P. or the State Government?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan pertama ialah Majlis Perbandaran Pulau Pinang telah memanggil *tender* untuk membaiki jambatan tersebut — jambatan hijau. *Tender* tutup pada 25.10.1980 dan penenda yang berjaya telah diberi kontrak itu.

Kerja untuk membaiki jambatan itu dijangka bermula pada 17.11.1981 (sudah 3 hari) tarikh yang ditetapkan

setelah berunding dengan Penghulu kampung kerana jambatan itu merupakan masuk laluan tunggal ke kampung tersebut.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Tuan Speaker, soalan tabahan: Siapakah kontraktor itu?

TUAN SPEAKER:

Soalan tambahan?

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan tambahan ialah saya mahu tahu siapa kontraktor itu?

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, saya sedang mengkaji dan berfikir hendak menjawab ataupun tidak kerana itu soal lain, tetapi kebetulan saya tahu kontraktor itu, jadi bolehlah saya jawab; kalau tidak, saya katakan soalan lain. (ketawa)

Nama kontraktor yang berjaya ialah Encik Yusof bin Hitam.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu apakah kemajuan-kemajuan yang telah dicapai dari projek pembinaan Jalan Penang Hill setakat ini? Bepakah perbelanjaan telah diperuntukkan? Bilakah ianya dijangkakan siap dan akan dibuka untuk penggunaan orang ramai?

- (2. Can the Hon'ble the Chief Minister state what progress has been achieved so far in the project to build the Penang Hill road? How much allocation has been provided? When is the project expected to be completed and open for public use?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Jawapan kepada soalan kedua, pada masa ini, kerja-kerja penyiasatan dan ukuran di atas Projek Jalan Bukit Bendera telah disiapkan. Kajian ke-

mungkinan dan rekabentuk bagi pengaliran jalan dan struktur-struktur jabatan akan dijalankan kelak apabila Jurutera Perunding yang sesuai telah dilantik. Projek Jalan Bukit Bendera ini telah dicadangkan untuk pembinaan di bawah Rancangan Malaysia Keempat, dan adalah dijangkakan bahawa Jalan Bukit ini akan disiapkan di dalam Rancangan Malaysia Kelima, dan ia akan dibuka untuk kegunaan oleh orang ramai bila siap.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan ketiga.

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan di bawah Rancangan Malaysia Ketiga ini, berapakah perbelanjaan telah diperuntukkan untuk menyelenggarakan jambatan-jambatan dan jalan-jalan? Sila nyatakan dari jumlah \$59,814,760.00 ini, berapa banyakkah yang telah dibelanjakan bagi jambatan dan jalan?

(3. Can the Hon'ble the Chief Minister state the amount provided under the Third Malaysia Plan for the maintenance of bridges and roads? Please state the amount already spent on roads and bridges out of the \$59,814,760.00?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Datuk Speaker, jawapan kepada soalan ketiga ialah, di dalam tempoh Rancangan Malaysia Ketiga, jumlah peruntukan untuk penyelenggaraan jambatan-jambatan dan jalan-jalan Kerajaan Negeri ialah \$5,493,000.00 dan perbelanjaan setakat ini ialah \$3,960,769.54.

Peruntukan bagi penyelenggaraan jalan-jalan dan jambatan-jambatan negeri tidak dimasukkan/diuntukkan di dalam jumlah \$59,814,760.00 yang disebutkan oleh Yang Berhormat dari Paya Terubong dalam soalnya. Jadi jumlah ini hanya diuntukkan kepada anggaran-anggaran pembangunan sahaja.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan keempat

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah tindakan yang telah diambil untuk memperbaiki:

(a) jalan-jalan yang sudah berlekuk dan merbahaya terhadap keselamatan pengguna jalan seperti di Jalan Satu, Jalan Dua, Jalan Happy Valley, Jalan Thean Teik (dari Sekolah Keow Nam Cina ke kawasan Thean Teik Estate); dan

(b) Jalan Paya Terubong dari rumah yang bernombor 1273 Mk. 13 ke Jalan Oriental yang didapati berlekuk-lekuk dan rosak dan juga tidak mempunyai sistem longkang yang baik untuk mengalirkan air?

(4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House what action has been taken to repair:

(a) roads which are pot-holed and dangerous to users such as Jalan Satu, Jalan Dua, Jalan Happy Valley, Jalan Thean Teik (from Sekolah Keow Nam Cina to Thean Teik Estate); and

(b) Jalan Paya Terubong from house No. 1273 Mk. 13 to Jalan Oriental for the reason that it is full of pot-holes and also does not have a proper drainage system?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Jawapan kepada soalan keempat khususnya bahagian a) ialah beberapa bahagian Jalan Satu, keseluruhan Jalan Dua dan Jalan Happy Valley telah dibina beberapa tahun dahulu tanpa mengikut cara yang dikehendaki. Oleh sebab itu, jalan-jalan tersebut tidak layak untuk diambil alih oleh pihak JKR bagi maksud penyelenggaraan.

Kerajaan Negeri mempunyai rancangan untuk memperbaiki Jalan Thean Teik dengan tujuan untuk meningkatkan keselamatan jalan. Kerja-kerja memperbaiki yang dicadangkan termasuk melebar dan meluruskan Jalan ini. Kerja-kerja yang dicadangkan ini akan meng-

ambil masa oleh sebab masalah setinggan-setinggan masih ada di kawasan tersebut.

Jawapan kepada bahagian (b) soalan Yang Berhormat daripada Paya Terubong ialah Kerajaan Negeri mempunyai rancangan untuk memperbaiki Jalan Paya Terubong di bawah Rancangan Malaysia Keempat. Bagi maksud ini, kerja-kerja ukuran tanah di sepanjang jalan yang ada sekarang sudahpun dijalankan dan disempurnakan. Tindakan akan diambil untuk mengkaji data ukuran bagi membuat rekabentuk-rekabentuk yang sesuai supaya kerja-kerja memperbaiki jalan tersebut dapat dijalankan di bawah tempoh rancangan tersebut.

Kerja-kerja membaiki jalan dan penyenggaraan parit-parit tanah dari masa ke semasa di sepanjang Jalan Paya Terubong diganggu oleh musim hujan yang berpanjangan baru-baru ini. Walau bagaimanapun, pihak Jabatan Kerja Raya telah mengambil peluang semasa tempoh-tempoh yang pendek apabila tiada hujan untuk menjalankan kerja-kerja tersebut.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK NYOK SOO):

Tuan Speaker, soalan kelima.

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri terangkan apakah tindakan yang akan diambil oleh pihak Kerajaan untuk menolong beratus-ratus keluarga di Simpang Empat, Seberang Perai, yang terlibat dalam pemindahan (kerana projek pembangunan perumahan swasta)? Adakah Kerajaan mempunyai apa-apa rancangan untuk menolong mereka? Adakah Kerajaan bersedia untuk menempatkan mereka dalam rancangan perumahan pangsa atau perumahan kos rendah atau lain-lain rancangan yang membolehkan mereka terhindar daripada sesuatu keadaan yang mendatangkan kesulitan?

- (5. Can the Hon'ble the Chief Minister explain what action will be taken by the Government to help hundreds of families in Simpang Empat, Seberang Perai, affected by a private housing project? Does the Government have any plan to help them? Is the Govern-

ment prepared to resettle them in flats or low-cost houses or any other programme to help them in their difficulties?)

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Oleh kerana adalah menjadi dasar Kerajaan Negeri untuk menempatkan semula semua orang-orang yang terlibat oleh pembangunan yang dimulakan dan dilaksanakan oleh Kerajaan, maka adalah menjadi tanggungjawab Kerajaan Negeri untuk mengatasi masalah perumahan yang timbul di kalangan rakyat yang terlibat dengan projek-projek pembangunan kerajaan. Sebaliknya pula mestilah menjadi tanggungjawab pihak pemaaju-pemaaju perumahan swasta yang timbul di kalangan keluarga-keluarga yang terlibat dengan projek-projek perumahan mereka. Bagaimanapun pertimbangan yang sewajarnya mengikut kesesuaian masing-masing (*individual merit*) akan diberi jika keluarga-keluarga yang terlibat memohon untuk mendapatkan rumah-rumah kos rendah Kerajaan Negeri.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan keenam.

6. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini sejak penguatkuasaan Akta Jalan, Parit dan Bangunan 1974, berapakah yunit rumah/bangunan yang terlibat dalam Akta ini telah dirobohkan sejak 1.1.1980? Sila nyatakan jumlah yunit rumah/bangunan yang terlibat dalam tindakan kuasa ini yang terdapat di Pulau Pinang dan Province Wellesley?
- (6. Can the Hon'ble Chief Minister inform this House the number of houses/buildings demolished under the enforcement of the Streets, Drainage and Buildings Act 1974 since 1.1.80? Please state the number of houses/buildings affected by action taken under the Act in Penang and Province Wellesley?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA- MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, sejak berkuatkuasa-

nya Akta Jalan, Parit dan Bangunan, 1974 di Negeri ini pada 1.1.1980, Majlis Perbandaran Pulau Pinang telah mengambil tindakan terhadap 326 rumah/bangunan dan dari jumlah itu tindakan meroboh telah diambil terhadap 15 buah rumah/bangunan itu. Majlis Perbandaran Seberang Perai telah mengambil tindakan terhadap 112 buah rumah/bangunan dan dari jumlah itu tindakan meroboh telah diambil terhadap 59 buah rumah/bangunan.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan ketujuh.

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan sebelum 1.1.1980 ini,

- (a) berapakah bilangan unit rumah/bangunan yang dianggap sebagai tidak sah dari segi Akta Jalan, Parit dan Bangunan 1974? Berapakah daripadanya yang telah mengemukakan permohonan untuk kelulusan/pengesahan pelannya? Berapakah pula ditolak dan apakah sebabnya sesuatu permohonan itu tidak mendapat pertimbangan atau diluluskan;
- (b) adakah Majlis Perbandaran Pulau Pinang mempertimbangkan atau meluluskan semua permohonan dari tuan rumah/bangunan yang dianggap tidak berasaskan dari segi peri kemanusiaan dari tarikh sebelum 1.1.1980?

(7. Can the Hon'ble the Chief Minister state, before 1.1.80,

- (a) the number of houses/buildings considered to be unauthorised under the Street, Drainage and Building Act 1974? Out of this number, how many have submitted plans for approval? How many have been rejected or approved and give reasons why an application is considered or approved;
- (b) will the M.P.P.P. consider all applications from owners of unauthorised houses/buildings from a humanitarian angle?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, jawapan kepada soalan ketujuh ialah, angka-angka yang

dikehendaki tidak dapat dibekalkan oleh kerna tempoh masa yang tertentu sebelum 1.1.1980 tidak d'isebutkan oleh Ahli Yang Berhormat.

Majlis Perbandaran Pulau Pinang telah mengambil keputusan bahawa semua rumah haram yang telah dibina sebelum 19.4.1978 haruslah d'iperakukan bagi mendapatkan bekalan air dan letrik dan semua tindakan mahkamah hendaklah ditahan terhadap rumah-rumah haram ini. Semua pemilik rumah-rumah haram ini akan dikehendaki mengemukakan pelan-pelan bangunan kepada Majlis Perbandaran Pulau Pinang dalam tempoh 3 bulan dan kepada pemilik-pemilik yang tidak berbuat demikian dalam tempoh yang ditentukan, maka rumah-rumah mereka tidak akan diselaraskan dari segi undang-undang dan mereka mungkin akan didakwa. Majlis Perbandaran Pulau Pinang pada masa ini sedang menimbangkan kes rumah-rumah haram yang telah dibina di antara 204.1978 dan 31.12.1979.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Soalan kelapan.

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu bilakah ganjaran dan pencen mendiang C.Y. Choy akan dibayar? Bilakah pula ianya akan dikeluarkan kepada keluarganya?

(8. Can the Hon'ble the Chief Minister state when will the gratuity and pension of the late C.Y. Choy be paid? When will the payment be made to his family?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, keluarga mendiang Encik C.Y. Choy akan menikmati faedah-faedah dari Section 3(2) Enakmen (Pencen dan Ganjaran) Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Negeri, 1972 dan akan dibayar tidak berapa lama lagi. Setakat ini ganjaran sebanyak \$16,125.00 telah dibuat kepada balu mendiang Encik C.Y. Choy pada 18hb. November, 1980. Pencen tidak dapat dibayar kepada orang-orang tanggungan mendiang Encik C.Y. Choy. Ini

ialah kerana tidak ada peruntukan di bawah undang-undang sekarang, iaitu Enakmen (Pencen dan Ganjaran) Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Negeri, 1972 mengenai pembayaran pencen kepada seseorang bekas ahli yang meninggal dunia semasa menjadi ahli ataupun selepas bersara.

Pencen hanya boleh dibayar kepada seseorang bekas ahli yang masih hidup.

Tetapi, Tuan Speaker, di bawah pindaan yang dicadangkan kepada Enakmen pencen dan ganjaran Anggota-Pentadbiran dan Ahli Dewan Undangan Negeri tahun 1980 yang akan dibahaskan di dalam Dewan ini pada persidangan ini keluarga mendiang Encik C.Y. Choy layak mendapat pencen dan ganjaran mengikut Peruntukan Jadual-Jadual I dan II Rang Undang-Undang yang baru jika Enakmen ini diluluskan oleh Dewan ini.

[VI] Ahli Kawasan Ayer Itam [Encik Peter Paul Dason] bertanya Ketua Menteri:

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, soalan pertama.

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan samada beliau sedar bahawa kapital pihak swasta banyak telah dilaburkan dalam sektor perkilangan (manufacturing sector) di negeri-negeri Selangor, Johor, Perak dan Pahang jika dibanding dengan Negeri Pulau Pinang di antara tahun 1974 hingga 1979? Jika ya, nyatakan sebab-sebab mengapa kadar perlaburan di sektor perkilangan, Negeri Pulau Pinang begitu rendah?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware that more private sector capital have been invested in the manufacturing sector in Selangor, Johore, Perak and Pahang as compared to Penang from the years 1974 to 1979? If so, state the reasons why the rate of investment in the manufacturing sector in Penang is so low?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, penentuan tapak untuk industri dan kemudahan-kemudahan

pengilangan adalah tertakluk kepada kelulusan Kerajaan Persekutuan. Dalam masa beberapa tahun yang lampau, Kerajaan Pusat telah mengikuti suatu dasar menyebarkan perusahaan-perusahaan untuk menentukan supaya sabaran pembangunan perusahaan di dalam negeri kita ini lebih adil. Oleh itu, di antara 1974 hingga 1979, lebih banyak projek-projek pengilangan telah diluluskan bagi negeri-negeri lain jika dibandingkan dengan apa yang telah diluluskan bagi negeri Pulau Pinang.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan berapakah jumlah biasiswa yang dibayar oleh Kerajaan Negeri kepada pelajar-pelajar di universiti-universiti tempatan dan seberang laut bagi tempoh lima tahun yang lalu dengan memberikan angka-angka berasingan dan pecahan mengikut kaum bagi setiap tahun? Berapakah jumlah wang yang digunakan untuk tujuan tersebut?

- (2. Can the Hon'ble the Chief Minister state how many scholarships have been provided by the State Government to students in local and foreign universities for the last 5 years, giving separate figures according to race for each of the years? How much money have been used for this purpose?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, biasiswa Negeri hanya diberi kepada pelajar-pelajar yang belajar di universiti-universiti dan di institusi-institusi pelajaran tinggi tempatan. Biasiswa tidak diberi kepada pelajar-pelajar yang menuntut di universiti luar negeri.

Dalam masa lima tahun kebelakangan ini, jumlah biasiswa Negeri yang telah diberi berjumlah 116: 23 bagi tahun-tahun 1975, 1976, 1977, 1978 dan 24 bagi tahun 1979.

Jumlah yang telah dibelanjakan untuk biasiswa ini ialah \$631 000.00 dan angka mengikut pecahan kaum akan memakan masa sedikit. Saya tidak tahu

sama ada jawapan saya teliti atau tidak:-

Tahun 1975	4 Bumiputra 12 Cina 1 India
Tahun 1976	6 Bumiputra 12 Kaum Cina
Tahun 1977	3 Bumiputra 15 Cina 1 India
Tahun 1978	6 Bumiputra 9 Kaum Cina
Tahun 1979	6 Bumiputra 11 Cina 5 dari Kaum India

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Soalan ketiga.

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu berapakah bilangan rumah-rumah yang akan diroboh, bilangan orang yang akan terjejas, dan bilangan orang yang akan kehilangan mata pencarian akibat pembinaan "Coast Road" yang dicadangkan dari Bayan Lepas ke Weld Quay? Apakah langkah-langkah yang telah atau akan diambil untuk memperuntukkan rumah dan mata pencarian gantian kepada mereka yang terlibat itu?

- (3. Can the Hon'ble the Chief Minister state the number of houses which will be demolished, the number of persons affected and the number of persons who will lose their sources of income as a result of the construction of the proposed Coastal Road from Bayan Lepas to Weld Quay? What steps have been taken or will be taken to allocated houses and alternative sources of income to those affected?)

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Datuk Speaker, adalah dijangka sebanyak 126 buah rumah kediaman dan bangunan-bangunan lain dan seramai lebih kurang 1,518 orang yang akan terlibat dengan projek ini.

Adalah menjadi dasar Kerajaan Negeri untuk menempatkan semua orang

yang terlibat dengan projek-projek pembangunan yang dimulakan dan dilaksanakan oleh Kerajaan di Negeri ini. Oleh hal yang demikian orang-orang yang terlibat ini akan diberi keutamaan dalam mendapat rumah-rumah murah di rancangan-rancangan rumah murah Kerajaan Negeri.

Projek Jalan Pantai (*Coastal Road*) akan melibatkan dua peringkat pembinaan iaitu:-

- (i) Jalan Pantai Utara (*North Coastal Road*) bermula dari 'Interchange' Jambatan Pulau Pinang di Batu Uban ke Jalan Weld Quay;
- (ii) Jalan Pantai Selatan (*South Coastal Road*) bermula dari 'Interchange' Jambatan Pulau Pinang di Batu Uban ke Bayan Lepas di Selatan.

Kajian-kajian telah selesai dibuat untuk Jalan Pantai tetapi untuk Jalan Pantai Selatan belum lagi diselesaikan.

Kerja-kerja pembinaan Jalan Pantai Utara (*North Coastal Road*) dijangka dimulakan tidak berapa lama lagi.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Datuk Speaker, soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu berapakah bilangan rumah-rumah yang akan diroboh dan bilangan orang yang akan terlibat oleh pembinaan "Inner Ring Road" yang dicadangkan itu? Nyatakan langkah-langkah yang akan diambil untuk memperuntukkan rumah gantian kepada mereka-mereka yang mungkin terjejas?

- (4. Can the Hon'ble the Chief Minister state the number of houses which will be demolished and the number of persons who will be affected by the building of the proposed "Inner Ring Road"? State the steps that will be taken to provide alternative housing to those affected?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, kalau jalan yang dimaksudkan dalam soalan ini ialah

Inner Ring Road, maka jawapannya tidak ada rancangan untuk pembinaan.

Walau bagaimanapun, untuk menjawab bahagian kedua soalan ini, adalah menjadi dasar Kerajaan Negeri untuk menempatkan dengan sempurna semua orang yang terlibat oleh projek-projek pembangunan yang dimulakan dan yang dilaksanakan oleh Kerajaan.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Datuk Speaker, soalan kelima.

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan kemajuan yang telah dicapai setakat ini berhubung dengan penubuhan sebuah badan berkanun untuk memajukan Bukit Bendera? Bilakah urusan memajukan Bukit Bendera itu akan dimulakan? Berapakah anggaran perbelanjaan bagi projek tersebut?

(5. Can the Hon'ble the Chief Minister state the progress that has been achieved so far in connection with the establishment of a statutory body to develop Bukit Bendera? When will work to develop Bukit Bendera begin? What is the estimated cost for this project?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUKUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Datuk Speaker, cadangan bagi menuhkan Pihak Berkuasa bukit Bendera masih lagi dalam pertimbangan dan peringkat Perancangan.

Urusan memajukan lagi Bukit Bendera akan dimulakan apabila Pihak Berkuasa tersebut ditubuhkan. Oleh hal yang demikian, anggaran perbelanjaan projek tersebut belum dapat ditentukan.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Soalan keenam.

6. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini samada benar atau tidak perhubungan tetap di antara Pulau Pinang dan Pulau Jerejak pada mulanya adalah sebuah projek Negeri? Jika ya, nyatakan sebab-sebab mengapa projek tersebut ditukar menjadi sebuah projek Persekutuan? Nyatakan nama firma yang telah menjalankan kajian kemungkinan, kos perbelanjaan, perakuan-perakuan yang

dibuat dan samada risalah laporan tersebut boleh dibeli oleh orang ramai? Bilakah kerja-kerja projek tersebut dijangkakan bermula?

(6. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether it is true that the permanent linkage between Penang and Pulau Jerejak was initially a State project? If so, state the reasons why this project has now become a Federal project? State the name of the firm which carried out the feasibility study, the cost involved and the recommendations made and whether the report will be made available for sale to the public? When is work on the project expected to commence?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Datuk Speaker, jawapan kepada soalan ke 6, Projek Perhubungan Tetap di antara Pulau Pinang dan Pulau Jerejak adalah projek Kemajuan Negeri dan hingga kini masih lagi merupakan projek Kerajaan Negeri.

Kajian kemungkinan projek ini telah dijalankan oleh Syarikat Perunding Malaysia Antara Bangsa (Malaysia International Consultant Sdn. Bhd.) dan kos yang terlibat dalam kajian ini ialah sebanyak \$59,000.00.

Banyak perakuan-perakuan yang telah dibuat hasil daripada kajian tersebut. Walau bagaimanapun Jawatan kuasa Perancang Ekonomi Negeri berpendapat bahawa projek ini tidak ada keutamaan dan perlaksanaannya haruslah ditangguhkan ke satu masa yang sesuai di masa depan. Laporan kajian seperti ini tidak dijual kepada orang ramai.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, soalan ketujuh.

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini adakah beliau sedar bahawa kenaikan tahunan kadar pendapatan per kapita di Negeri Johor, Selangor, Pahang, Perak dan Trengganu dari tahun 1976 hingga 1979 adalah lebih tinggi dari kadar di Negeri Pulau Pinang? Jika ya, beri

sebab-sebab mengapa pertumbuhan kadar per kapita di negeri-negeri tersebut didapati lebih tinggi?

- (7. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether he is aware that the rate of increase in per capita income in Johore, Selangor, Pahang, Perak and Trengganu from 1976 is higher than the rate in Penang? If so, give reasons why the rate is higher in the above states?)

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, Pihak Kerajaan Negeri adalah sedar bahawa kadar tahunan penubuhan pendapatan per kapita Negeri-Negeri tersebut lebih tinggi daripada Negeri Pulau Pinang. Walau bagaimanapun haruslah diambil perhatian bahawa pendapatan per kapita di Negeri Pulau Pinang pada tahun 1978 ialah \$1,900.6 yangmana lebih tinggi daripada pendapatan purata per kapita bagi negeri-negeri Johor, Pahang, Perak dan Trengganu di mana pendapatan Johor ialah \$1,572.1; Pahang \$1,740.3 dan Trangganu, \$1,005.5 sahaja. Manakala di Negeri Selangor tidak terdapat sebarang angka-angka tetapi angka-angka yang diberi mengikut Kajian Separuh Penggal Rancangan Malaysia Ketiga, pendapat per kapita bagi Negeri Selangor dan Wilayah Persekutuan ialah \$3,083.0.

Dari kajian seperti ini, adalah nyata bahawa dasar Kerajaan untuk memperseimbangkan kedudukan ekonomi dengan lebih rata melalui pembahagian rantau adalah sungguh efektif dan oleh itu, di tempat-tempat di mana pendapatan *basic* adalah rendah, kadar pertumbuhan telah meningkat tinggi. Oleh itu, kadar pertumbuhan di Negeri Trengganu ialah 10.9% kerana pada tahun 1975 pendapatan per kapita hanya \$737.7. Di Negeri Pahang, pertumbuhannya ialah 11.3% oleh kerana pendapatan per kapita permulaan berdasarkan tahun 1975 ialah \$1,260.9; manakala di Negeri Perak, oleh kerana pendapatan *basic* pada tahun 1975 ialah \$1,225.0; kadar pertumbuhan hanya sedikit, iaitu 4.9% dibandingkan dengan kadar 4.7% yang dicapai oleh Negeri

Pulau Pinang. Begitu juga dengan Negeri Selangor dan Wilayah Persekutuan, kadar pertumbuhan hanya 5% iaitu tinggi sedikit daripada apa yang tercapai oleh Negeri Pulau Pinang.

Walaupun bagaimanapun, apa yang penting ialah, Ahli Yang Berhormat haruslah berterima kasih bahawa pendapatan purata per kapita bagi Negeri Pulau Pinang adalah yang ketiga tinggi selepas Selangor dan Wilayah Persekutuan dan Sabah.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Soalan kelapan.

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah Jawatankuasa Perumahan Negeri mempunyai apa-apa rancangan untuk menggantikan lif-lif di Rumah Pangsa Jalan Padang Tembak dengan lif-lif baru memandangkan lif-lif yang ada sekarang ini kerap kali tergendala dan menyebabkan kesulitan kepada penghuni-penghuni?

- (8. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether the State Housing Committee has any programme to replace the lifts at the Rifle Range flats with new lifts in view of the fact that the existing lifts often break down causing difficulties to the residents?)

AHLI KAWASAN TANJUNG
BUNGAH (DATUK KHOR GARK
KIM):

Datuk Speaker, lif-lif di rumah pangsa Rifle Range akan digantikan dengan yang baru apabila Jabatan Kilang dan Jentera mengesahkan bahawa lif-lif yang ada sekarang tidak boleh digunakan lagi. Pada masa sekarang jabatan-jabatan yang berkenaan telahpun mengesahkan bahawa lif-lif yang sedia ada masih boleh digunakan.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Datuk Speaker, soalan tambahan: Adakah ahli Kawasan Tanjung Bungah atau Ahli Exco yang bertanggungjawab tahu berapa susah penghuni-penghuni di dalam lif Rifle Range rasa kerana boleh dikatakan tiap-tiap hari ada lif di sini atau di situ jahanam. Baru-baru ini

sahaja tiga lif di *Block C* tidak boleh jalan — *out of order for more than 12 jam* atau hampir 24 jam. Jikalau mahu tunggu pun, kalau *engineers* berkata lif ini tidak boleh digunakan, tentu susah. Bolehkah Ahli yang bertanggungjawab mengikut Kerajaan di Selangor atau *Federal Territory* tukarkan kesemua lif-lif itu? Lif itu pun boleh digunakan lagi tetapi tiap-tiap satunya jahanam. Adakah rancangan menukarkan kesemua lif-lif itu? Adakah flat akan ikut sama tukar kesemua lif-lif atau mahu nanti sampai tidak boleh pakai langsung?

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Datuk Speaker, saya telah menjawab soalan ini. Masalah sama ada Kerajaan akan tukar lif-lif itu kita mesti dapat pandangan daripada pihak swasta, pihak yang berkuasa atau pihak yang boleh bagi pandangan yang patut iaitu Jabatan Kilang dan Jentera. Akan tetapi ada satu masalah berkenaan dengan kerosakan lif-lif yang saya ingin mengambil kesempatan untuk mengemukakan bagi perhatian Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Ayer Itam. Kerosakan terus menerus berlaku terutamanya oleh kerana tidak ada kerjasama dari pengguna-pengguna lif untuk menggunakan lif-lif itu dengan betul dan juga kumpulan-kumpulan yang tidak bertanggungjawab yang sengaja melakukan kerosakan terhadap lif-lif tersebut. Bahagian Perumahan sedang berusaha mengubah sikap penghuni-penghuni rumah pangsa Rifle Range melalui kempen gotong-royong dan lain-lain supaya bekerjasama dengan Bahagian Perumahan untuk menggunakan lif-lif dengan lebih betul.

**AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):**

Tuan Speaker, soalan kesembilan.

9. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah Jawatankuasa Perumahan Negeri telah memutuskan untuk merampas segala bayaran ansuran

yang telah dibuat oleh pemilik-pemilik asal flat-flat di Jalan Padang Tembak, Kampong Melayu dan Noordin Street Ghaut dan oleh mereka-mereka yang telah membeli flat-flat tersebut dari pemilik-pemilik asal sebelum perjanjian sewa beli ditandatangani atas alasan yang tidak munabah iaitu pemindahan-pemindahan tersebut dikatakan tidak sah? Berapakah jumlah wang yang mungkin atau telah dirampas dan jumlah unit flat yang terlibat?

- (9. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether the State Housing Committee has made a decision to forfeit all instalment payments already made by the original owners of the flats at Rifle Range, Kampong Melayu and Noordin Street Ghaut and by those who have bought the flats from their original owners before the Hire-Purchase Agreements were signed for unjustified reasons, that is the transfers were said to be illegal? How much monies will be or have been forfeited and how many units of flats were involved?)

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Datuk Speaker, Jawatankuasa Perumahan Negeri tidak pernah membuat apa-apa keputusan untuk merampas semua bayaran ansuran yang telah dijelaskan oleh pemilik-pemilik asal rumah-rumah pangsa di Rifle Range, Kampong Melayu dan Gat Lebuhr Noordin.

Semenjak unit-unit rumah pangsa tersebut diperuntukkan kepada orang-orang ini 10 — 12 tahun yang lalu, mereka telah berkali-kali dinasihatkan supaya tidak menyewakan atau menjual unit-unit kepunyaan mereka kepada orang lain tanpa mendapat keizinan bertulis daripada Kerajaan Negeri. Syarat ini jelas ternyata dalam Perjanjian Sewaan Sementara (*Probationary Tenancy Agreement*) yang dibuat oleh mereka bersama Kerajaan Negeri semasa mereka mula-mula menduduki unit-unit masing-masing. Kemudiannya beberapa amaran lagi telah pun diberikan kepada mereka di masa lalu.

Sesiapa jua yang telah melanggar

syarat-syarat ini telah diberi notis-notis supaya memberitahu sebab-sebab mengapa unit-unit mereka tidak seharusnya dimiliki balik. Sesapa yang gagal berbuat demikian, unit-unit mereka telah dimiliki balik oleh Bahagian Perumahan dalam bulan Mac, 1979.

Penyewa-penyewa haram yang didapati tinggal di unit-unit ini sejak itu telah terus dibenarkan menduduki unit-unit mereka berasaskan bulan ke bulan dan Bahagian Perumahan telah cuba menyelaraskan (*regularise*) seberapa banyak yang boleh atas kes-kes tersebut. Bagaimanapun, pembayaran ansuran tidak pernah dibuat oleh orang-orang ini kepada Kerajaan Negeri. Oleh yang demikian, soal merampas bayaran-bayaran ansuran yang telah dibuat di masa lalu oleh penyewa-penyewa haram tidak timbul langsung.

Pendeknya, dengan itu, Kerajaan Negeri tidak mengambil apa-apa keputusan untuk merampas semua bayaran-bayaran ansuran yang dibayar oleh pemilik-pemilik asal rumah-rumah pangsa di Rifle Range, Kampong Melayu dan Gat Lebu Noordin dan juga oleh mereka yang telah mengambil alih unit-unit tersebut daripada pemilik-pemilik asal.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, bolehkah Ahli yang bertanggungjawab memberitahu Dewan ini apakah *clause* atau *section Probationary Tenancy Agreement* yang mengatakan kita tidak boleh menjual. *Original tenant* tidak boleh jual, mesti meminta *permission* Kerajaan dahulu.

Baca tengok.

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Datuk Speaker, itu soalan lain.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, tadi Ahli yang bertanggungjawab telah memberitahu Dewan ini sudah *go against Probationary Tenancy Agreement*. Saya mesti tanya. Sekarang dia kata ini soalan lain. Ini interpretasi Ahli yang bertanggungjawab sendiri. Jikalau kita baca *Probationary Tenancy Agreement*, di situ dikatakan Kerajaan *undertakes that if tenants* duduk 2 tahun di situ, bayar tiap-tiap *instalment* dan *rental*. Kerajaan *undertakes to transfer*; tetapi oleh kerana tidak ada *strata title*, Kerajaan tidak boleh *transfer*.

Pada tahun 1971 atau 1972, Kerajaan by right sudah *sign hire-purchase agreement*, tetapi Kerajaan sendiri tidak membuat *hire-purchase agreement*. Oleh kerana itu, Tuan Speaker, bolehkah saya.....(gangguan).

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Penjelasan: Ini soalan atau ucapan?

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Saya tidak bagi jalan untuk penjelasan, jadi duduk diam-diam.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, apakah soalan tambahan?

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Saya mesti buat satu *statement*. Kalau Ahli Yang Berhormat sendiri tidak mengerti, kita kena ajar dia sedikit baru tanya soalan tambahan.

TUAN SPEAKER:

Sila tanya.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Betul atau tidak di dalam *agreement* baru ada dikatakan kita mesti tanya Kerajaan dahulu baru boleh kita jual? Adakah?

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Tuan Speaker, soalan ini saya telah menjawabnya, tetapi tempat ini bukan satu tempat untuk Yang Berhormat dari Kawasan Ayer Itam memberi ucapan semacam ini. Kalau ada soalan tambahan, Ahli Yang Berhormat dari Ayer Itam boleh kemukakan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Tadi saya telah mendengar Ahli Yang Berhormat dari Tanjung Bungah mengatakan ada perjanjian atau *Tenancy Agreement*. Oleh itu rakan saya telah bertanya apa yang tertulis dalam perjanjian itu. Itu bukan soalan lain.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

Saya kata itu tidak benar, Tuan Speaker. Ahli Kawasan Tanjung Bungah adalah *misleading* Dewan ini.

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Tuan Speaker, Ahli Kawasan Ayer Itam adalah *misleading this House*. Soalan ini telah saya jawab dengan sepenuhnya.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG (DR. ONG HEAN TEE):

Dia tidak faham.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (ENCIK PETER PAUL DASON):

You, faham?

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Mestilah faham. Kalau tidak faham, tidak boleh duduk dalam Barisan Nasional.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Diam-diamlah. Sudah kalah Pengkalan Kota duduklah diam-diam.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Lu diam. Itu berkenaan dengan DAP dan MCA, bukan awak punya fasal.

[VII] **Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam [Encik Seow Hun Khim] bertanya Ketua Menteri:**

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan pertama:

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu samada beliau sedar kebanyakan jalan di Kampong Cross Street, Bukit Kecil, Aston, Tanah Liat dan Jalan Kilang Ubi di Kawasan Bukit Mertajam didapati bertubang-hubang dan masih belum ditar; jika ya, bilakah jalan-jalan itu akan ditarkan demi untuk keselamatan pengguna-pengguna jalan tersebut?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware that most of the roads in Kampong Cross Street, Bukit Kechil, Kampong Aston, Tanah Liat and Jalan Kilang Ubi in Bukit Mertajam are full of potholes and not tarred; if so, when will the roads be tarred for the safety of the road users?)

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan pertama ialah, pertama, lubang-lubang di Jalan Kampong Cross Street yang sekarang dikenali sebagai Jalan Arumugam Pillai, telah pun ditampal.

Kedua, tindakan sedang diambil untuk menampal lubang-lubang di Jalan Bukit Kechil. Jalan ini sekarang dikenali sebagai Jalan Chan Ewe Pin.

Ketiga, Jalan Aston telah digali oleh pihak Talikom untuk kerja-kerja Kabel. Kerja-kerja memperbaiki semula sedang dijalankan oleh pihak JKR.

Keempat, lubang-lubang di Jalan Tanah Liat, yang sekarang dikenali sebagai Jalan Abdul Kadar, telah pun ditampal.

Kelima, Jalan Kilang Ubi ialah sebatang jalan kampong atau sim-

pangan jalan masuk yang mana adalah di bawah penyelenggaraan Pegawai Daerah, Bukit Mertajam, siapa saya tahu sedang memberi perhatian yang wajar.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Soalan kedua:

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu:

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu:

- (a) samada gelanggang bola keranjang dan taman permainan kanak-kanak di Kampong Berapit akan dipagar oleh Kerajaan Negeri supaya lembu-lembu dan lain-lain binatang tidak dapat masuk mengotori kawasan-kawasan itu; dan
- (b) adakah alat-alat permainan lama dan yang rosak di taman permainan kanak-kanak itu akan diganti dengan alat-alat baru? Jika ya, bila?

(2. Can the Hon'ble the Chief Minister state:—

- (a) whether the basketball Court and the children's playground at Berapit Village will be fenced by the State Government to prevent cows and other animals from straying into the area; and
- (b) will the old and damaged facilities in the playground be replaced with new ones? If so, when?

AHLI KAWASAN MACHANG BUKUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Tuan Speaker, Kerajaan Negeri akan menyelidiki perkara ini dan mengambil apa jua tindakan yang perlu.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan ketiga:

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan samada beliau sedar tentang rumah-rumah di Fasa I di Taman Chai Leng, Perai selalu dibanjiri selepas hujan? Jika ya, apakah tindakan yang akan diambil untuk mengatasi masalah ini?

(3. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether he is aware that the Phase I houses at Chai Leng Park, Prai, are often subjected to flood after the rains? If so, what action will be taken to overcome this problem?)

AHLI KAWASAN DATUK KERMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Yang Berhormat boleh mengemukakan cadangan projek itu ke Pejabat Daerah untuk pertimbangan.

Kerajaan Negeri ada menyediakan peruntukan di bawah Kepala 101.06 iaitu Pembangunan Masyarakat di mana projek-projek kecil di bawah \$10,000.00 boleh dijalankan dan di bawah Kepala 101.47 iaitu Projek-Projek Khas dan Latihan-Latihan Khas seperti projek KADUN di mana peruntukan yang dikehendaki untuk projek-projek Pembangunan Khas yang tidak disediakan di lain-lain butiran projek.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, jawapan itu untuk soalan Chai Leng Park.

TUAN SPEAKER:

Apa itu?

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Apa itu? Tanya dia. Ini soalan ketiga.

AHLI KAWASAN DATUK KERMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Minta maaf. Saya jawab sekarang.

Rumah-rumah di Fasa Satu, Taman Chai Leng, Prai, telah menghadapi masalah-masalah banjir kerana paras tanah di kawasan itu didapati agak tenggelam dalam beberapa tahun ini. Dalam empat bulan yang lalu ini, Majlis Perbandaran dengan jurutera-jurutera perunding dan pemaju-pemaju untuk Taman Chai Leng mengenai cara-cara yang sesuai sekali bagi menyelesaikan masalah tersebut. Beberapa pilihan yang mungkin dapat dikerjakan adalah dikaji dengan mendalam.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan keempat:

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini samada beliau sedar;

(a) pembetung yang terdapat di Jalan Siram, Butterworth, didapati tersumbat dengan sampah sarap? Jika ya, bilakah saluran itu akan dicuci dan dibersihkan; dan

(b) longkang simen di sepanjang Jalan Siram tertimbus dengan lumpur dan pasir sejak beberapa tahun yang lalu; bilakah tindakan akan diambil untuk mengorek lumpur dan pasir dari longkang tersebut?

(4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether he is aware that;

(a) the culvert at Jalan Siram, Butterworth, is clogged with rubbish? If so, when will it be cleared; and

(b) the concrete drains along Jalan Siram are filled with mud and sand for the past many years; when will action be taken to dig out the mud and sand from the drain?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, sampah sarap yang didapati di *culvert* Jalan Siram dibersihkan oleh buruh-buruh daripada Majlis Perbandaran Seberang Perai tiap-tiap hari.

Jawapan kepada (b), tambahan selut dan pasir di parit monsoon di sepanjang Jalan Siram adalah disebabkan oleh *culvert* yang sedia ada. *Culvert* di Jalan Siram telah dibina lama dahulu dan didapati saiznya tidak mencukupi untuk melicinkan saluran air di parit itu. Pihak Jabatan Kerja Raya sedang mengambil tindakan untuk membina sebuah *culvert* yang besar. Adalah dijangkakan bahawa masalah-masalah enap akan dikurangkan sebaik-baik saja *culvert* tersebut diperbaiki nanti.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan kelima:

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu berapakah bilangan rumah orang-orang tua dalam negeri Pulau Pinang? Adakah Kerajaan Negeri menyalurkan derma tahunan kepada institusi-institusi ini sejak 10 tahun yang lalu? Jika ya, berapa banyakkah wang derma diberi pada setiap tahun dan namakan rumah orang-orang tua yang menerimanya; Jika tidak, mengapa?

(5. Can the Hon'ble the Chief Minister state the number of old folks' homes in the State of Penang? Has the State Government provided any yearly contribution to these institutions in the past 10 years? If so, how much have been allocated for each of the years and name the old folks' homes receiving such allocation. If not, why not?)

AHLI KAWASAN BAGAN AJAM (TUAN HAJI IBRAHIM BIN ABDUL RAZAK):

Tuan Speaker, untuk menjawab soalan Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Pekan Bukit Mertajam, terdapat 7 buah rumah Orang-Orang Tua di dalam Negeri Pulau Pinang termasuk Seberang Perai:-

1. Jubilee Home Sg. Dua
2. Permatang Tinggi Bukit Mertajam
3. St. Ann Bukit Mertajam
4. Rumah Kesenangan Bukit Mertajam
5. Orang Tua-Tua Uzur Green Lane
6. Little Sisters of the Poor, Batu Lanchang Lane
7. Rumah Orang Tua India, Nibong Tebal.

Kerajaan Negeri memperuntukkan wang sebanyak \$15,000.00 setahun kepada Rumah Orang-Orang Tua Silver Jubilee Home di Sungai Dua. Sebelum tahun 1975, sumbangan Kerajaan Negeri ialah \$5,000.00 setahun. Institusi ini merupakan institusi yang tunggal di

bawah pengawasan Kerajaan Negeri (Silver Jubilee Home Act).

Rumah Kesenangan Bukit Mertajam ialah di bawah pengawasan dan tanggungjawab Kementerian Kebajikan Masyarakat.

Rumah orang-orang Tua India di Nibong Tebal mendapat bantuan daripada South Indian Labour Fund Board dan adalah di bawah kelolaan Pejabat Buruh. Rumah Orang-orang Tua yang lain di dalam Negeri ini adalah diuruskan secara persendirian dan mendapat bantuan kewangan daripada orang-orang awam walaupun layak mendapat bantuan kewangan daripada Kementerian Kebajikan Masyarakat. Jabatan Kebajikan Masyarakat dari masa ke semasa memberi bantuan kewangan kepada individu-individu dan Rumah Orang-Orang Tua persendirian ini.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM)

Tuan Speaker, soalan keenam:

6. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini samada beliau sedar tentang:

(a) tidak adanya jalan tar dan paip bomba (hydrant) di kawasan perusahaan kos rendah di Jalan Bukit Panchor, Nibong Tebal, yang dibina pada tahun 1968/1969? Jika ya, bilakah jalan di situ akan ditar dan paip air bomba diadakan; dan

(b) pada mula-mulanya, penduduk-penduduk rumah kos rendah di kawasan itu hanya dikehendaki membayar \$25.00 sebulan tetapi selepas pilihan raya pada tahun 1969, bayaran ansuran ditambah sehingga \$30.00 sebulan? Jika ya, mengapa bayaran ini ditambah? Nyatakan berapa tahun lagi mereka dikehendaki membayar ansuran rumah yang mereka duduki?

(6. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether he is aware:

(a) of the absence of tarred roads and hydrants in the low-cost housing area at Jalan Bukit Panchor,

Nibong Tebal, which were built in 1968/1969? If so, when will the roads be tarred and hydrants installed;

(b) initially, the residents of the low-cost housing in the area were only required to pay \$25.00 per month but after the general election in 1969, the instalment payment was raised to \$30.00 per month? If so, why was payment increased? State how many more years are they required to pay the instalments for the houses occupied?)

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (DATUK KHOR GARK KIM):

Datuk Speaker, jalan besar untuk masuk ke kawasan perumahan ini telahpun ditarkkan sejak tahun 1969 lagi. Cuma jalan-jalan di antara rumah-rumah sahaja yang diturap dengan simen (cement slab). Mengenai paip air (hydrant) pula, sebanyak 2 buah paip air telah pun didirikan di atas tapak perumahan baru yang letaknya bersebelahan dengan rancangan perumahan ini.

Rancangan rumah kos rendah Jalan Bukit Panchor ini dilaksanakan oleh Lembaga Perumahan (Housing Trust) Persekutuan Tanah Melayu. Projek ini telah disiapkan dan diperuntukkan kepada orang ramai pada bulan April, 1969. Penetapan kadar bayaran ansuran yang sebanyak \$25.00 sebulan itu adalah dibuat berdasarkan kepada anggaran kasar sahaja. Setelah kos sebenar projek itu diketahui, Lembaga Perumahan telah menasihatkan supaya kadar bayaran itu ditetapkan sebanyak \$30.00 sebulan. Tempoh bayaran ansuran yang dikenakan kepada penghuni-penghuni ialah selama 17 tahun iaitu mulai daripada bulan April, 1969 sehingga bulan April, 1986. Ini bermakna sehingga 1.11.80 baki tempoh bayaran yang masih ada dan mesti d'ipauhi oleh penghuni-penghuni ialah 6 tahun 5 bulan.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan ketujuh:

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu bilangan pekerja-pekerja Majlis Perbandaran Seberang Perai semasa badan ini mula ditubuhkan dan sekarang? Sejauh manakah tambahan pekerja ini telah memberi faedah dan perkhidmatan yang lebih baik kepada rakyat di seluruh Seberang Perai.

(7. Can the Hon'ble the Chief Minister state the number of workers employed by the Municipal Council Province Wellesley when it was first established and at present? To what extent has this increase in the number of workers benefited and provided better service to the people in Province Wellesley?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Tuan Speaker, pada ketika Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Seberang Perai (sekarang dikenali sebagai Majlis Perbandaran Seberang Perai) ditubuhkan pada 1.7.1974, bilangan pekerja yang ada ialah 965 orang. Pada masa ini, jumlahnya telah meningkat kepada 1,556 orang.

Dengan adanya tambahan pekerja-pekerja, dapatlah Majlis Perbandaran Seberang Perai memperluaskan tugas-tugas dan tanggungjawabnya kepada kawasan-kawasan yang pada masa dahulu tidak dapat menikmati usaha-usaha kebersihan dan rekreasi yang diberi kepada orang ramai. Penambahan bilangan pekerja juga membolehkan Majlis Perbandaran Seberang Perai meninggikan taraf mutu perkhidmatan yang sedia ada dan juga dapat Majlis Perbandaran Seberang Perai meninggikan kecekapan sesuatu perkhidmatan sebagai Pihak Berkuasa Tempatan.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTA JAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan kelapan:

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan kawasan-kawasan di Negeri Pulau Pinang yang telah dilanda banjir pada musim hujan baru-baru ini? Adakah satu kajian mendalam akan dijalankan untuk mencari sebab-sebab bagi banjir ini dan samada satu pelan

induk akan disediakan untuk mengatasi masalah banjir yang berulang seringkali pada tiap-tiap tahun?

(8. Can the Hon'ble the Chief Minister state the areas in Penang affected by floods during the recent raining season? Will there be any study made on the reasons for the floods and whether a master plan will be prepared to overcome the floods which frequently occur every year?)

AHLI KAWASAN TELUK BAHANG (ENCIK MOHAMAD @ AHMAD RADHI BIN PACHEE):

Tuan Speaker, musim hujan pada tahun ini masih belum berhenti dan kajian di atas corak banjir di dalam negeri pada tahun ini belum lagi selesai.

Jabatan Parit dan Taliair, Majlis Perbandaran Pulau Pinang dan Majlis Perbandaran Seberang Perai membuat kajian tahunan di atas corak banjir. Pada masa ini, Majlis Perbandaran Seberang Perai telah memulakan kajian konsultant untuk mengadakan sistem saliran yang cukup bagi kawasan di antara Butterworth dan Bukit Mertajam.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTA JAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan kesembilan.

9. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu bilangan orang pekak/bisu yang telah diambil masuk ke dalam perkhidmatan Kerajaan Negeri sejak 10 tahun yang lalu? Adakah Kerajaan Negeri merancang untuk mengambil masuk lebih banyak lagi pemohon-pemohon dari golongan ini supaya mereka dapat berdikari?

(9. Can the Hon'ble the Chief Minister state the number of deaf/dumb persons who have been absorbed into the State Government service since 10 years ago? Has the Government any plan to employ more of these persons in order that they may be self-reliant?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUKUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Tuan Speaker, sejak 10 tahun yang lalu tiada seorang pekak/bisu telah

diambil masuk ke dalam perkhidmatan Kerajaan Negeri. Pengambilan masuk ke dalam Perkhidmatan Kerajaan Negeri adalah bergantung kepada peruntukan Jabatan Perkhidmatan Awam dan dilaksanakan oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Awam. Kerajaan Negeri akan mengambil masuk semua orang yang cacat seperti diperuntukkan oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.

AHLI KAWASAN PEKAN BUKIT MERTAJAM (ENCIK SEOW HUN KHIM):

Tuan Speaker, soalan kesepuluh.

10. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini:

- berapakah bilangan rumah-rumah kos rendah yang sedang dibina di kawasan Sungai Jawi;
- bilakah rumah-rumah ini dijangka siap; dan
- berapakah bilangan pemohon-pemohon rumah ini dan di antaranya, berapa pula yang didapati layak memiliki rumah tersebut?

(10. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House:

- what is the number of low-cost houses being built in the Sungai Jawi area;
- when are these houses expected to be completed; and
- state the number of applicants for these houses, and among them, how many are eligible to own these houses?)

AHLI KAWASAN TANJUNG BUNGAH (ENCIK KHOR GARK KIM):

Tuan Speaker, jawapan kepada soalan 10 ialah:

- bilangan rumah-rumah awam kos rendah yang sedang dibina di bawah Rancangan Malaysia Ketiga di Kawasan Sungai Jawi ialah 396 buah;
- pembinaan rumah-rumah tersebut dijangka akan siap pada akhir tahun ini atau selewat-lewatnya pada awal tahun hadapan; dan
- sehingga ini seramai 1,863 orang pemohon-pemohon dari seluruh Dae-

rah Seberang Perai Selatan telahpun mendaftarkan nama untuk mendapatkan rumah-rumah awam kos rendah yang dibina di seluruh daerah yang berkenaan dan ini termasuklah projek-projek di Sungai Jawi. Daripada jumlah tersebut, seramai 1,848 orang pemohon-pemohon adalah layak untuk dipertimbangkan bagi peruntukan rumah-rumah kos rendah.

[VIII] Ahli Kawasan Bukit Tambun [Encik Ng Swee Ching] bertanya kepada Ketua Menteri:-

AHLI KAWASAN BUKIT TAMBUN (ENCIK NG SWEE CHING):

Tuan Speaker, soalan pertama:

- Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini ke manakah seseorang itu harus mengemukakan pelan pembangunan, adakah kepada Jabatan Perancang Negeri ataupun Majlis Perbandaran? Sila beritahu mengapakah pihak Jabatan Perancang Negeri mengambil masa begitu lama untuk meluluskan sesuatu pelan bangunan kepada Majlis Perbandaran? Adakah Pelan Induk yang disediakan oleh Jabatan Perancang Negeri ini diwartakan mengikut dasar undang-undang? Jika tidak, bolehkah sesuatu projek yang dijangkakan itu diluluskan?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House to which Department should a development plan be submitted, to the State Planning Department or the Municipal Council? State why the State Planning Department takes such a long time to approve a building plan for the Municipal Council? Is the Master Plan prepared by the State Planning Department gazetted in accordance with legal principles? If not, can a project which is carried out be approved?)

AHLI KAWASAN DATUK KERAMAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, kepada pihak berkuasa yang berkenaan.

Adalah tidak betul jika dikatakan bahawa masa yang panjang diambil untuk meluluskan pelan bangunan memandangkan kepada banyaknya pelan-pelan yang diterima.

Semua pelan-pelan tataletak yang diluluskan adalah disediakan menurut dengan peruntukan undang-undang perancang bandar berkenaan yang sedia ada walaupun di kawasan-kawasan yang tidak dilingkungi oleh satu pelan tataletak yang diluluskan, sesuatu projek boleh dipertimbangkan untuk kelulusan oleh pihak berkuasa berkenaan jika ianya mengikuti dengan polisi yang telah diterima sebagai "panduan" oleh pihak berkuasa.

AHLI KAWASAN BUKIT TAMBUN (ENCIK NG SWEE CHING):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Bolehkah saya memberitahu dalam Dewan ini, jikalau permohonan untuk membina rumah dihantar kepada Jabatan yang berkenaan, jikalau ianya tidak diluluskan oleh Jabatan itu, saya minta sekurang-kurangnya memberi surat jawapan bahawa surat telah diterima atau dibawa dalam perbincangan. Apa yang saya tahu ialah kalau pemohon menghantar surat, dalam dua-tiga tahun pun tidak mendapat jawapan.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Tuan Speaker, itu bukan soalan tambahan. Itu kenyataan.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS (DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Yang Berhormat pandai.

AHLI KAWASAN KAMPONG KOLAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Mesti pandai.

TUAN SPEAKER:

Saya ingat Yang Berhormat Ahli dari Datuk Keramat boleh mengambil ingatan.

AHLI KAWASAN BUKIT TAMBUN (ENCIK NG SWEE CHING):

Tuan Speaker, soalan kedua:

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan:—

(a) adakah Kerajaan Pulau Pinang mengetahui bahawa sebuah syarikat

perusahaan perumahan bercadang akan membangunkan semula pekan Simpang Ampat:

(b) jika ya, adakah Y.A.B. Ketua Menteri bercadang untuk membantu penduduk-penduduk di kawasan berkenaan; dan

(c) jika ya, bilakah Y.A.B. Ketua Menteri boleh berhubung dengan penduduk-penduduk atas perkara ini?

- (2. Can the Hon'ble the Chief Minister state:

(a) is the State Government aware that a housing industry has proposed to redevelop Simpang Ampat;

(b) if so, has the Hon'ble the Chief Minister any plan to assist the people in the area; and

(c) if so, when will the Hon'ble the Chief Minister meet the residents over that matter?)

AHLI KAWASAN DATUK KERA-MAT (DATUK TEH EWE LIM):

Datuk Speaker, soalan itu ada 3 bahagian. Jawapan kepada bahagian (a) ialah ya.

Bahagian (b), ia adalah bukan Pihak Berkuasa Negeri, tetapi Pemaju yang akan bertanggungjawab untuk menyelenggara di dalam penempatan dan pembayaran ganti rugi kepada orang-orang yang berkenaan yang terlibat dengan pembangunan semula di Pekan Simpang Ampat.

Bahagian (c), ia adalah bukan Pihak Berkuasa Negeri, tetapi Pemaju yang akan bertanggungjawab untuk menyelenggara di dalam penempatan dan pembayaran ganti rugi kepada orang-orang yang berkenaan yang terlibat dengan pembangunan semula di Pekan Simpang Ampat.

[IX] Ahli Kawasan Tasek Glugor [Encik Md. Noor bin Ahmad] bertanya Ketua Menteri-

AHLI KAWASAN TASEK GLUGOR (ENCIK MD. NOOR BIN AHMAD):

Datuk Speaker, soalan pertama:

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah rancangan Kerajaan Negeri ini bagi membantu

orang-orang di kawasan-kawasan yang dilanda banjir baru-baru ini yang telah kehilangan atau kerosakan harta benda?

- (1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether the State Government has any programme to assist people in areas which were recently hit by floods and who have suffered losses?)

AHLI KAWASAN BAGAN AJAM (TUAN HAJI IBRAHIM BIN ABDUL RAZAK):

Datuk Speaker, Kerajaan Negeri akan membantu mereka yang terlibat dengan banjir baru-baru ini, di mana Kerajaan Negeri ada menyediakan peruntukan untuk tujuan tersebut. Bantuan segera akan diberi kepada mangsa-mangsa banjir seperti memberi tempat tinggal, makanan dan bantuan perubatan oleh Jabatan Kebajikan Masyarakat. Cadangan untuk penempatan semula mereka yang terlibat dengan banjir akan dikemukakan oleh Pejabat Daerah Seberang Perai Utara. Bantuan makanan berjumlah kira-kira \$9,000.00 lebih telah dibekalkan oleh Jabatan Kebajikan Masyarakat.

Kerajaan Negeri mempunyai rancangan-rancangan yang tertentu untuk memberi kemudahan bantuan kepada mangsa-mangsa bencana alam. Jawatankuasa Bencana Alam Negeri adalah sentiasa dalam berjaga-jaga.

AHLI KAWASAN TASEK GLUGOR (ENCIK MD. NOOR BIN AHMAD):

Tuan Speaker, soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini pada tahun bilakah dalam Rancangan Malaysia Keempat projek rancangan integrasi bagi parit Sungai Krek, Tasek Glugor, akan dimulakan?
- (2. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House during which year of the Fourth Malaysia Plan will the integrated programme for the Sungai Krek drain, Tasek Glugor commence?)

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Datuk Speaker, ini adalah jawapan kepada soalan yang dikemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Tasek Glugor.

Tidak terdapat Projek Pembangunan Integrasi Pertanian di dalam anggaran Pembangunan Negeri di bawah Rancangan Malaysia Keempat. Walau bagaimanapun, rancangan Sungai Krek Tasek Glugor telah dimasukkan dalam jadual bagi rancangan-rancangan untuk dilaksanakan.

AHLI KAWASAN TASEK GLUGOR (ENCIK MD. NOOR BIN AHMAD):

Tuan Speaker, soalan ketiga:

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah langkah-langkah atau peranan yang boleh diambil oleh Kerajaan Negeri bagi menolong dan mengatasi masalah kekurangan gula yang didapati oleh penduduk-penduduk di negeri ini sekarang?

- (3. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House what steps or role may be taken by the State Government to assist and resolve the problem of shortage of sugar presently faced by people in the state?)

AHLI KAWASAN MACHANG BUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Datuk Speaker, langkah-langkah yang diambil bagi mengatasi masalah kekurangan gula yang dialami oleh penduduk-penduduk di Negeri ini adalah untuk menentukan pengagihan gula yang licin dan cukup di dalam Negeri ini. Ini termasuklah:

- (a) menjalankan pemeriksaan tiap-tiap hari di peringkat peruncit, pemborong/pengedar dan pekilang untuk mengetahui jumlah bekalan yang dimiliki;
- (b) meneliti jumlah bekalan yang diterima oleh pengedar/pemborong dan jumlah bekalan yang diagih oleh pengilang;

- (c) menjalankan siasatan aduan kekurangan bekalan dan mengarahkan pemborong/pengedar dan pekilang menghantar dengan segera ke kawasan-kawasan berkenaan;
- (d) menyiasat dengan segera aduan sorok yang diterima melalui pos, telefon atau persendirian;
- (e) meneliti keadaan sistem pasaran berjalan dengan licin; dan
- (f) mendapatkan maklumbalas (*feedback*) dari Pejabat-Pejabat Daerah atas kedudukan bekalan.

AHLI KAWASAN TASEK GLUGOR (ENCIK MD. NOOR BIN AHMAD):

Tuan Speaker, soalan tambahan: Baru-baru ini saya dapati dalam surat-khabar terdapat satu rancangan di Seberang Perai Tengah yang dijalankan oleh Pegawai Daerah untuk memberi peruntukan gula kepada orang ramai. Adakah dalam rancangan ini Kerajaan Negeri akan menyelaraskan semua ba-

hagian ini kepada rakyat yang pada ketika ini sangat susah untuk mendapat gula.

AHLI KAWASAN MACHANG BUK (ENCIK LIM HENG TEE):

Pihak berkuasa telah mengambil perhatian mengenai perkara ini.

Dewan ditangguhkan pada jam 12.12 tengahari.

Dewan bersidang semula jam 2.30 petang.

4.[B] JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS KEPADA SOALAN-SOALAN:

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, jawapan-jawapan kepada soalan-soalan yang telah dikemukakan adalah dibentangkan di atas meja Dewan.

[I] Ahli Kawasan Bagan Jermal [Dr. Sak Chong Loo] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. (a) Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini dalam tahun 1980, apakah rancangan penggabungan yang telah dilancarkan oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) untuk pelancongan di dalam negeri dan di seberang laut (overseas)?
- (b) Adakah pelancongan yang dibuat itu berjaya menarik ramai pelancong ke Pulau Pinang? Sila berikan anggaran perbandingan. Berapakah kepulungan (returns) dijangka diperolehi oleh pihak swasta dan pihak awam atas usaha tersebut itu?
- (c) Adakah Kerajaan Negeri atau P.D.C. akan mengadakan projek-projek untuk pelancongan di Pulau Pinang khususnya di Seberang Perai dalam Rancangan Malaysia Keempat?

Jika ada, sila terangkan apakah projek-projek itu dan di mana letaknya?

Berapakah perbelanjaan untuk projek-projek itu dan berikan tarikh dijangkakan siap bagi tiap-tiap projek?

2. Adakah Kerajaan Negeri merancang untuk menebusguna tanah (land reclamation) di Seberang Perai khasnya dalam Daerah Butterworth?

Jika ada, sila namakan tempat-tempat tersebut; keluasan tanah yang akan ditebusguna itu, perbelanjaan kerajaan yang diperuntukkan untuk rancangan tersebut; dan kegunaannya setelah projek-projek tersebut disempurnakan. Apakah faedah-faedah yang diperolehi secara langsung atau tidak langsung di atas reklamasi tanah (land reclamation) ini kepada penduduk di Butterworth?

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah Kerajaan Negeri akan mengadakan rancangan untuk memperbaiki, meluaskan atau mendirikan semula bangunan Dewan Bandaran, Butterworth yang lama dan kecil itu? Sila nyatakan apakah rancangan-rancangan tersebut, jika ada.

Adakah Kerajaan Negeri merancang akan memberi kemudahan-kemudahan rekreasi (seperti "indoor games") di dalam Dewan Bandaran tersebut?

4. Pembangunan pesat sedang berlaku di Seberang Perai terutamanya di kawasan Butterworth. Ini melibatkan kerja menimbus (filling up) parit, sungai kecil, dan tempat bertakung air semula jadi (natural ponding areas).

Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu:

- (a) apakah tindakan dan langkah-langkah yang diambil oleh M.P.S.P. dan pejabat-pejabat berkenaan untuk memastikan bahawa parit-parit yang terdapat sekarang tidak tertutup/tertimbus;
- (b) sekiranya terdapat tempat yang kerap mengalami banjir dan masalah alam sekitar akibat perkara tersebut di atas, apakah langkah-langkah yang diambil oleh M.P.S.P. dan pihak berkuasa bagi mengatasinya; dan
- (c) adakah M.P.S.P. telah mengubah undang-undang mensyarakan pemaju-pemaju bertanggungjawab sendiri di atas banjir dan masalah alam sekitar akibat dari projek-projek mereka?

5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan berapa banyakkah peruntukan pada setiap tahun diberi oleh Pejabat Perumahan Negeri untuk menyelenggara dan membersihkan rumah-rumah pangsa di Mak Mandin, Butterworth?

- (a) Bagaimanakah peruntukan itu dibelanjakan atau dibahagikan?
- (b) Adakah Pejabat Perumahan sedar bahawa rumah-rumah pangsa itu tidak pernah dicat semula semenjak dibina? Jika ya, bilakah Pejabat Perumahan akan menjalankan kerja-kerja mengecat itu?
- (c) Adakah Pejabat Perumahan menimbangkan rancangan untuk mengadakan sebuah "rumah maya" bagi kegunaan penduduk-penduduk di rumah-rumah pangsa (Mak Mandin) apabila ada kematian? Jika ada, bilakah rancangan itu akan dilaksanakan?

6. Berhubung dengan permohonan dari penduduk-penduduk di rancangan perumahan kos rendah di Jalan Mohd. Saad Butterworth:

- (a) bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah Pejabat Perumahan menyediakan satu plan "standard" untuk tambahan kepada rumah-rumah tersebut; dan
- (b) apakah tindakan yang diambil oleh Pejabat Perumahan berkaitan dengan permintaan penduduk-penduduk berkenaan dengan tambahan kepada rumah dan juga memagar kawasan rumah masing-masing?

7. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan berapakah jumlah bilangan buku yang terdapat di Perpustakaan di Butterworth?

Sila berikan bilangan buku-buku itu mengikut perantaraan bahasa: Bahasa Malaysia, Bahasa Inggeris, Bahasa Cina dan Bahasa Tamil.

Apakah jenis-jenis buku yang diadakan oleh Perpustakaan tersebut?

Adakah Kerajaan Negeri merancang untuk memajukan lagi perpustakaan itu? Jika ada, berapakah peruntukan perbelanjaan akan diberi dan bilakah rancangan itu boleh dilaksanakan?

Adakah pihak berkuasa menjalankan atau akan menjalankan projek untuk menarik lebih ramai pembaca ke Perpustakaan, Butterworth?

8. Selain dari kemudahan-kemudahan sukan yang dirancang akan diadakan di Seberang Jaya, Seberang Perai, bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu:

(a) adakah kemudahan-kemudahan sukan dan rekreasi dirancang untuk kawasan-kawasan lain di Seberang Perai, khususnya di Butterworth di bawah Rancangan Malaysia Keempat dan apakah rancangan-rancangan itu; dan

(b) adakah benar atau tidak Kerajaan Negeri mempunyai rancangan untuk mendirikan sebuah stadium di Butterworth? Jika benar, sila beri penjelasan.

9. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu apakah bentuk bantuan (kewangan atau kemudahan-kemudahan lain) yang sedang diberikan oleh Kerajaan Negeri kepada Badan-Badan Belia, Kebudayaan dan Sukan di dalam Negeri Pulau Pinang?

Di bawah Rancangan Malaysia Keempat, adakah Kerajaan Negeri merancang memberi bantuan lebih kepada badan-badan tersebut? Sila jelaskan bagaimanakah bantuan itu akan diberi.

10. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu adakah Kerajaan Negeri sedar bahawa pembinaan Empangan Jajar Prai akan menjejaskan mata pencarian dan kehidupan nelayan-nelayan yang menangkap ikan di Sungai Perai?

(a) Setakat ini adakah Kerajaan Negeri mengkaji secara mendalam bagaimana pembinaan Empangan Jajar Prai itu akan menjejaskan kelak kehidupan nelayan-nelayan?

(b) Dengan perubahan sungai di atas empangan kepada air tawar dan perubahan kepada "tidal patterns" di bahagian sungai di bawah empangan, nelayan di sungai ini akan kehilangan mata pencarian. Apakah bantuan lain yang dirancang oleh Kerajaan Negeri untuk nelayan-nelayan yang terlibat oleh pembangunan Kerajaan tersebut?

KETUA MENTERI:

1. (a) Penggalakan pelancungan adalah suatu proses yang berlanjutan, oleh itu di dalam sesuatu tahun aktiviti-aktiviti akan mengandungi rancangan-rancangan yang telah dimulakan dalam tahun-tahun yang kebelakangan. Serta rancangan-rancangan baru yang sedang dijalankan bukan saja untuk menambah kepada usaha-usaha penggalakan, bahkan juga memperkukuhkan lagi serta membuat segala usaha-usaha penggalakan bagi tahun tersebut lebih menarik.

Penggalakan pelancungan di negeri ini adalah dijalankan di atas dasar tersebut dan dengan yang demikian usaha-usaha bagi tahun 1980 akan termasuk aktiviti-aktiviti yang telah dimulakan di dalam tahun-tahun yang terdahulu daripadanya yang mana telah didapati berkesan dan mempunyai potensi kejayaan.

Rancangan-rancangan penggalakan yang sedang dijalankan bagi tahun 1980 adalah seperti berikut: —

- (a) Percetakan dan pengedaran risalah-risalah maklumat serta bahan-bahan jualan.
- (b) Pengedaran dan penyebaran berita-berita, karangan-karangan kepada media-media tempatan dan seberang laut.
- (c) Rancangan sambutan yang memberi bantuan, maklumat kepada agen-agen pelancungan yang melawat dalam lawatan pelajaran, rombongan-rombongan perfileman serta wartawan-wartawan yang menjalankan tugas-tugas khas.
- (d) Penggalakan dan bantuan kepada pengelola-pengelola konvensyen.
- (e) Kempen hadiah terbaik yang dilancarkan dalam bulan Mei 1979 telah dilanjutkan untuk menanam semangat kesedaran sivik di kalangan orang ramai.
- (f) "Penang International Boat Festival" telah dilancarkan dalam tahun 1979 sebagai satu keraian pertengahan tahun khusus untuk menarik lebih banyak pelancung masuk ke Pulau Pinang, pada pertengahan tahun iaitu pada masa musim kurang pelawat.

Rancangan-rancangan penggalakan **istirewa** yang telah dijalankan sepanjang tahun 1980 adalah:—

- (i) **Pasar Pinang** — di Holiday Inn, kelolaan bersama dengan Holiday Inn Singapore, di antara 13hb. — 22hb. Jun.
- (ii) Perlumbaan Perahu Naga Singapore — 15hb. Jun.
- (iii) "Travel Trade Seminar" di Hong Kong — 20hb. Jun.
- (iv) **M**engambil bahagian di dalam Perlumbaan Perahu Naga Hong Kong— 22hb. Jun.
- (v) Mengambil bahagian di dalam pameran Melbourne International Centenary bersama dengan TDC dan MAS — 23hb. September hingga 5hb. Oktober.
- (vi) Pesta Pulau Pinang di Hotel Mandarin Singapore, penggalakan bersama SIA dan Hotel Mandarin — 17hb. Oktober hingga 26hb. Oktober.
- (vii) Persidangan Penggalakan di AIT General Assembly Tokyo, serta jua lain-lain bantuan kepada pengelola persidangan.

1. (b) Kesan-kesan penggalakan yang telah dijalankan di sepanjang tahun ini mungkin tidak dapat dirasai dalam tahun yang sama. Walau bagaimanapun, kesannya mungkin dirasai dalam tahun yang akan datang atau di dalam tahun-tahun yang kemudian daripadanya oleh kerana seperti di lain-lain negara keputusan untuk melancarkan diambil seawal-awalnya setahun daripada perjalanan sebenar dibuat.

Walaupun bagaimanapun angka kemasukan pelawat ke Pulau Pinang dalam tahun 1980 telah menunjukkan peningkatan yang sihat jika dibandingkan dengan angka-angka bagi tahun 1979. Dalam lapan bulan yang pertama iaitu Januari hingga Ogos 1980 sejumlah 128,552 pelawat asing telah didaftarkan menggunakan Pulau Pinang sebagai pintu masuk.

Jika dibandingkan dengan jangka masa yang sama (110,702) terdapat peningkatan sebanyak 13.9% menurut negara-negara dari mana pelancung-pelancung ini tiba, peningkatan terbesar sekali adalah daripada United Kingdom dan Ireland, yang mendaftarkan peningkatan sebanyak 25.6%, diikuti dengan Jepun sebanyak 24% dan Amerika Syarikat 20.9%. Angka-angka ini tidak termasuk pelawat-pelawat asing yang melawat Pulau Pinang selepas tiba melalui Lapangan Terbang Subang atau dari lain-lain pintu masuk atau melalui jalanraya atau jalan keretapi.

1. (C) (i) Bagi Rancangan Malaysia Keempat Kerajaan Negeri adalah dalam proses menyelesaikan setiap perinci beberapa projek pelancungan. Keterangan-keterangan lanjut akan diistiharkan sebaik sahaja projek-projek ini ditetapkan dan kelulusan diperolehi daripada Kerajaan.
 - (ii) Kerajaan Negeri mungkin akan mengarah Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang melaksanakan setengah daripada projek-projek yang sedang dirancangan itu.
2. Kerajaan Negeri memang mempunyai rancangan untuk menebusguna tanah (land reclamation) di Seberang Perai.

Tempat-tempat yang dicadangkan ialah di sepanjang pantai barat Seberang Perai dari Kuala Muda hinggalah di Kuala Sungai Tengah di Seberang Perai Selatan.

Jumlah kawasan tersebut di atas yang boleh ditebusguna ialah lebihkurang 7.600 ekar.

Kerajaan ada memperuntukkan wang sebanyak \$16,500,000 di bawah Rancangan Malaysia Keempat untuk tujuan-tujuan menebusguna tanah.

Tanah-tanah yang telah ditebusguna boleh digunakan untuk rancangan-rancangan Kerajaan ataupun untuk usahasa bersama dengan Sektor Swasta (Private Sector) untuk meng-

adakan lebih banyak prasarana, perkhidmatan perumahan, perniagaan, pelancungan dan perindustrian.

3. Majlis Perbandaran Seberang Perai sedang merancang untuk membina sebuah Dewan Civic yang baru di Seberang Jaya yang mana ianya akan memberi kemudahan-kemudahan sivik dan sosial untuk penduduk-penduduk di Seberang Perai.
 - (a) Kehilangan Dewan Bandaran di Butterworth adalah menjadi kesukaran untuk membolehkan Majlis Perbandaran Seberang Perai mengadakan kemudahan-kemudahan rekreasi.
4. (a) Sebelum segala kerja-kerja tanah dapat dijalankan, tuan tanah dikehendaki mengemukakan pelan kerja-kerja tanah menurut Undang-Undang Kecil Seberang Perai (Kerja-Kerja Tanah) 1977. Syarat-syarat akan dikenakan untuk menentukan banjir dan lain-lain gangguan tidak berlaku.
 - (b) Jika sebarang banjir atau lain-lain gangguan berlaku akibatnya dari kerja-kerja tanah haram atau tidak menurut pelan kerja-kerja tanah yang diluluskan itu, notis akan dikeluarkan terhadap tuan tanah di bawah Undang-Undang Kecil Seberang Perai (Kerja-kerja Tanah) 1977, supaya menghentikan semua kerja-kerja haram dengan segera untuk memperbaiki keadaan tersebut.
 - (c) Adalah terdapat satu syarat untuk kelulusan pelan-pelan kerja-kerja tanah iaitu pemaju-pemaju hendaklah menanggung untuk memperbaiki keadaan banjir dan lain-lain gangguan yang diakibatkan oleh kemajuan-kemajuan mereka.
5. Jumlah peruntukan yang disediakan oleh Pejabat Perumahan untuk menyelenggara rumah pangsa Mak Mandin ialah sebanyak \$16,800.00 setahun.
 - (a) Cara-cara peruntukan itu dibelanjakan adalah seperti berikut: —

(i) Gaji-gaji seorang Penyelia Bangunan dan dua orang Buruh	\$10,858.00 setahun
(ii) Bayaran bil-bil Air dan Letrik	\$ 1,800.00 setahun
(iii) Membekalkan alat-alat dan bahan-bahan mencuci	\$ 800.00 setahun
(iv) Membaiki kerosakan dll.	\$ 3,342.00 setahun
	\$16,800.00
 - (b) Ya, sader. Bagaimanapun masalah ini akan dapat diatasi dengan mudah sekiranya penghuni-penghuni rumah pangsa yang berkenaan memberi kerjasama sepenuhnya dengan cara menjelaskan semua bayaran tunggakan dan membuat bayaran angsuran seterusnya mengikut jadual yang telah ditetapkan. Ini akan membolehkan Bahagian Perumahan mengumpul wang (saving) untuk membiayai kerja-kerja tersebut.
 - (c) Ya. Kajian sedang dijalankan di mana Jabatan Kerja Raya telah diarah menyediakan pelan dan anggarannya. Jika keadaan mengizinkan dan kelulusan telah diperolehi maka dipercayai projek ini akan dapat dijalankan pada awal tahun hadapan.
6. (a) Pejabat Perumahan ada menyediakan pelan standard bagi mengadakan tambahan-tambahan yang berbentuk semurup (awning) sahaja. Tambahan-tambahan yang lain sehingga boleh mengubah bentuk asal rumah yang berkenaan adalah tidak dibenarkan.
 - (b) Permohonan sebahagian besar daripada penduduk-penduduk di rancangan rumah tersebut untuk mengadakan tambahan semurup (awning) hanya diterima oleh Pejabat Perumahan pada 27.10.80. Permohonan ini sedang diberi pertimbangan yang sewajarnya. Mengenai permohonan memagar kawasan rumah pula, walaupun permohonan seperti ini ada diterima tetapi ianya tidaklah digalakkan kerana di samping mendatangkan kesukaran kepada pihak bomba untuk mencegah kebakaran jika berlaku, ini juga tidak sejajar dengan matlamat Dasar Ekonomi Baru iaitu untuk mengujudkan satu masyarakat yang bersatupadu.

7. (a) Perpustakaan Umum Butterworth sehingga 31.12.79 mempunyai sejumlah 15,073 naskah buku yang dibahagikan kepada 7,109 naskah buku Bahasa Malaysia 7,964 naskah buku Bahasa Inggeris.

Tetapi Perpustakaan ini tiada buku Bahasa Cina dan Bahasa Tamil.

- (b) Perpustakaan tersebut ada buku-buku untuk pinjaman dan rujukan untuk orang dewasa, penuntut-penuntut dan kanak-kanak. Buku-buku berkenaan termasuk buku cerita dongeng dan fiksens hinggalah ke buku sains kemasyarakatan dan buku agama.
- (c) Polisi Perpustakaan ini ialah untuk memperkembangkan perpustakaan ini supaya memenuhi keperluan rakyat Butterworth dan Seberang Perai.

Bagi tahun 1981 Perpustakaan ini merancang untuk menambah perjawatan kakitangan. Tiap-tiap tahun peruntukan disediakan untuk membeli buku-buku.

- (d) Ya, Perbadanan Perpustakaan Umum Pulau Pinang akan menjalankan pelbagai rancangan untuk menarik dan membanyakkan pembaca-pembaca untuk Perpustakaan ini.

Di antara kegiatan-kegiatan yang akan dirancangan termasuklah sesi bercerita untuk kanak-kanak, pertunjukan wayang gambar, pameran buku-buku dan lawatan kumpulan murid-murid.

8. (a) Di bawah Rancangan Malaysia Keempat, Majlis Perbandaran Seberang Perai telah mencadangkan projek-projek rekreasi dan sukan seperti berikut:—

- (i) menaikkan taraf Padang Bandaran Butterworth;
- (ii) mengadakan sebuah Padang Hoki di Butterworth; dan
- (iii) mengadakan Padang-Padang Bolasepak di Seberang Perai Tengah dan Selatan.

- (b) Majlis Perbandaran Seberang Perai akan merancang sebuah stadium di Butterworth. Tapak untuk projek itu akan diketepikan di dalam pelan kemajuan yang dicadangkan oleh seorang pemaju. Majlis Perbandaran Seberang Perai telah memohon supaya mendapatkan peruntukan yang mencukupi di bawah Rancangan Malaysia Keempat untuk perlaksanaannya.

9. Kerajaan Negeri telah memberikan bantuan kewangan sebanyak \$35,000 setiap tahun kepada Majlis Sukan Negeri, \$5,000 kepada Majlis Kebudayaan Negeri dan peruntukan bagi Majlis Belia Negeri masih belum lagi diadakan. Sungguhpun begitu Kerajaan Negeri telah banyak menyediakan kemudahan-kemudahan asas seperti Taman Belia, balai-balai rakyat, padang-padang permainan bagi menjalankan kegiatan-kegiatan kebudayaan, belia dan sukan di Pulau Pinang.

Bantuan-bantuan tersebut diberi melalui Majlis Kebudayaan Negeri, Majlis Belia Negeri dan Majlis Sukan Negeri yang kemudiannya akan menyalurkan bantuan-bantuan ini kepada badan-badan, Belia, Kebudayaan dan Sukan yang bergabung dengan Majlis-Majlis tersebut.

10. (a) Pembinaan Barrage Perai di Sungai Perai tidak akan menjejaskan mata pencarian nelayan-nelayan di situ.

- (b) Kerajaan telah bercadang untuk mengemukakan projek-projek aquaculture di sebelah hulu Barrage Perai apabila projek itu siap nanti.

[II] Ahli Kawasan Sungai Bakap [Encik Teoh Kooi Sneah] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Memandangkan kepada Rancangan Malaysia Keempat yang akan diancarkan pada tahun 1981, adakah Kerajaan Negeri mempunyai sebarang rancangan bagi memperbaiki dan meninggikan taraf hidup penduduk-penduduk di Perkampongan Jawi, Wellesley, Sungai Kecil, Valdor dan kampung-kampung lain di luar bandar dalam Seberang Perai Selatan? Jika ada, sila namakan projek-projek tersebut dengan memberi angka pecahan peruntukan bagi setiap projek dan lokasinya?

KETUA MENTERI:

1. Semua projek pembangunan yang dirancang oleh Kerajaan Negeri untuk dilaksanakan di bawah Rancangan Malaysia Keempat telahpun dimajukan untuk pertimbangan Kerajaan Persekutuan.

Setakat ini kelulusan terhadap projek-projek yang dicadangkan itu belum lagi diterima oleh Kerajaan Negeri.

[III] Ahli Kawasan Sungai Nibong [Dr. Tan Chong Teik] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa penternak-penternak ayam-itek (poultry farmers) di kawasan Sungai Nibong memerlukan masa setahun untuk berpindah dari tempat mereka sekarang di Bukit Jambul ke tempat lain?

Jika ya, bolehkah Kerajaan Negeri menjamin supaya mereka diberi masa sekurang-kurangnya setahun untuk berpindah supaya tidak berlaku masalah dalam kehidupan mereka?

2. Penilaian bayaran wang pampasan kepada penduduk-penduduk yang terlibat dalam projek Bukit Jambul telah ditetapkan beberapa tahun dahulu tetapi sehingga ini wang tersebut masih belum lagi dibayar kepada mereka.

Memandangkan kepada kenaikan harga bahan-bahan pembinaan rumah, adakah Kerajaan Negeri menimbang untuk menambah jumlah wang pampasan yang lebih seimbang dengan kenaikan harga supaya dapat membantu mereka yang miskin ini?

3. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa jalan-jalan berikut yang didapati di kawasan Penempatan Semula Kampong Baru dan di rumah-rumah klaster, Sungai Ara belum lagi bertar:

- (i) Lebu Sungai Ara satu;
- (ii) Lebu Sungai Ara dua;
- (iii) Lebu Sungai Ara tiga;
- (iv) Lorong Sungai Ara satu;
- (v) Lorong Sungai Ara dua;
- (vi) Lengkok Sungai Ara satu;
- (vii) Lengkok Sungai Ara dua.

Bilakah jalan-jalan itu akan ditar?

4. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa masalah banjir juga berlaku di Kawasan Penempatan Semula Kampong Baru dan rumah-rumah klaster di Sungai Ara?

Jika ya, apakah langkah-langkah yang akan diambil untuk mengatasi masalah banjir ini?

5. (a) Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar tentang masalah pengaliran parit-parit di tepi jalan-jalan seperti berikut:—

- (i) di Jalan Relau daripada Sungai Ara hingga ke persimpangan Sungai Nibong;

(ii) di sepanjang Jalan Kampong Relau ke Paya Terubong

(iii) di sepanjang Jalan Sungai Dua; dan

(iv) di Jalan Aziz Ibrahim

telah beberapa tanun tidak digali dan didalamkan?

(b) Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa keadaan parit-parit tersebut adalah disebabkan oleh halangan dari rumput-rumput semak-samun dan tanah-tanah yang menyebabkan air melimpah keluar dan membanjiri kawasan dan jalan-jalan yang disebutkan di atas?

(c) Bilakah parit-parit itu akan digali dan didalamkan bagi mengelakkan berlakunya banjir?

6. (a) Adakah benar sebuah terusan akan digali untuk menghubungkan Sungai Relau dan Sungai Ara?

(b) Jika benar, berapakah kos projek tersebut?

(c) Siapakah yang akan bertanggungjawab di atas projek ini dan siapakah yang akan membiayai perbelanjaannya?

(d) Apakah tujuan projek ini?

7. Nilai wang pampasan kepada penduduk-penduduk yang terlibat dalam projek melebarkan jalan dan projek Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang di Jalan Tengah, Sungai Ara di lot-lot 1608, 1609, 1969 dan 1953 Mk. 12, Daerah Barat Daya, Pulau Pinang telah ditetapkan beberapa tahun dahulu tetapi masih lagi belum dibayar.

Memandangkan kepada kenaikan harga bagi bahan-bahan pembinaan rumah, adakah pihak Kerajaan menimbang akan menambah jumlah wang pampasan yang lebih seimbang dengan kenaikan harga supaya dapat membantu mereka yang miskin?

KETUA MENTERI:

1. Pihak Berkuasa Negeri mengetahui bahawa beberapa kesusahan akan dialami oleh orang-orang yang terlibat dengan projek-projek pembangunan. Pihak Berkuasa Negeri akan merancang satu program untuk mengurangkan kesusahan terhadap orang-orang yang akan terlibat dengan projek-projek pembangunan tersebut. Tempoh masa yang cukup akan diberi kepada orang-orang yang terlibat supaya mereka dapat dipindahkan dengan licin, sempurna dan dengan secepat mungkin. Penternak-penternak ayam-itek di Kawasan Sungai Nibong telah diambil kira dalam cara yang sama seperti yang lain-lain yang juga telah ditempatkan semula akibat dari projek-projek pembangunan. Dalam hal mereka yang terlibat oleh Projek Bukit Jambul, mereka telah pun sedar beberapa tahun bahawa mereka terpaksa berpindah. Orang-orang yang terlibat juga dibayar gantirugi yang bersesuaian.

2. Bayaran ex-gratia belum lagi dibayar kepada setinggan-setinggan kerana mereka belum lagi diminta untuk berpindah dari tanah tersebut. Pada masa ini mereka tinggal di atas tanah ini secara Lesen Tumpangan Sementara, dan apabila tanah-tanah itu hendak dimajukan maka mereka akan diberi tapak gantian dan dibayar bayaran ex-gratia yang menasabah berdasarkan kepada:

(i) harga rumah mengikut nilai pegawai Penilaian.

(ii) bayaran sewa rumah selama 3 bulan.

(iii) elaun pengangkutan

(iv) elaun makan selama 7 hari.

3. (a) Ketua Menteri sedar bahawa bukan semua jalan dan lorong di dalam kawasan penempatan semula Kampong Baru ditar. Hanya jalan-jalan masuk utama seperti Lebuhraya Sungai Ara Satu dan Lengkok Sungai Ara Satu telah ditar.
- (b) Lain-lain lorong di dalam kawasan itu tidak akan ditar.
4. (a) Sebenarnya banjir boleh berlaku dalam kawasan yang sedang dibangunkan. Adakalanya bila parit tanah telah tertimbus maka kawasan rendah akan menakung air.
- (b) Apabila seluruh kawasan tersebut dimajukan kelak, masalah air bertakung ini akan dapat diatasi. Pembangunan sepenuhnya akan melibatkan pembinaan jalan-jalanraya oleh Jabatan Kerja Raya di bawah skema Traffic Dispersal Scheme.
5. (a) Pihak JKR telah menjalankan kerja-kerja penyelenggaraan parit-parit tanah di tepi jalan-jalan tersebut dari masa ke semasa. Kerja-kerja ini dijalankan secara menggunakan loji seperti "*backhoe trencher*" dan tenaga manusia. Akan tetapi, disebabkan musim hujan yang kerap dan berpanjangan, kerja-kerja penyelenggaraan parit-parit tanah ini kerap kali terganggu.
- (b) Tindakan sedang diambil untuk membersihkan parit-parit tanah yang tersumbat di sepanjang jalan-jalan tersebut supaya mengurangkan banjir.
- (c) Tindakan perlu seterusnya akan diambil untuk memperbaiki lagi parit-parit tanah di tepi jalan-jalan tersebut.
6. (a) Tidak. Apa yang benar ialah bahawa Pelan Induk dan Struktur di Jabatan Perancang Bandar dan Kampung telah menunjukkan bahawa parit besar ini adalah perlu bagi mencegah banjir di bandar Bayan Baru.
- (b) Anggaran perbelanjaan belum diketahui.
- (c) Oleh kerana seluruh pulau ini telah diwartakan di bawah Akta Kerajaan Tempatan 1976. Majlis Perbandaran Pulau Pinang adalah bertanggungjawab.
- (d) Sila lihat kepada jawapan (a).
7. Bayaran *ex-gratia* bagi lot 1969 dan 1953, Mukim 12, Daerah Barat Daya berjumlah \$457,098 sedang menunggu pembayaran daripada Jabatan Kerja Raya. Bagi lot 1608 dan 1609 pula, *ex-gratia* yang berjumlah \$19,000.00 telahpun dibayar.

[IV] Ahli Kawasan Bukit Tambun [Encik Ng Swee Ching] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini: —
 - (a) adakah satu Jawatankuasa "PEMADAM" ditubuhkan oleh Kerajaan Pulau Pinang;
 - (b) jika ada, bilakah "PEMADAM" Pulau Pinang ditubuhkan;
 - (c) siapakah ahli-ahli Jawatankuasa pertubuhan tersebut;
 - (d) di manakah pejabat "PEMADAM" Negeri Pulau Pinang;
 - (e) apakah tujuan-tujuan asas pertubuhan itu;
 - (f) adakah "PEMADAM" mendapatkan mana-mana sumber kewangan untuk menjalankan kegiatan-kegiatannya;
 - (g) sejak pertubuhan itu diadakan, apakah jenis perkhidmatan yang telah diberi kepada orang ramai; dan
 - (h) adakah "PEMADAM" Negeri Pulau Pinang mendapatkan kerjasama atau pertolongan dari orang ramai secara sukarela untuk membantu kegiatan-kegiatannya?

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri beritahu: —

- (a) adakah tanah-tanah di kawasan daerah Seberang Perai Selatan diwartakan di bawah Seksyen 4 dan Seksyen 8, Akta Pengambilan Tanah;
- (b) jika ada, berapa tempat yang diwartakan dalam kawasan tersebut;
- (c) bilakah peng wartaan itu akan dilepaskan; dan
- (d) di atas nama siapakah tanah tersebut sekarang dan adakah ianya dilepaskan daripada peng wartaan?

3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri nyatakan, berapakah dari bilangan sebanyak 110 buah rumah yang bertempat di lot 1 279, Mukim 15, Ladang Valdor, Seberang Perai Selatan, yang mempunyai tanah tapak rumah tidak dapat membayar hasilnya? Ini adalah disebabkan masalah pemecahan tanah belum selesai untuk memudahkan tiap-tiap orang pemilik membayar hasil tanah. Perkara ini telah dikemukakan kepada Y.A.B. Ketua Menteri semasa lawatan beliau ke Ladang Valdor pada bulan Januari, 1978.

- (a) Adakah Y.A.B. Ketua Menteri ingin mengambil tindakan mengenai masalah ini?
- (b) Mengapakah Jabatan yang berkenaan lambat mengambil tindakan untuk menyelesaikan kesulitan ini?

KETUA MENTERI:

- 1. (a) PEMADAM ataupun Persatuan Mencegah Salahguna Dadah Malaysia adalah satu persatuan sukarela yang mempunyai cawangannya di Negeri Pulau Pinang. Satu Jawatankuasa Penyelaras Negeri telahpun ditubuhkan di bawah perlembagaan (Persatuan) PEMADAM tersebut untuk menyelaraskan semua kegiatan-kegiatannya di peringkat negeri, dan bukan ditubuhkan di bawah Kerajaan Negeri Pulau Pinang.
- (b) (Persatuan) PEMADAM Pulau Pinang telahpun ditubuhkan pada 22hb. Julai, 1977.
- (c) Ahli-ahli Jawatankuasa Penyelaras Negeri PEMADAM Pulau Pinang adalah seperti dilampirkan (Lampiran A).
- (d) (Persatuan) PEMADAM Pulau Pinang tidak mempunyai pejabatnya sendiri tetapi menjalankan kegiatan-kegiatannya melalui Urusetia Jawatankuasa Penyelaras Negeri yang terletak di bawah Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri.
- (e) Tujuan (Persatuan) PEMADAM adalah seperti berikut:—
 - (i) Untuk bekerjasama dengan Kerajaan Negeri dan Kerajaan Persekutuan, agen-agen mereka dan lain-lain badan dalam usaha untuk menghapuskan pengeluaran dan perniagaan dadah yang menyalahi undang-undang dan salahgunaan dadah dalam apa-apa bentuk;
 - (ii) untuk menghapuskan, dan menjalankan penyelidikan mengenai salahgunaan dan untuk memulihkan penagih-penagih dadah;
 - (iii) untuk menyedarkan masyarakat akan masalah salahgunaan dadah dan penglibatan masyarakat dalam segala usaha untuk mencegah salahgunaan dadah dan untuk menggalakkan semangat sukarela masyarakat dalam usaha itu; dan
 - (iv) untuk melancarkan kegiatan-kegiatan Persatuan itu dalam peringkat Negeri dan Daerah dan mengambilalih tugas-tugas persatuan-persatuan dan badan-badan yang mempunyai tujuan yang sama dengan Persatuan itu.
- (f) Sebagai satu persatuan sukarela, PEMADAM Pulau Pinang adalah berdikari dari segi kewangan untuk menjalankan kegiatan-kegiatannya. Sumber-sumber kewangannya adalah daripada yuran ahli-ahli, kempen mengutip wang serta sumbangan wang daripada individu-individu dan pertubuhan-pertubuhan tertentu. Selain daripada ini, (Persatuan) PEMADAM Kebangsaan dan juga Kerajaan Negeri Pulau Pinang telahpun memberi bantuan kewangan dari masa ke semasa untuk tujuan-tujuan tertentu.

AHLI-AHLI JAWATANKUASA PENYELARAS NEGERI PEMADAM PULAU PINANG

1. Y.B. Datuk Teh Ewe Lim
(Pengerusi)
2. Pengarah Perubatan & Kesihatan,
Pulau Pinang (Timbalan Pengerusi)
3. Encik R.K. Sharma (Bendahari)
4. Encik Ahmad b. Salleh,
Pengerusi Pemadam Daerah Timur Laut,
Pejabat Daerah Timur Laut,
Pulau Pinang.
5. Encik Ismar b. Iskandar,
Pengerusi Pemadam Daerah Barat Daya,
Pejabat Daerah Balik Pulau, Pulau Pinang.
6. Encik Zolklepi b. Hj. Ahmad,
Pengerusi Pemadam Daerah
Seb. Perai Tengah,
Pej. Daerah Bukit Mertajam.
7. Encik Khahl b. Abdullah,
Pengerusi Pemadam Daerah,
Seb. Perai Selatan,
Pej. Daerah Nibong Tebal, Seb. Perai.
8. Dr. Tan Poh Chiew,
Pengerusi Pemadam Daerah Butterworth,
4644, Heng Choon Thian Road,
Butterworth.
9. Pengarah Kastam & Eksais Di Raja
atau wakil, Pulau Pinang.
10. Pengarah Kebudayaan, Belia & Sukan
atau wakil, Pulau Pinang.
11. Pengarah Kebajikan Masyarakat
atau wakil, Pulau Pinang.
12. Pengarah Penerangan Negeri atau
wakil, Pulau Pinang.
13. Pengarah Pelajaran Negeri atau
wakil, Pulau Pinang.
14. Ketua Polis atau wakil
Pulau Pinang.
15. Ketua Polis Daerah Georgetown
atau wakil, Pulau Pinang.
16. Pegawai Perhubungan Masyarakat
atau wakil, Pulau Pinang.
17. The State Pharmacist atau wakil
d/a Hospital Besar, Pulau Pinang.
19. Dr. V. Navaratham,
Pengarah Pusat Penyelidikan
Penyalahgunaan Dadah Kebangsaan
Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang.
20. Encik Omar bin Mohd. Hassan,
M.A.Y.C., Pulau Pinang.
21. Encik Mohd. Hussain Ibrahim,
Majlis Belia Pulau Pinang.
22. Dr. Teng Hock Nan,
Yeang Dispensary,
88, China Street, Pulau Pinang.
23. Encik Khoo Keat Siew,
Chairman Counselling Centre
Penang, Pulau Pinang.
24. Encik Sam Abas,
Mostek (M) Sdn. Bhd.,
Bayan Lepas, Pulau Pinang.
25. Encik Lim Chin Chai,
d/a Kee Huat Radio Ltd.,
Pulau Pinang.
26. Encik Ho Kek Peng,
Jaycees Club of Penang,
Pulau Pinang.
27. Setiausaha,
Ape Club Penang, Pulau Pinang.
28. Presiden,
Lions' Club of Penang (Host),
Pulau Pinang.
29. Presiden,
Lioners' Club of Penang,
Pulau Pinang.
30. Dr. R. D. Naidu,
Lion's Club of Butterworth.
31. Encik Thomas Chee,
Lions' Club of Georgetown,
District Chairman,
Anti Drug Abuse Education,
District 308, P.O. Box 594, Pulau Pinang.
32. Encik Ong Leng Jin,
Guru Besar,
Sekolah Menengah Tanjung Bungah,
Pulau Pinang.

(g) Kegiatan-kegiatan (Persatuan) PEMADAM Pulau Pinang adalah ditujukan kepada tujuan-tujuan yang tersebut dalam (e) di atas dan sejak pelancarannya peranan utama yang dijalankan adalah untuk menyedarkan masyarakat umum dalam masalah penyalahgunaan dadah. Aktiviti-aktiviti yang telahpun dijalankan adalah mengadakan ceramah-ceramah dan pameran-pameran serta menguruskan seminar-seminar dan bengkel-bengkel kepada pertubuhan-pertubuhan serta kumpulan-kumpulan tertentu termasuk murid-murid sekolah, pekerja-pekerja kilang, ketua-ketua belia, ahli-ahli Jawatankuasa Rukuntetangga dan lain-lain ahli masyarakat umum.

(h) (Persatuan) PEMADAM Pulau Pinang sebagai salah satu persatuan sukarela bekerja rapat dengan individu-individu dan pertubuhan-pertubuhan juga dalam menjalankan kegiatannya secara sukarela. Pertubuhan-pertubuhan yang terlibat terdiri daripada persatuan-persatuan sukarela lain dan juga jabatan-jabatan Kerajaan berkenaan. Individu-individu yang terlibat terdiri daripada orang ramai yang berminat dalam masalah penyalahgunaan dadah dan juga yang pakar dalam bidang-bidang tertentu.

2. (a) Ada. (sila lihat lampiran "A")

(b) 3 tempat.

(c) Tanah-tanah yang diwartakan di bawah Seksyen 4, tempoh kuatkuasanya ialah 12 bulan mulai tarikh gazet dikeluarkan dan jika tindakan seterusnya di bawah Seksyen 8 diambil, maka pembebasan di bawah Seksyen 4 itu tidak timbul lagi. Bagi tempat-tempat yang digazetkan di bawah Seksyen 4 tersebut, tempoh luput kuat-kuasanya ialah pada 22.1.81, 13.7.81 dan 19.10.81, jika tindakan berikutnya di bawah Seksyen 8 tidak diambil. Walau bagaimanapun, Kerajaan boleh menyambung semula tempoh itu dari setahun ke setahun jika difikirkan perlu.

(d) Nama-nama tuan tanah yang terlibat disenaraikan dalam Warta Kerajaan G.N. No. 114 yang bertarikh 28hb. Februari, 1980, G.N. No. 468 yang bertarikh 14hb. Ogos, 1980 dan G.N. (Nombor G.N. belum diketahui lagi sehingga tarikh ini) yang bertarikh 20.11.80.

3. (a) Masalah penduduk di 110 buah rumah di atas Lot 1279 Mk. 15, Ladang Vaktor ini adalah sangat sulit kerana tuan tanah dan tuan punya bangunan rumah tidak sama. Masalah ini akan hanya dapat diselesaikan jika kedua-dua belah pihak bersatu pendapat untuk menyelesaikannya. Kerajaan hanya dapat memisahkan mereka supaya berunding antara satu sama lain dan menyelesaikan masalah ini.

Pembayaran hasil tanah daripada tuan punya rumah tidak timbul oleh kerana mereka bukanlah tuan tanah bagi tanah tersebut. Walau bagaimanapun Kerajaan telahpun mengeluarkan notis kepada tuan tanah sebenar bagi menyelesaikan hutang-hutang hasil tersebut.

(b) Masalah kelambatan pecah sempadan atas lot ini bukanlah disebabkan oleh mana-mana jabatan Kerajaan di negeri ini, bahkan oleh kerana permohonan tidak pernah dibuat oleh tuan tanah bagi tujuan tersebut.

Jawapan kepada soalan [IV] 2(a):

**TANAH-TANAH DI KAWASAN SEBERANG PERAI SELATAN
YANG TELAH DIWARTAKAN DI BAWAH SEKSYEN 4 DAN 8,
AKTA PENGAMBILAN TANAH, 1960**

(a) Tanah-tanah yang telah diwartakan di bawah Seksyen 4, Akta Pengambilan Tanah 1960.

Tanah-tanah	G.N. No/Tarikh	Tujuan
1. Lot 203, 441-444, 457, 504, 532-533, 839-842, mukim 14, Seberang Perai Selatan	114/28.8.80	Tujuan Awam
2. Lot 406, 404, mukim 4, S.P.S.	468/14.8.80	Tujuan Awam
3. Lot 328, 453, 637, 640-645, 897-898, mukim 7 dan Lot 207-208, 404, mukim 6, S.P.S.	 / 20.11.80	Tujuan Awam iaitu Tapak Bangunan Pejabat Jabatan-jabatan dan Rumah Kediaman Kerajaan.

(b) Tanah-tanah yang telah diwartakan di bawah Seksyen 8, Akta Pengambilan Tanah 1960

1. Lot 1332, 1329, 1788, 1810, 1808, 1804, 1802, 1800, 1798, 1795, 1794, 1793, 1806, 1330, 1328, 1790, 1789, 1805, 414, 1803, 1801, 1799, 1797, 1792, 1764, 1768, 1446, 1807, 1765, 1767, 1445, mukim 10, S.P.S.	 / 23.10.80	Tujuan Awam iaitu Pembinaan jalan dari Kg. Sungai Setar ke Jln. Sempadan, Seberang Perai/Perak, S.P.S.
2. Lot 941, 940, 433, 430, 27, 29, 699, 701, 702, 705, 706, 708, 709, 710, 801, 69, 712, 40, 67, 68, 77, 733, 71, 796, 794, 795, 793, 483, 782, 15, 656, 153, 154, 434, 650, 351, 444, 930, 935, 66, 704, 35, Mukim 4, S.P.S.	 / 23.10.80	Tujuan Awam iaitu Pembinaan jalan dari Jln. Badak Mati ke Kg. Lima Kongsis, SPS.
3. Lot 195, 1561, 1560, 150, 148, 147, 146, 145, 904, 905, 143, 903, 902, 141, 1503, Mk. 9, SPS.	 / 23.10.80	Tujuan Awam iaitu Rizab Parit dan Kebun Kuyung, SPS.
4. Lot 1556, 1546, 1552, 1553, 1551, 1554, 1555, 1575, 1567, 1550, 1545, 1582, 973, 2012, 2011, 1532, 719, 1574, 1591, 1573, 1588, 15989, 1571, 1572, 1590, 1579, 1580, Mukim 10, SPS.	 / 23.10.80	Tujuan Awam iaitu Rizab Taliair Sungai Udang, SPS.

5. Lot 1082, Mukim 15, SPS.	460/19.6.80	Tujuan Awam iaitu Tapak Rumah-rumah Pegawai dan Kakitangan Lembaga Pertubuhan Peladang Kawasan Tasik, SPS.
6. Lot 546, Mukim 7, SPS.	382/8.5.80	Tujuan Awam iaitu Tapak Sekolah Menengah Vokesyenal Nibong Tebal.
7. Lot 765-767, 769, 1117-1119, Mk. 4, SPS	6/3.1.80	Tujuan Awam iaitu Tapak Sekolah Menengah di Sg. Bakap, Simpang Empat, SPS.
8. Lot 350(11) Mukim 10, SPS.	630/13.9.79	Tujuan Awam iaitu Kegunaan Mara sebagai Kompleks Perniagaan di Sg. Acheh.
9. Lot 2745, mukim 11, Seberang Perai Selatan	595/30.8.79	Tujuan Awam iaitu Klinik Desa di Changkat, S.P.S.
10. Lot 12, 26, 261-266, 268-269, 288-289, 347, 473, 594-595, 603, 608, 657-658, 661-662, 674, 676-678, 680-682, 859, 919, Mk. 14, SPS.	528/2.8.79	Tujuan Awam iaitu Melebarkan Jln. Kampong Balik Bukit/Bagan Bukit Tambun, S.P.S.

[IV] Ahli Kawasan Bukit Glugor [Encik Karpal Singh] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini berapakah bilangan serta nama-nama "usahasama" yang dijalankan dengan syarikat-syarikat asing yang ditetapkan oleh Kerajaan Negeri?
2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini tentang segala akaun-akaun anak-anak syarikat Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang yang diadit sehingga ini.
3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri membekalkan nama-nama dan butir-butir lanjut berkenaan dengan semua kakitangan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang (PDC) yang:—
 - (a) telah diperuntukkan rumah-rumah PDC.;
 - (b) sedang menduduki rumah-rumah PDC., dan
 - (c) menyewakan kepada orang-orang lain rumah-rumah PDC. yang telah berjaya mereka miliki?
4. Boleh Y.A.B. Ketua Menteri terangkan tentang sistem dan cara-cara untuk menapis pemohon-pemohon dan memperuntukkan unit-unit rumah pangsa kepada orang ramai yang telah dijalankan oleh pihak Kerajaan Negeri? Berapakah bilangan pemohon-pemohon yang layak memiliki unit-unit rumah pangsa yang masih lagi dalam senarai menunggu?

KETUA MENTERI:

1. Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang telah bekerjasama dengan pelabur-pelabur asing dalam mendirikan sepuluh syarikat yang berikut.
 1. Malaysia Foods Berhad
 2. Mushroom & General Trading Sdn. Bhd.
 3. Sika Malaysia Sdn. Behad
 4. Electronic Computer Components Sdn. Bhd.

5. Austral-Asia Developments Pty. Ltd.
6. Australasia International Devts. Sdn. Bhd.
7. Atlas Electronics (Malaysia) Sdn. Bhd.
8. Kanebo Malaysia Spinning Mills Sdn. Bhd.
9. Hitachi Semiconductor (Malaysia) Sdn. Bhd.
10. Schott Glass (Malaysia) Sdn. Bhd.

2. Kira-kira edit yang terakhir bagi anak-anak syarikat Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang adalah seperti berikut:

Nama Syarikat	Kira-kira diadit pada akhir tahun	Untung/(Rugi) semasa	Untung/(Rugi) Terkumpul
Penang Shipbuilding Corporation Sdn. Bhd.	31.12.79	(1,582,931)	(6,061,715)
Malaysia Foods Berhad	31.3.79	(815,396)	(3,448,419)
Mushroom & General Trading Sdn. Berhad	31.3.79	(33,526)	5,060 ('after appropriation ')
Penang Electronics Sdn. Bhd.	31.12.79	(19,742)	(2,778,154)

3. (a) Seperti pada 31 Oktober 1980, sebanyak 5,156 unit rumah telahpun diperuntukkan kepada orang ramai yang mana di antaranya sebanyak 96 unit diperuntukkan kepada kakitangan Perbandaran Pembangunan Pulau Pinang. Nama-nama dan butir-butir lanjut mengenai kakitangan tersebut adalah yang tersenarai.
- (b) Daripada jumlah 96 unit yang diperuntukkan kepada kakitangan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, 55 unit telahpun diduduki dan yang bakinya masih di dalam.
- (c) beberapa peringkat pembinaan. Daripada 55 unit yang telah diduduki, 14 unit telah disewakan kepada orang lain. Butir-butir lanjut mengenai mereka-mereka yang menyewakan unit-unit adalah seperti yang tersenarai di bawah No. 8, 15, 22, 28, 30, 32, 34, 46, 51, 57, 60, 74, 78 dan 94. Mereka-mereka yang sedang menduduki rumah yang dibelinya dan rumah-rumah yang di dalam beberapa peringkat pembinaan adalah seperti yang ditandakan.
4. Satu sistem yang berasaskan kesesuaian dan keperluan seseorang pemohon adalah dasar yang digunakan oleh Kerajaan Negeri untuk memilih pemohon-pemohon untuk mendapatkan rumah-rumah awam kos rendah. Garis-garis panduan yang digunakan adalah seperti berikut: —
 - (i) pemohon mestilah rakyat negeri Pulau Pinang, atau
 - (ii) warganegara Malaysia yang telah menetap di Pulau Pinang;
 - (iii) pemohon ialah pemegang Kad Pengenalan Warna Biru ataupun Kad Pasukan Keselamatan Malaysia;
 - (iv) pemohon telah berumur 18 tahun ke atas dan telah berumah tangga.
 - (v) pemohon mempunyai pendapatan bulan persendirian dan keluarga yang termasuk dalam golongan yang termasuk dalam golongan yang berpendapatan rendah.

- (vi) pemohon atau mana-mana ahli keluarga pemohon tidak mempunyai sumber atau harta untuk tak alih walau di mana sekalipun;
- (vii) pemohon belum pernah dibatalkan permohonannya untuk mendapatkan rumah awam kos rendah Kerajaan atas kesalahannya sendiri;
- (viii) pemohon bukannya bekas penghuni rumah awam kos rendah di mana peruntukan rumah kepadanya telah ditarik balik atas kesalahannya sendiri;
- (ix) latar-belakang hidup pemohon yang berguna yang dapat membantu mana-mana pihak untuk mengujudkan suasana kehidupan masyarakat yang sehat, harmoni dan bersatu padu; dan
- (x) kes-kes tertentu seperti mereka yang terlibat oleh bencana alam.

Maklumat-maklumat akan diproses dengan menggunakan komputer untuk menentukan kecutukan nya.

Cara peruntukan rumah-rumah kos rendah melalui proses undian pula dijalankan oleh satu Badan Panel Bebas yang disaksikan oleh orang ramai dan pemberita-pemberita akhbar tempatan.

Sehingga 15.11.80 seramai 49,740 orang pemohon-pemohon telahpun mengaftarkan nama untuk mendapatkan rumah-rumah awam kos rendah. Daripada jumlah ini sebanyak 45,577 permohonan telahpun didapati layak dan didaftarkan, manakala baki nya sebanyak 2,312 permohonan sedang disemak di samping 1,851 permohonan lagi yang didapati tidak layak.

LAMPIRAN

Jawapan kepada Soalan [V] 3(a):

NAMA

JAWATAN

1. Abdul Ghani b. Mohamad Saad	Pengawal Keselamatan
2. Abdul Kader Mydin b. Mohd	Pengawal Keselamatan
3. Abdul Kalim bin Md. Maasom (Meletak jawatan)	Pembantu Perancang Bandar
4. Abdul Rahman b. Ahmad	Pelayan Pejabat
5. Abdul Rahman b. Rejab	Pengawal Keselamatan Kanan
6. Ahmad Sabri b. Hj. Taha	Pengawal Keselamatan
7. Annie Yen Sen Yeap	Jurutaip
8. Anthony Melchior s/o Anthonysamy	Pelayan Pejabat
9. Azali b. Hussein	Pengawal Keselamatan
10. Chan Wee Sin	Jurutera
11. Cheah Ah Kue	Tukang Pelan
12. Chee Edrus b. Sulong	Pengawal Keselamatan
13. Chee Goon Hoe	Penyimpan Kira-Kira
14. Chek Hassan b. Mat	Pengawal Keselamatan
15. Chew Guat Choo	Kerani
16. Chew Saw Bee	Kerani
17. Chin Siew Yin	Jurutrengkas
18. Chong Soon Lee (Meletak jawatan)	Penolong Pengurus
19. Chong Soong Tai	Kerani Kerja
20. Dana Raja Dana Rajan s/o Supayah (Meletak jawatan)	Pengawal Keselamatan
21. Fawziah bt. Yusoff	Kerani
22. Foo Kee Jean	Tukang Pelan
23. Foong Sau Mui	Pengawal Kerja Kira-Kira
24. Goh Hong Seong	Jurutera
25. Govindasamy a/l Thanimalai	Juruteknik Rendah
26. Hamzah b. V.K. Ismail	Kerani Kerja
27. Kris bin Hashim	Pembantu Kerani
28. Indrani d/o Hagalingam	Jurutrengkas
29. Ismail b. Hashim	Pencatit Masa
30. Jalehabi bt. Hami	Pembantu Kerani
31. Kalimuthu s/o Vallinyangeri	Pengawal Keselamatan
32. Kamala Devi d/o Shanmugam	Jurutaip
33. Kamaruddin Mohd. Amin (Meletak jawatan)	Tukang Pelan

NAMA

JAWATAN

34.	Kang Poey Khoo	Penyimpan Kira-Kira
35.	Karam Singh Dhillop	Penolong Pengurus Kanan
36.	Kee Seok Guat	Kerani
37.	Khor Peng Seah	Penolong Pengurus
38.	Khoo Lay Hoon	Kerani
39.	Lam Foo Yuen	Pegawai Kerja Kira-Kira
40.	Lam Poh Weng	Jurutera
41.	Lee Foo Kheong	Penolong Pengurus
42.	Liaw Lean Hoon	Pembantu Perancang
43.	Lim Chin Chye	Juruteknik
44.	Lim Ghee Leong	Tukang Pelan
45.	Lim Kok Chye	Juru Teres
46.	Low Teng On	Pegawai Kerja Kira-Kira
47.	Mazenah bt. Hashim	Kerani
48.	Md. Fahme b. Othman	Penolong Pengurus
49.	Mohd. Faldze b. Ariffin	Pencatit Masa
50.	Mohd. Isa b. Othman	Pengawal Keselamatan
51.	Mohamad Omar bin Ahmad	Kerani
52.	Mohd. Redzuan b. Osman	Pembantu Kerani
53.	Mohd Yusof Abd. Hamid	Juruteknik Rendah
54.	Mohd. Yusoff b. Ahad	Juru Teres
55.	Mohiandass a/l Kuppusamy	Kerani
56.	Mukunden Menon	Penolong Pengurus
57.	Noordin Che Su	Pelayan Pejabat
58.	N A Mokhtar Haniff	Pengurus
59.	Nor Zakiah bt. Ismail	Pegawai Kerja Kira-Kira
60.	Nuriah Abdullah	Kerani
61.	Nyak Kamariah bt. Nyak Cheek	Pembantu Kerani
62.	Ong Ban Seang	Penolong Pengurus
63.	Ooi Teong Hum	Tukang Pelan
64.	Pawanchee b. Md. Zain	Pengawal Keselamatan
65.	Paskaran s/o Nallan	Buruh Kasar
66.	Periasamy a/l Narayanan	Kerani
67.	Rahela Rawana Ishak	Kerani
68.	Rahimah bt. Zainol	Pembantu Penyelidik
69.	Rahmat bin Ahmad	Pembantu Kerani
70.	Raja Mogan a/l Suppiah	Pencuci Pejabat
71.	Ridwan bin Ismail	Tukang Pelan
72.	Robiah bt. Ahmad	Penyimpan Kira-Kira
73.	Roslan b. Ibrahim	Pembantu Teknik
74.	Rusni bt. Mohd. Sutan	Jurutrengkas
75.	Saidin b. Abdul Hamid	Tukang Pelan
76.	Shaik Abdullah b. Shaik Emam	Juruteknik Rendah
77.	Shaik Abdullah b. Shaik Ismail Alim Salib	Pemandu
78.	Shanta Kumar	Jurutrengkas
79.	Sharbudin b. Mohd. Hanifah	Kerani Kerja
80.	Saw Ewe Yong	Jurutera
81.	Selvaraj a/l Thannimalai	Buruh Kasar
82.	Selvarajoo s/o Marithamuthu	Buruh Kasar
83.	Susie Tan	Pembantu Kerani
84.	Tan Hock Chuan	Jurutera
85.	Tan Saw Gin	Kerani
86.	Teoh Kin Theong	Tukang Pelan
87.	Teoh Poh Chee	Penyimpan Kira-Kira
88.	Tham Wah Leong	Kerani Kerja
89.	Vamathevan s/o Nagalingam	Pengurus
90.	Wan Halimah bt. Mansor	Jurutrengkas
91.	Wong Chung Tao	Jurutera
92.	Wong Foong Yee	Kerani
93.	Yeoh Ching Cheng	Pengawal Keselamatan
94.	Yeo Khee Chin	Juruteknik
95.	Yeoh Phaik Kin	Kerani
96.	Zaina! Abidin b. Ahmad	Pembantu Kerani

[VI] Ahli Kawasan Tasek Glugor [Encik Md. Noor bin Ahmad] bertanya kepada Ketua Menteri:

1. (a) Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah yang menyebabkan kelewatan yang begitu lama untuk mendapatkan sekeping tanah kepunyaan Ladang Alma di Bukit Mertajam untuk digunakan bagi projek membesarkan Sekolah Menengah Sains Pulau Pinang seperti yang dijadualkan dahulu?
(b) Berapakah harga tanah tersebut yang harus dibayar oleh pihak Kementerian Pelajaran?
2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah yang menyebabkan kelewatan yang begitu lama lagi mendapatkan sekeping tanah untuk digunakan sebagai padang permainan murid-murid Sekolah Kebangsaan Tasek Glugor?
3. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini bilakah projek perumahan murah yang dicadangkan oleh Pejabat Daerah Butterworth di kawasan Dewan Undangan Negeri Tasek Glugor akan dimulakan?
4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini bilakah Kerajaan Negeri akan membuat perantukan lagi bagi mengisi penuh jawatan penghulu tingkatan khas di negeri ini?
5. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini bilakah Yang di-Pertua Jabatan Hal Ehwal Ugama Islam Pulau Pinang yang baru akan memulakan tugasnya?

KETUA MENTERI:

1. (a) Kelewatan yang berlaku adalah kerana kelewatan pihak Kementerian Pelajaran membuat keputusan samada pengambilan ini hendak diteruskan atau tidak. Hingga sekarang kata muktamad belum lagi diterima daripada Kementerian tersebut.
(b) Harga pampasan yang patut dibayar oleh Kementerian Pelajaran hanya dapat ditentukan setelah perbincangan di atas pengambilan tanah tersebut dijalankan. Ini adalah bergantung kepada kata putus Kementerian Pelajaran samada pengambilan ini akan diteruskan atau sebaliknya.
2. Kelewatan berlaku kerana 5 setinggan di atas tanah tersebut tidak dapat dipindahkan lagi. Namun demikian, pihak Ketua Pengarah Tanah dan Galian Persekutuan, Kementerian Pelajaran dengan kerjasama Pemangut Hasil Tanah, Seberang Perai Utara sedang berusaha mengatasi masalah ini.
3. Projek-projek perumahan yang dirancang untuk dilaksanakan di Kawasan Dewan Undangan Negeri Tasek Glugor di bawah Rancangan Malaysia Keempat akan dimulakan secepat mungkin apabila kelulusan wang peruntukannya diperolehi daripada Kerajaan Persekutuan.
4. Pada masa sekarang terdapat 3 jawatan Penghulu Tingkatan Kanan (atau Tingkatan Khas) yang telahpun diisikan. Jawatan Penghulu Tingkatan Kanan adalah seperti berikut:—
 - (i) Pejabat Daerah, Seberang Perai Utara
 - (ii) Pejabat Daerah, Seberang Perai Tengah.
 - (iii) Pejabat Daerah, Seberang Perai Selatan.

Untuk makluman kali terakhir kenaikan Pangkat Penghulu Tingkatan Kanan diadakan ialah pada 9hb. Mei, 1980.

5. Yang Di Pertua baru bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama Islam Pulau Pinang hanya akan memulakan tugas apabila surat perantukan rasmi daripada Jabatan Perkhidmatan Awam, Malaysia diterima.

[I] The member for Bagan Jermal [Dr. Sak Cheng Lum] asks the Chief Minister:-

1. (a) Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House, in 1980 what were the tourist promotional programmes launched by the Penang Development Corporation locally and overseas?
- (b) Were the programmes successful in attracting tourists to Penang? Please supply comparison figures. What are the expected returns obtained by the private sector and the public sector as a result?
- (c) Does the State Government or the Penang Development Corporation intend to have tourism projects in Penang especially in Province Wellesley under the Fourth Malaysia Plan?

If so, please explain what are these projects and where are they located?

How much will these projects cost, and when will each of these projects be completed?

2. Is the State Government planning to reclaim land in Province Wellesley especially in the Butterworth District?

If so, please state the sites; the area of land reclaimed; the allocation for the programme; and the use that this reclaimed land will be put after the projects have been completed. What are the direct and indirect benefits that will be obtained as a result of the land reclamation to the people in Butterworth?

3. Can the Hon'ble the Chief Minister state whether the State Government has any programme to repair, expand or rebuild the present Town Hall in Butterworth which is already old and small? Please state what is the plan, if any.

Is the State Government planning to provide recreational facilities (such as indoor games) in the Town Hall?

4. Province Wellesley, especially in the Butterworth area, is undergoing rapid development. This has caused the silting up of drains, streams and natural ponding areas.

Can the Hon'ble the Chief Minister state:

- (a) what action and steps will be taken by the Municipal Council, Province Wellesley, and the other departments concerned to ensure that these existing drains will not be silted up;
 - (b) if there are areas experiencing floods and pollution problems as a result of the above, what steps will be taken by the Municipal Council Province Wellesley and the Authorities to resolve this; and
 - (c) will the Municipal Council Province Wellesley amend their by-laws to compel developers to be responsible for floods and pollution arising from their projects?
5. Can the Hon'ble the Chief Minister state what is the annual allocation provided by the State Housing Office for the maintenance and cleanliness of the Mak Mandin flats in Butterworth?
- (a) How is the allocation spent or divided?
 - (b) Is the Housing Office aware that the flats have never been repainted since they were constructed? If so, when will the Housing Office carry out repainting works?
 - (c) Will the Housing Office consider a programme to build a mortuary for the use of the residents of the Mak Mandin flats? If so, when will this programme be implemented?

6. In connection with the applications from the residents in the low-cost housing units at Jalan Mohd. Said, Butterworth

- (a) can the Hon'ble the Chief Minister state whether the Housing Office supplies a standard plan for extensions to the houses; and
- (b) what action will be taken by the Housing Office regarding requests from the occupants to extend and fence their houses?

7. Can the Hon'ble the Chief Minister state what is the total number of books in the Library at Butterworth?

Please state the number of books available in Bahasa Malaysia, English, Chinese and Tamil.

What type of books are available in the Library?

Does the State Government intend to improve the Library? If so, how much allocation has been provided and when will the improvements be carried out?

Are the authorities implementing or will implement projects to attract more readers to the Library in Butterworth?

8. Apart from sporting facilities being planned at Seberang Jaya, Province Wellesley, can the Hon'ble the Chief Minister state:

- (a) are the sporting and recreational facilities planned for other areas in Province Wellesley especially in Butterworth under the Fourth Malaysia Plan, and what are these programmes; and
- (b) is it true that the State Government is planning to build a stadium in Butterworth? If so, please explain.

9. Can the Hon'ble the Chief Minister state in what form of assistance (whether financial or other means) the State Government is giving to the Youth, Culture and Sports organisations in the State?

Under the Fourth Malaysia Plan, is the State Government planning to provide more assistance to these organisations? Please explain what assistance is being contemplated.

10. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House whether the State Government is aware that the building of the Prai Barrage will effect the livelihood of the fishermen who are fishing from the Prai River?

- (a) To date, has the State Government done any detailed study into how the building of the Prai Barrage will affect the livelihood of the fishermen who are affected?
- (b) With the change of the up-stream section of the river into freshwater and the changes to the tidal patterns of the down-stream section of the river, the riverine fishermen will lose their means of livelihood. What assistance or alternatives can the State Government give to these fishermen who will lose their means of livelihood as a result of a Government development project?

CHIEF MINISTER:

1. (A) The promotion of tourism is a continuous process and, thus, in any one year, activities will include programmes that have been initiated in previous years as well as new programmes which are undertaken to not only augment the promotional efforts, but also to strengthen and make the promotional efforts for the year a very attractive one. The promotion of tourism in the State is carried out on this basis and, thus, the efforts for 1980 will include activities that have already been initiated in the previous years and found to be effective and successful.

The on-going promotional programmes undertaken for 1980 are as follows

- (a) Publication and distribution of informative literature and sales aids.
- (a) Production and dissemination of news releases, feature articles to local and overseas media.
- (c) Hospitality programme which provides assistance, information to visiting travel agents on educational tours, film crews and journalists on special assignments.
- (d) Promotion and assistance to convention organisers.
- (e) Merit award campaign launched in May 1979 was continued to inculcate civic consciousness among the local people towards visitors.
- (f) Penang International Boat Festival created in 1979 as a mid-year festival specifically to attract a larger visitor inflow into Penang during the mid-year low season.

Special promotional programmes undertaken during the year 1980 were:

- (i) Pasar Pinang — at Holiday Inn, promotion with Holiday Inn Singapore, 13th-22nd June.
- (ii) Participation in the Singapore Dragon Boat Race — 15th June.
- (iii) Travel Trade Seminar in Hong Kong — 20th June.
- (iv) Participation in the Hong Kong Dragon Race — 22nd June.
- (v) Participation in the Melbourne International Centenary Exhibition, jointly with TDC and MAS — 23rd September — 5th October.
- (vi) Pesta Pulau Pinang at Hotel Mandarin, promotion with SIA and Hotel Mandarin Singapore — 17th-26th October.
- (vii) Conference promotion at the AIT General Assembly Tokyo, as well as assistance to other conference organisers.

1. (B) The effects of the promotions carried out during this year will not be immediately felt during the same year. However, the results may be felt in the coming year or even several years after, as in most developed countries the decision to travel is made as early as one year before the travel is effected. However, the Visitor Arrival figures to Penang in 1980 have shown a healthy increase as compared with the figures in 1979. During the first eight months, January — August 1980, a total of 128,552 foreign visitors was recorded using Penang as the port of entry. Compared to the same period in 1979 (110,702) there is an increase of 13.9%. By countries of origin, the highest increase observed is from the United Kingdom and Ireland with a 25.6% increase, followed by Japan with 24% and USA 20.9%. These figures do not include foreign visitors who visit Penang after arrival through Subang Airport or any other port of entry or by road or rail.

- (c) (i) For the Fourth Malaysia Plan, the State Government is in the process of finalising the details of the various tourism projects. The details will be released once they are finalised and approved by the Government.
- (ii) The State Government may direct the Penang Development Corporation to implement some of these projects that are being planned.

2. The State Government has plans to reclaim land in Province Wellesley.

The proposed sites are along the west coasts of Province Wellesley from Kuala Muda to Kuala Sungai Tengah in Province Wellesley South.

The total acreage of the said area that may be reclaimed is about 7,600 acres.

The Government has provided an allocation of \$16,500,000/- under the Fourth Malaysia Plan for the purpose of reclamation of land.

The reclaimed land may be used for government programmes or joint ventures with the private sector to provide more infrastructure services, housing, commerce, tourism and industry.

3. Majlis Perbandaran Seberang Perai is planning to build a new Civic Hall at Seberang Jaya where facilities for civic and social activities will be provided for the people in Seberang Perai.

- (a) The space at Dewan Bandaran in Butterworth has made it difficult for the Majlis Perbandaran Seberang Perai to provide indoor recreational facilities.

4. (a) Before any earthworks can be carried out, the landowner is required to submit an Earthworks Plan in accordance with the Province Wellesley (Earthworks) By-laws 1977. Conditions will be imposed to ensure that flooding and other nuisances do not occur.

- (b) In any flooding or other nuisances occur as a result of illegal earthworks or non compliance of the approved earthworks plan, the land-owner can be issued with a notice under the Province Wellesley (Earthworks) By-laws 1977 to stop all such illegal work immediately to remedy the situation.

- (c) It is always a condition for approval of the Earthworks Plans that the developers undertake to remedy all flooding and nuisances resulting from their development.

5. The Housing Division provides an annual allocation of \$16,800.00 for the maintenance of the Mak Mandin low-cost flats:

- (a) The flats are spent in the following manner:—

(i) Salaries for the Building supervisor and two labourers	—	\$10,858.00 a year
(ii) Water and Electricity Bills	—	1,800.00 a year
(iii) Supply of cleaning materials	—	800.00 a year
(iv) Repairs, etc.	—	3,342.00 a year
	TOTAL	— \$16,800.00

- (b) Yes. However this problem may be resolved if the tenants of the flats give their full co-operation by paying up their outstanding arrears and the instalments as fixed. This will enable the Housing Division to have savings to pay for the cost of the repainting.

- (c) Yes. A study is being carried out by the Public Works Department which has been directed to provide a plan and its estimates. If circumstances permit and the project is approved, it may be implemented early next year.

6. (a) The Housing Section has a standard plan for extensions of the awning type only. Other extensions including changing the original design of the house are not allowed.

- (b) The majority of the applications from the residents of the housing scheme referred to for awning extensions. They were only received by the Housing Office on 27th October, 1980. These applications are being considered. Regarding the applications to fence the area of the house, this is not encouraged because apart from creating difficulties for the Fire Department during an outbreak of fire, this is also not in accordance with the objectives of the Dasar Ekonomi Baru to create an integrated, united society.

7. Perpustakaan Umum Butterworth has 15,073 volumes of books up to 31.12.79, out of which 7,109 volumes are books in Bahasa Malaysia and 7,964 volumes in Bahasa Inggeris.

There are no Books in Chinese and Tamil.

- a) The Butterworth Branch has books for lending and reference for adults readers, young people and children and they range from picture books, folktales and fiction to books on social science and religion.
 - b) The Library's policy is to develop Butterworth as a good branch library for the people not only of Butterworth but the mainland.
 - c) For 1981 the Corporation has budgetted for an increase in the staffing for Butterworth Branch Library. Every year there is an allocation for the purchase of books for the Butterworth Branch.
 - d) Yes, the Library has plans in the coming year to draw readers to the Library and to increase its membership. Such activities include children's story — telling session, film shows, book exhibitions and group visits.
8. (a) Under the Fourth Malaysia Plan, Majlis Perbandaran Seberang Perai has proposed the following projects for recreation and sports:
- (i) To upgrade the Padang Bandaran Butterworth;
 - (ii) To have a hockey Field in Butterworth; and
 - (iii) To provide foot-ball fields in Seberang Perai Tengah dan Seberang Perai Selatan.
- (b) Majlis Perbandaran Seberang Perai is now planning for a Stadium in Butterworth. The project site will be set aside in the development plan proposed by a developer. The Majlis Perbandaran Seberang Perai has applied for sufficient funds under the Fourth Malaysia Plan to carry out the project.
9. The State Government provides annual financial assistance totalling \$35,000.00 to the State Sports Council, \$5,000.00 to the State Cultural Council, but no allocation has been made to the State Youth Council. Notwithstanding that, the State Government has provided other basic amenities such as Youth Parks, Community Halls and playgrounds for culture, youth and sports activities in Penang.

This assistance is given through the State Cultural Council, the State Youth Council and the State Sports Council which will then channel assistance to the Youth, Culture and Sports Organisations affiliated to the said Councils.

10. (a) The Construction Prai Barrage in the River Prai will not affect the livelihood of the fishermen.
- (b) The Government has plans to introduce aquaculture projects upstream of the Prai Barrage when it is completed.

[II] The Member for Sungai Bakap [Encik Teoh Kooi Suen] asks the Chief Minister:

1. In view of the Fourth Malaysia Plan that will be launched in 1981, has the State Government any plans to improve and upgrade the living standards of the people in Perakampungan Jawi, Wellesley, Sungai Kecil, Valdor and other rural villages in Province Wellesley South? If so, please name the projects and provide breakdown figures for their allocation.

CHIEF MINISTER:

1. All development projects planned by the State Government under the Fourth Malaysia Plan have been submitted to the Federal Government for consideration. So far, approval on these proposed projects has not been received by the State Government.

[III] The Member for Sungai Nibong [Dr. Tan Chong Teik] asks the Chief Minister:

1. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that poultry farmers in the Sungai Nibong area require a period of one year to move out from Bukit Jambul to elsewhere?

If so, can the State Government ensure that they are given at least a year to move out in order not to cause them undue hardship?

2. The value of compensation for the people affected by the Bukit Jambul project has been fixed years ago but has not been paid to them.

In view of the increase in the price of building materials, will the State Government consider increasing the total compensation so that it reflects the increase in the price in order that these people who are poor may be helped?

3. Is the Hon'ble the Chief Minister aware that the following roads at the Kampong Baru Resettlement Area and at the cluster houses, Sungai Ara, have not been tarred:—

- (i) Lebu Sungai Ara satu;
- (ii) Lebu Sungai Ara dua;
- (iii) Lebu Sungai Ara tiga;
- (iv) Lorong Sungai Ara satu;
- (v) Lorong Sungai Ara dua;
- (vi) Lengkok Sungai Ara satu; and
- (vii) Lengkok Sungai Ara dua.

When will these roads be tarred?

4. Is the Hon'ble the Chief Minister aware of the flooding problems in the Kampong Baru Resettlement Area and the cluster houses in Sungai Ara?

If so, what steps will be taken to overcome these problems?

5. (a) Is the Hon'ble the Chief Minister aware of the roadside drainage problem in the following places:—

- (i) Jalan Relau from Sungai Ara to Sungai Nibong junction;
- (ii) along Jalan Kampong Relau to Paya Terubong;
- (iii) along Jalan Sungai Dua; and
- (iv) Jalan Aziz Ibrahim

have not been dug and deepened for the past few years?

- (b) Is the Hon'ble the Chief Minister aware that the state of the above drains is caused by overgrown grass and vegetation and earth forcing the water to flow out of the drains and flooding the areas and roads stated above?

(c) When will the drains be dug and deepened to prevent flooding?

6. (a) Is it true that a channel will be dug to link Sungai Relau and Sungai Ara?

(b) If so, what is the cost of this project?

(c) Who will be responsible for this project and for the expenditure involved?

(d) What is the aim of this project?

7. The value of compensation for the people affected by the road-widening project and the PDC project at Jalan Tengah, Sungai Ara at lots 1608, 1609, 1969 and 1953 Mk. 12, South-West District, Penang, has been fixed years ago but has not been paid.

In view of the increase in the price of building materials, will the Government consider increasing the compensation so that it reflects the increase in the price in order that these people who are poor may be helped?

CHIEF MINISTER:

1. The State Government is aware that a certain amount of hardship and dislocation is experienced by people affected by development projects. The State Government usually works out a programme of resettlement which will cause a minimum of hardship. A reasonable period of time is given to people affected so that they can be smoothly, satisfactorily and expediently resettled. The poultry farmers in the Sungai Nibong area have been treated in the same manner as all others who had to be resettled as a result of development projects of the Government. In the case of those who are affected by the Bukit Jambul project they have already been aware of the fact that they will have to move for several years. The people affected are also paid a suitable ex-gratia payment.
2. Ex-gratia payment has not as yet been made, as the squatters have not moved out. At present they are staying on the land under T.O.L., and when the land is required for development they will be given an alternative site for resettlement as well paid adequate compensation based on: —
 - (i) cost of houses as valued by the Valuation Officer
 - (ii) house rentals for 3 months
 - (iii) transport allowances
 - (iv) 7 days subsistence allowances.
3. (a) The Chief Minister is aware that not all the roads in Resettlement Area, Kampong Baru are tarred. Only the main access like Lebuhr Sungai ara Satu and Lengkok Sungai Ara Satu are tarred.
(b) The rest of the lorongs in the area will not be tarred.
4. (a) Flooding may occur in areas which are being developed. On occasion when the earth drains get silted up, the surrounding low-lying areas will be flooded.
(b) When the area is fully developed the problem of stagnant water will be eliminated. This full development may involve the construction of roads by the JKR under the Traffic Dispersal Scheme.
5. (a) The JKR has carried out periodical maintenance of the roadside earth drains along the roads mentioned. Such maintenance work includes the use of a backhoe trencher and manual labour. However, owing to the recent continuous spell of inclement weather, the periodical maintenance to these earth drains have been hampered.
(b) Action is being taken to clear the clogged up earth drains along the mentioned roads so as to minimize flooding.
(c) Action is also being taken to improve the roadside earth drains as mentioned above.
6. (a) No. What is true is that the Master and Structure Plan of the Town Planning Department has indicated that this trunk drain will be necessary to prevent flooding in the Bayan Baru Township.
(b) The cost estimates have not been worked out.
(c) As the whole island is gazetted under the Local Government Act 1976, the Municipal Council Penang Island is responsible.
(d) See reply to (a).

7. Ex-gratia payments for lots 1969 and 1953, Mukim 12, South West District amounting to \$457,098 is awaiting payment from JKR. For lots 1608, 1609, ex-gratia payment of \$19,000 has already been made.

[IV] The Member for Bukit Tambun [Encik Ng Swee Ching] asks the Chief Minister:

1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House:—
 - (a) is there a PEMADAM committee set up by the State Government;
 - (b) if so, when was PEMADAM Penang established;
 - (c) who are the members of the Committee;
 - (d) where is the PEMADAM office in Penang;
 - (e) what are the basic objectives of this organisation;
 - (f) is PEMADAM provided with financial resources to carry out its activities;
 - (g) since the establishment of the organisation, what kind of services have been given to the public; and
 - (h) is PEMADAM Penang getting voluntary co-operation and assistance from the public to help in the activities?
2. Can the Hon'ble the Chief Minister state:—
 - (a) are the lands in Province Wellesley South gazetted under Section 4 and Section 8 of the Land Acquisition Act;
 - (b) if so, how many areas have been so gazetted;
 - (c) when will the gazette notification be released; and
 - (d) under whose name are the lands at present; and have they have been released from the gazetted notification?
3. Can the Hon'ble the Chief Minister state how many out of the 110 houses on lot 1279 Mk. 15, Valdor Estate, Province Wellesley South, is on house lots but have not paid their quit rent? This is due to the fact that sub-division has not been completed to enable every owner to pay their quit rent. This matter has been referred to the Hon'ble the Chief Minister during his visit to Valdor Estate in January, 1978.
 - (a) Does the Hon'ble the Chief Minister intend to take action regarding this problem?
 - (b) Why is the department concerned taking such a long time to resolve this problem?

CHIEF MINISTER:

1. (a) Pemadam or Persatuan Mencegah Salahguna Dadah Malaysia is a voluntary association with a branch in Penang. A State Co-ordinating Committee has been formed under the Constitution (Association) of Pemadam to coordinate all activities at State level. It was not set up under the authority of the State Government.
- (b) The Penang State Pemadam (Association) was set up on 22nd July, 1977.
- (c) The members of the State Pemadam Coordinating Committee are as attached. (Appendix "A")

- (d) The Penang State Pemadam (Association) has no office of its own but has carried out its activities through the Secretariat of the State Coordinating Committee which is situated in the State Secretariat.
- (e) The objectives of the Association are: —
- (i) to co-operate with the State and Federal Governments, their agencies and other bodies in an effort to eradicate the illegal production of and dealing in drugs and drug abuse in any form;
 - (ii) to eliminate and conduct research into drug abuse and to rehabilitate drug addicts;
 - (iii) to foster public awareness of the problem of drug abuse and public involvement in all efforts against drug abuse and to nurture the spirit of voluntary service to the community in those efforts; and
 - (iv) to promote the Association's activities in the State and Districts and to take over the functions of associations and bodies having objectives similar to those of the Association.
- (f) As a voluntary Association, the Penang Pemadam is financially independent in carrying out its activities. The sources of income of the Association are from subscriptions of members, fund-raising campaign, contributions from individuals and specific organisations. In addition, the National Pemadam (Association) and the State Government have given financial assistance from time to time for specific purposes.
- (g) The activities of the Penang State Pemadam (Association) are in pursuance of the objectives as in (e) above and since its launching, the main role is to make the public aware of the drug abuse problem. Activities include giving speeches and organising exhibitions, seminars and workshops for specific organisations and groups including students, factory workers, youth leaders, members of the Rukuntetangga Committee and other members of the public.
- (h) The Penang State Pemadam as a voluntary Association has close cooperation with individuals and organisations in carrying out its voluntary activities. The organisations involved comprises other voluntary organisations and also government departments concerned. The individuals involved are those interested in the problem of drug abuse and also those experts in their fields.

(a) Yes. (See Appendix "A")

(b) 3 areas.

(c) Lands gazetted under Section 4 will be effective for 12 months commencing on the date the gazette is published, and if proceeding under Section 8 is further continued the question of releasing the affected land does not arise. For the 3 areas gazetted under Section 4, their expiry dates on 27.1.81, 13.7.81 and 10.10.81 respectively. However the State Government may extend these period from year to year if they are found to be necessary.

(d) The names of proprietors affected are listed in Penang Gazette Notification No. 114 dated 28th February, 1980, G.N. No. 468 dated 14th August, 1980 and G.N. (G.N. No. is not known up to date) dated 20th November, 1980.

a) The problem regarding the occupants of the 110 houses on Lot 1279, Mk. 15, Valdor Estate is a complicated one as the land and the buildings thereon belong to different persons. This issue can only be settled when both parties can of their own volition come to an agreement. The Government is only in a position to advise them, which it has already done.

The payment of quit rent by the house owners does not arise as they are not the registered landowner of the land in question. However the State Government has issued notices to the proprietor for payment of quit rent arrears.

(b) Delay in subdivision of this lot is not the fault of any government department as such application has never been made by the owner of the said land.

[V] The Member for Bukit Glugor [Encik Karpal Singh] asks the Chief Minister:

1. Can the Hon'ble the Chief Minister inform the Honourable House the number and means of joint ventures with foreign companies confirmed by the State Government?
2. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House of all the audited accounts up to date of the subsidiary companies of the Penang Development Corporation in Penang.
3. Can the Hon'ble the Chief Minister supply the names and particulars of all personnel and officers of the Penang Development Corporation who:
 - (a) had been allotted PDC homes;
 - (b) are presently occupying the PDC houses; and
 - (c) are renting out to others the houses they have managed to get?
4. Can the Honourable the Chief Minister explain the system adopted and the ways in which shortlisting of applicants and allocating of the units in low-cost flats to the public carried out by the State Government? How many eligible applicants for the Government low-cost flats are still in the waiting list?

CHIEF MINISTER:

1. The Penang Development Corporation has collaborated with foreign investors in the setting up of the ten following companies:
 1. Malaysia Foods Berhad
 2. Mushroom & General Trading Sdn. Bhd.
 3. Sika Malaysia Sdn. Berhad
 4. Electronic Computer Components Sdn. Berhad
 5. Austral-Asia Developments Pty. Ltd.
 6. Austraasia International Devts Sdn. Berhad
 7. Atlas Electronics (Malaysia) Sdn. Berhad
 8. Kanebo Malaysia Spinning Mills Sdn. Berhad
 9. Hitachi Semiconductor (Malaysia) Sdn. Bhd.
 10. Schott Glass (Malaysia) Sdn. Berhad.
2. The up to date audited accounts of the Penang Development Corporation's subsidiary companies are as follows:

<u>Name of Company</u>	<u>Audited Account as at</u>	<u>Current Year Profit/(Loss) \$</u>	<u>Cummulative Profit/(Loss) \$</u>
Penang Shipbuilding Corporation Sdn. Bhd.	31.12.79	(1,582,931)	(6,061,715)
Malaysia Foods Berhad	31. 3.79	(815,396)	(3,448,419)
Mushroom & General Trading Sdn. Bhd.	31. 3.79	39,926	5,060 (after appropriation)
Penang Electronics Sdn. Bhd.	31.12.79	(19,742)	(2,778,154)

3. (a) As at 31st October, 1980, 5,156 units have been allotted to the public, of which 96 units had been allotted to Penang Development Corporation staff. The names and particulars of these staff are as in the attached list.
- (b) Of the 96 units allotted to the Penang Development Corporation staff, 55 have been & occupied and the remaining are in various stages of completion. Of these 55 units only
- (c) 14 have been rented out. The particulars of those who have rented out their units are serial numbers 8, 15, 22, 28, 30, 32, 34, 46, 51, 57, 60, 74, 78 and 94 in the attached list. The houses that have not been occupied and are in various stages of completion have an asterisk against their serial numbers.

7. A system based on merits and needs of applicant is the basis used by the State Government to shortlist applicants for Government low-cost housing. The guidelines used are: —

- (i) The applicant must be a State citizen, or
- (ii) a Malaysia citizen domiciled in Penang;
- (iii) The applicant must be a holder of a blue National Registration Identity Card or Malaysian Security Forces pass.
- (iv) the applicant must be above 18 years old and married;
- (v) the income of the applicant and his family belongs to the lower income group;
- (vi) the applicant or other members of his family does not already possess a house or other movable or immovable property;
- (vii) the applicant has never had his application rejected for furnishing false information;
- (viii) the applicant is not a former occupant of a low-cost house which house had been confiscated because the applicant had furnished false information;
- (ix) the applicant with a healthy background and able to help nurture a healthy, harmonious and united community; and
- (x) Special cases such as those affected by natural disasters.

The particulars will be processed by the Computer to determine their position.

The method of allocating is by balloting, carried out by an independent panel and witnessed by the public and local pressmen.

Up to 15th November, 1980, 45,740 applicants have been registered for low-cost housing. Out of this total, 45,577 applications have been found to be eligible for registration and the balance of 1,312 is being processed and 1,851 applications have been rejected.

[VI] The Member for Tasek Glugor [Encik Md. Noor bin Ahmad] asks the Chief Minister:

1. (a) Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House what are the reasons for the delay in acquiring a piece of land belonging to Alma Estate in Bukit Mertajam for the expansion of the Sekolah Menengah Sains, Penang, as planned?
(b) What is the cost of land that should be paid by the Education Ministry?
2. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House what are the causes for the delay in acquiring a piece of land for a playing field for pupils of the Sekolah Kebangsaan Tasek Glugor?
3. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House when will the low-cost housing project proposed by the District Office, Butterworth, in the State Constituency of Tasek Glugor commence?
4. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House when will the State Government appoint more penghulus special grade in order to fill the vacancies in the State?
5. Can the Hon'ble the Chief Minister inform this House when will the newly-appointed President of the Religious Affairs Department commence his duties?

CHIEF MINISTER:

1. (a) The delay is due to the Ministry of Education deciding as to whether to proceed with the project or otherwise. The final decision from the Ministry is still pending.

- b) The amount of compensation to be paid by the Ministry of Education can only be arrived at after the enquiry on the acquisition has been held. This depends on the final decision of the Ministry as to whether to proceed with the acquisition or not.
2. The delay is due to the fact that squatters on this land have as yet to be resettled. However, the Director-General of Lands and Mines, and Ministry of Education in co-operation with the Collector of Land Revenue, Seberang Perai Utara are actively attending to this problem.
 3. Housing projects planned for implementation in the State Constituency of Tasek Gelugor under the Fourth Malaysia Plan will be implemented as soon as the funds are received from the Federal Government.
 4. There are at present 3 posts of Penghulus Special Grade which are already filled. The posts of Penghulus Special Grade are at:—
 - (i) District Office, Province Wellesley North
 - (ii) District Office, Province Wellesley Central
 - (iii) District Office, Province Wellesley South
- The last promotional exercise for Penghulus Special Grade was held on 9th May, 1980.
5. The newly-appointed President of the Muslim Religious Affairs Department, Penang will commence duties when the official appointment letter is received from the Public Services Department, Malaysia.

USUL DI BAWAH PERATURAN 30:

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya ada memberi satu surat kepada Tuan Speaker pada pukul 9.15 pagi ini dan atas perkara itu saya mahu baca Usul yang saya bangkitkan di bawah Peraturan 30.

Tuan Speaker, dengan izin, bolehkah saya baca usul itu?

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, Yang Berhormat perlu meminta izin untuk menangguhkan Dewan ini. Jadi.....(gangguan).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Saya minta izin, Tuan Speaker, untuk menangguhkan Dewan ini untuk membincangkan perkara yang ada di dalam Usul ini. Jikalau saya dapat izin, saya hendak bacakan dahulu. Dalam keputusan yang dibuat oleh Tuan Speaker dahulu, saya tidak boleh baca tetapi saya merayu kepada Tuan Speaker, beri saya peluang hari ini untuk membaca.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya suka maklumkan bahawa Usul tergepar ini telah

diberikan kepada saya pada pagi tadi dan saya telah membaca dan menelitinya.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Point of order, Tuan Speaker, saya ada *precedents*. Saya rasa saya kena baca kepada Dewan yang mulia ini oleh kerana keputusan.....(gangguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya ingat Yang Berhormat lebih baik melihat peraturan kita.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Itu betul. Saya sudah melihat peraturan dahulu dan sudah melihat apa yang sudah terjadi di dalam Dewan ini pada persidangan yang dahulu.

TUAN SPEAKER:

Kalau tidak ada dalam peraturan ini bolehlah Yang Berhormat berpandukan peraturan lain.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, peraturan itu ada digunakan dalam Dewan ini pada masa

dahulu. Saya baca ini. Tuan Speaker. Tuan Speaker sudah baca.....(gangguan)

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya sudah katakan saya telah menerima Usul Yang Berhormat dan saya telah menelitinya.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Itu betul tetapi saya kena dapat.....
...(gangguan).

TUAN SPEAKER:

Cuba Yang Berhormat tengok dalam Peraturan 30(2).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Ini Perkara 30 juga, Tuan Speaker. Semua ada di sini. Saya baca ini dulu, Tuan Speaker. Bagi saya peluang. Sabar, Tuan Speaker, oleh kerana ini.....(gangguan).

TUAN SPEAKER:

Bukan saya tidak sabar.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Oleh kerana ini mustahak. Saya baca.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya minta duduk. Peraturan 30(2) menyatakan:

"Seorang Ahli yang ingin hendak meminta izin untuk mencadangkan supaya Dewan ditangguhkan itu hendaklah, sebelum persidangan dimulakan, menghantar satu pemberitahuan yang bertulis mengenai perkara yang hendak dibincangkan itu kepada Speaker".

Saya sudah terima.

"Speaker hendaklah jangan membenarkan tuntutan itu melainkan jika beliau berpuas hati yang perkara itu ialah perkara tertentu"

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, itu apa yang ada di sini. Apa yang saya mahu jelaskan atas Perkara 30(2) ialah.....(gangguan)

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat tidak mahu dengar di atas penerangan saya.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Jangan buat keputusan dulu, Tuan Speaker. Beri saya satu peluang.

TUAN SPEAKER:

Sedangkan Yang Berhormat tidak mahu dengar.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Baca boleh, tetapi jangan buat keputusan.

TUAN SPEAKER:

"....berkehendak disegerakan...."dan "Speaker hendaklah jangan membenarkan tuntutan itu melainkan jika beliau berpuas hati yang perkara itu ialah perkara tertentu, berkehendak disegerakan dan ada pula kena mengena dengan kepentingan orang ramai".

Jadi sekarang saya sudah meneliti dan membaca Usul yang dikemukakan oleh Yang Berhormat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, apa yang terjadi di dalam Dewan ini dahulu bukan begitu. Apa yang terjadi ialah begini. Saya baca, saya terpaksa baca. Saya baca apa yang ada dalam laporan persidangan, Tuan Speaker.

TUAN SPEAKER:

Jadi bermakna sekarang Yang Berhormat mahu berhujah dengan saya, ya?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR (ENCIK KARPAL SINGH):

Bukan berhujah, tapi memberitahu kepada Tuan Speaker.

TUAN SPEAKER:

Saya telah terangkan bahawa saya mengikut Peraturan 30(2).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, Peraturan 30(2) pun ada di sini. Apa yang terjadi dalam Dewan ini dahulu Tuan Speaker terpaksa ikut. Saya mahu baca untuk rekod, Tuan Speaker.

TUAN SPEAKER:

Jadi Ahli Yang Berhormat tidak mahu mendengar kenyataan saya, ya?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya terpaksa baca oleh kerana apa yang Tuan Speaker buat tidak mengikut undang-undang.

Dalam persidangan itu, Ketua Menteri pun ada di sana. Apa yang terjadi? *You have been misleading this House time and again, Mr. Chief Minister.* Sudah berapa kali ianya terjadi. *Yes, I will read and I will show what you have been doing. Yes, give me an opportunity.*

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker,....(gangguan).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya baca apa yang ada di sini.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya minta Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Glugor tarik balik bagaimana saya *mislead this House*.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Because you were there.

KETUA MENTERI:

Itu lain fasal.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa lain fasal?

KETUA MENTERI:

Keputusan Speaker saya hormati.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

You were there the last time, and....(gangguan)

KETUA MENTERI:

Tetapi ini Speaker dan saya ingat tidak apa. Saya ingat Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Glugor mesti tarik balik.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa tarik balik? *You have been misleading this House a number of times.*

KETUA MENTERI:

Macamana saya *mislead*?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya beri penjelasan sekarang.

KETUA MENTERI:

Macam mana penjelasan?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya beri....(gangguan).

KETUA MENTERI:

Jangan bohong. Awak pun bohong besar. Pembohong yang besar sekali ialah Ahli Kawasan Bukit Glugor.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Di sana Ketua Menteri Pulau Pinang(gangguan)

KETUA MENTERI:

Saya ada beberapa tahun pengalaman.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa pengalaman?

KETUA MENTERI:

Pembohong yang besar sekali ialah Ahli Kawasan Bukit Glugor.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya beri penjelasan....(gangguan).

KETUA MENTERI:

Tarik balik!

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak boleh tarik balik oleh kerana
you are a fraud.

KETUA MENTERI:

Tarik balik!

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Dahulu pun sudah *mislead this House*
over the P.D.C. losses.

KETUA MENTERI:

Tarik balik!

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Syed Abbas Al-Habshi boleh
mari sini cakap siapa yang bohong.

KETUA MENTERI:

Tarik balik!

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak boleh tarik balik!

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, jangan cuba ber-
degil-degil.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bukan cuba berdegil-degil. Tuan
Speaker tidak mahu ikut peraturan
yang ada dalam Dewan Undangan ini.

TUAN SPEAKER:

Saya menarik perhatian.....(gangguan)

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa menarik perhatian, Tuan Spea-
ker? Tuan Speaker tidak mengikut
peraturan. *You don't follow what is in*
the rules. Barangkali Tuan Speaker
tidak tahu ada banyak laporar-laporan
di sini di mana ada memberi peluang
kepada Ahli untuk membuat satu.....
(gangguan).

TUAN SPEAKER:

Saya sudah beritahu tadi....(gangguan)

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Mana boleh, Tuan Speaker? Itu tidak
betul. Itu keputusan dahulu yang sudah
silap.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat cuba mentafsirkan,
boleh? Bolehkah beritahu apakah erti
semuanya ini?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya baca apa yang ada di sini. Mana
boleh Tuan Speaker.....(gangguan).

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Point of order.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

You sit down! Don't interfere!

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Point of order.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa point of order?

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Tadi Ahli Yang Berhormat daripada
Kawasan Bukit Glugor telah memanggil
Ketua Menteri sebagai "*fraud*".

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Sekarang pun saya memanggil itu
juga.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Jadi saya minta Datuk Speaker minta
Ahli Yang Berhormat dari Bukit Glugor
tarik balik perkataan "*fraud*".

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya tarik balik jika lau
ada sebab.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat mengertikah apa ertinya "fraud"?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Di sini tidak ada sebab oleh kerana saya ada bukti. Ini bukan pertama kali Ketua Menteri berbuat begitu. *This is not the first time he is misleading the House.* Saya beri keterangan jikalau saya boleh dapat satu peluang sekarang, Tuan Speaker. Bolehkah saya dapat satu peluang untuk memberi keterangan?

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Sebelum itu, Datuk Speaker, saya minta Ahli Kawasan Bukit Glugor tarik balik perkataan "fraud".

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak boleh kerana Ketua Menteri is a fraud. Saya ada bukti.

TUAN SPEAKER:

Saya minta Ahli daripada Kawasan Bukit Glugor tarik balik perkataan "fraud".

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak boleh tarik balik oleh kerana saya ada bukti dan saya mahu satu peluang untuk memberi satu bukti. Jikalau Dewan ini tidak mahu memberi satu peluang, saya rasa dukacita oleh kerana saya ada bukti.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya minta Yang Berhormat tarik balik perkataan "fraud".

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya ada keterangan dan saya ada bukti. *I have the evidence that he deliberately* di masa dahulu juga ... (gangguan).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat tidak mahu tarik balik?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya tidak boleh tarik balik oleh kerana saya ada bukti dan saya boleh berikan bukti itu jikalau Tuan Speaker beri saya satu peluang.

TUAN SPEAKER:

Bolehkah tarik balik perkataan tadi?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya ada bukti. Jikalau tidak ada bukti saya tidak boleh buat tuduhan begitu dalam Dewan yang mulia ini. Saya ada bukti. *I have it. This is not the first time where he deliberately misled this House that a motion need not be read on that score.*

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Datuk Speaker, itu lain cerita. Saya ingat perkataan "fraud"... (gangguan).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

On that score. Fraud, Tuan Speaker, oleh kerana dalam persidangan Dewan ini, Ketua Menteri ada memberitahu Dewan ini dan Penasihat Undang-Undang Negeri pada masa itu tidak boleh baca satu Usul bawah Peraturan 30. Saya cakap.... (gangguan).

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Datuk Speaker, saya minta tarik balik.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, saya minta tarik balik.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya untuk ditarik balik. Beri saya peluang untuk membaca.

TUAN SPEAKER:

Tidak payah.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Jikalau Tuan Speaker mahu begitu, baik, saya tarik balik, tetapi saya ada bukti dan di mana pun saya ada bukti.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Panggil Press Conferencelah.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Why can't you keep your mouth shut?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya baca untuk rekod?

TUAN SPEAKER:

Saya sudah mengatakan tadi, saya sudah baca. Saya ingat cukup.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya belum baca lagi.

TUAN SPEAKER:

Tidak payah baca.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Boleh baca.

TUAN SPEAKER:

Tidak payah baca.

AHLI KAWASAN SUNGAI PINANG
(DR. ONG HEAN TEE):

Bila tanya, Tuan Speaker kata tidak boleh baca, sudahlah.

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

You keep your mouth shut! Bila you menjadi Ahli Exco. baru ucap; kalau *beckbencher* tutup mulut.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Diamlah! DAP sudah kalah!

AHLI KAWASAN KAMPONG KO-
LAM (ENCIK OOI EAN KWONG):

Pergi Mahkamah, baru tahu belum sampai sana.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SU-
LAIMAN):

Sudah masuk Pengkalan Kota cukup-
lah.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya baca, Tuan Speaker?

TUAN SPEAKER:

Saya sudah mengatakan tadi, saya sudah menghuraikan atas maksud Yang Berhormat mengenai Usul.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya baca untuk memberitahu ke-
pada Tuan Speaker apa yang.....(gang-
guan)

TUAN SPEAKER:

Saya telah bacakan mengenai Usul
Yang Berhormat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Sebelum Tuan Speaker mengambil keputusan, tentu saya kena dapat satu peluang. Di sini ada lima buah buku dan barangkali ada sepuluh lebih di luar. Tuan Speaker, beri saya satu peluang. *Let us have the records read.* Dalam Dewan Rakyat pun begitu.

TUAN SPEAKER:

Saya sudah huraikan kepada Yang Berhormat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Dalam Dewan Rakyat, saya bacakan kepada Tuan Speaker apa yang terjadi apabila timbul masalah semacam itu.

TUAN SPEAKER:

Kalau tidak ada terkandung di sini, boleh kita berpandukan Dewan Rakyat. Sekarang Yang Berhormat boleh tengok.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, Peraturan 18 dalam Dewan Rakyat dan Peraturan 30 di sini serupa. Tuan Speaker, saya baca permohonan untuk penangguhan mesyuarat di bawah Peraturan Mesyuarat 18.....(gangguan).

Yang Berhormat Tuan Speaker, dengar sini, Tuan Speaker sendiri baca. Baca apa yang ada di sini (sambil meletakkan sebuah buku di hadapan Tuan Speaker).

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat, kalau begini keadaan, saya nampak Ahli daripada kawasan Bukit Glugor sudah melebihi dan sudah melampau dan sudah mencabar saya sendiri sebagai Speaker.

AHLI KAWASAN BAYAN LEPAS
(DATUK KHALID AHMAD BIN SULAIMAN):

Datuk Speaker, oleh yang demikian, saya suka membawa satu Usul di bawah Peraturan 51(1) yang berbunyi bahawa Ahli tersebut yang dinamakan oleh Datuk Speaker digantungkan jawatannya sebagai Ahli Dewan.

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Datuk Speaker, saya menyokong.

TUAN SPEAKER:

Kalau begitu, Yang Amat Berhormat dan Ahli-Ahli Yang Berhormat sekalian, masalah di hadapan kita ialah mengenai Usul berkaitan dengan Peraturan 51(1) yang mana telah dicadangkan dan disokong.

Maka masalah di hadapan kita ialah bahawa pengantungan jawatan seorang ahli, Yang Berhormat Encik Karpal Singh, dikemukakan untuk keputusan dengan serta-merta dan penangguhan perbahasan di atas tidaklah sekali-kali dibenarkan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa ini Tuan Speaker? Tengok di sana sekarang. Apa keputusan yang

Dewan yang mulia ini buat sekarang? Bolehkah saya dapat satu peluang untuk membela diri?

TUAN SPEAKER:

Tidak perlu diperbahaskan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tidak perlu dapat satu peluang untuk bela diri. Itukah demokrasi dalam Dewan Undangan Negeri Pulau Pinang? Itulah akibat.

TUAN SPEAKER:

Perbahasan di atas tidaklah sekali-kali dibenarkan.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Itu menjadi diktatorship yang saya tidak boleh terima oleh kerana saya tentu mendapat satu peluang untuk membela diri. *A man has got the right to be heard.* Tuan Speaker, *I want that right.* Saya mahu hak itu, hak untuk membela diri sendiri.

TUAN SPEAKER:

Jadi sekarang saya mengemukakan masalah ini dengan tidak ada sebarang pindaan, penangguhan ataupun perbahasan yakni seolah-olah kesalahan itu telah dilakukan di dalam Dewan ini. Ahli-ahli yang bersetuju katakan ya, dan yang tidak bersetuju.....(gangguan)

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Bolehkah saya tahu apakah peraturan dan keputusan yang Tuan Speaker gunakan?

TUAN SPEAKER:

Peraturan 51(1).

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Apa ini? Sekarang ya dan tidak ya. Tuan Speaker sendiri pun tidak tahu, lihat di sana. lihat di sini.

TUAN SPEAKER:

Ya kerana menyokong. Usul ini telah mendapat sokongan dan persetujuan telah diperolehi dengan suara terbanyak.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Tuan Speaker, saya mahu buat *statement*.

TUAN SPEAKER:

Apa lagi Yang Berhormat tunggu di sini?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya mahu buat satu *statement*.
Bolehkah saya buat?

TUAN SPEAKER:

Tidakkah faham lagi?

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Jangan hangat, Tuan Speaker. Jikalau mahu bagi saya keluar, bila pun boleh, saya boleh keluar.

TUAN SPEAKER:

Yang Berhormat juga hangat.

AHLI KAWASAN BUKIT GLUGOR
(ENCIK KARPAL SINGH):

Saya bukan hangat, Tuan Speaker, tetapi boleh jadi hangat. Tuan Speaker lebih hangat.

(Ahli Kawasan Bukit Glugor meninggal-
kan Dewan).

AHLI KAWASAN BERTAM (ENCIK
ABDUL RAHMAN BIN HAJI ABBAS):

Tuan Speaker, saya ingin membangkitkan satu perkara iaitu adab Ahli dalam Dewan ini. Semua Ahli-Ahli hendaklah masuk dan meninggalkan Dewan ini dengan penuh tertib tetapi malangnya Ahli daripada Bukit Gugor keluar dengan tidak tertib iaitu dengan tidak tunduk kepada Tuan Speaker.

AHLI KAWASAN AYER ITAM (EN-
CIK PETER PAUL DASON):

Tuan Speaker, apa mahu lagi?

TUAN SPEAKER:

Keputusan telah diambil.

5. RANG UNDANG-UNDANG

[A] Undang-Undang Anggota Pentadbi-
ran dan Ahli Dewan Undangan
Negeri [Saraan] 1980.

Masa Yang Pertama

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon men-
cadangkan supaya Rang Undang-
Undang bernama "Suatu Enakmen
untuk membuat peruntukan-peruntukan
mengenai Saraan Anggota Pentadbi-
ran dan Ahli Dewan Undangan dan menge-
nai perkara-perkara lain yang ber-
sampingan atau berkaitan dengannya
dibacakan bagi kali yang pertama."

AHLI KAWASAN SUNGAI ACHEH
(ENCIK AHMAD BIN SALLEH):

Yang Berhormat Datuk Speaker, saya
mohon menyokong.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi
kali yang pertama.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon kebenaran
Tuan Speaker di bawah Peraturan
Majlis Mesyuarat 118 bagi mencadang-
kan penggantungan Peraturan 59 bagi
membolehkan Rang Undang-Undang
ini dibawa dalam semua peringkatnya di
dalam Majlis Mesyuarat ini.

TUAN SPEAKER:

Saya memberi kebenaran di atas
cadangan penggantungan Peraturan
Majlis Mesyuarat.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon menca-
dangkan supaya Peraturan 59 digan-
tungkan kuatkuasanya untuk sementara
bagi membolehkan Rang Undang-
Undang ini dibawa dalam semua pe-
ringkatnya di dalam Majlis Mesyuarat
ini.

AHLI KAWASAN SUNGAI ACHEH
(ENCIK AHMAD BIN SALLEH):

Yang Berhormat Datuk Speaker, saya
mohon menyokong.

Sealán dikemukakan dan dipersetujui.

Bacaan Yang Kedua

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-Undang bernama satu Enakmen untuk membuat tuntutan mengenai saraan Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Undangan Negeri dan mengenai perkara-perkara lain yang bersampingan atau berkaitan dengannya dibacakan bagi kali yang kedua.

Tuan Speaker, Rang Undang-Undang ini adalah bertujuan untuk membuat peruntukan-peruntukan bagi saraan Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Undangan Negeri dan untuk perkara-perkara lain yang berkaitan dengannya bagi tujuan-tujuan yang berikut:-

1. Menambah **elaun** bulanan bagi Ahli-Ahli Dewan Undangan Negeri dari \$1,000.00 kepada \$2,000.00 sebulan.
2. Membayar **gaji** bulanan kepada Speaker sebanyak \$2,500.00 sebulan.
3. Membayar gaji **bulanan** kepada Ketua Menteri sebanyak \$6,000.00 sebulan.
4. Membayar gaji bulanan sebanyak \$3,000.00 sebulan kepada Ahli-Ahli Mesyuarat Kerajaan.

Tuan Speaker, semua gaji dan elaun bulanan seperti yang ditetapkan akan bermula dari tarikh kuatkuasa Enakmen ini atau dari tarikh perantikan atau pilihan Ahli-Ahli yang berkenaan, mengikut yang mana yang terkemudian. Semua gaji dan elaun bulanan yang kena dibayar hendaklah berakru dari hari ke hari dan kena dibayar pada hari terakhir dalam tiap-tiap satu bulan atau pada mana-mana hari seperti yang ditetapkan oleh Ketua Menteri dari masa ke semasa.

Tuan Speaker, Rang Undang-Undang ini juga memperuntukkan pembayaran pencen dan ganjaran dan lain-lain faedah termasuk faedah-faedah kemalangan seperti yang ditetapkan dalam Jadual Pertama dan Jadual Kedua.

Tuan Speaker, buat beberapa waktu dewasa ini perbincangan-perbincangan telah diadakan di antara Kerajaan Kerajaan Negeri dengan Kerajaan Persekutuan mengenai hasrat untuk mengadakan **keseragaman** kadar gaji-gaji dan elaun-elaun yang boleh diterima-pakai untuk semua peringkat Pentadbiran Persekutuan dan Negeri. Adalah dipertimbangkan memandangkan kepada tugas-tugas dan tanggungjawab yang bertambah dengan sebegitu banyaknya yang dijangka dipikul oleh Ahli-Ahli sekarang, maka saraan-saraan dan faedah-faedah yang sedia ada ini yang telah ditetapkan beberapa tahun yang lampau hendaklah dikaji secara seragam bagi seluruh negeri serta juga mengambilkira tambahan saraan dan faedah-faedah yang baru sahaja diluluskan di Parlimen pada 18hb. Jun, 1980. Dalam masa yang sama, agar ujud persamaan dengan Kerajaan-Kerajaan Negeri yang lain, maka Kerajaan Negeri Pulau Pinang akan melaksanakan sistem Jawatankuasa Mesyuarat Kerajaan dalam mana Ahli-Ahli Mesyuarat Kerajaan Negeri hendaklah berkhidmat sebagai Pengerusi-Pengerusi penuh masa dalam Jawatankuasa-Jawatankuasa ini. Ini akan menambahkan dengan banyaknya tugas-tugas dan tanggungjawab mereka yang dahulunya dijalankan oleh Ahli-Ahli Mesyuarat Kerajaan Negeri.

Tuan Speaker, cadangan tarikh kuatkuasa Rang Undang-Undang ini ialah 1hb. Julai, 1980 supaya selaras dengan Rang Undang-Undang yang sama yang diluluskan di Parlimen baru-baru ini mengenai Ahli-Ahli Parlimen.

Apabila Rang Undang-Undang (Saraan) 1980 ini diluluskan dan diterima-pakai oleh Dewan bagi Negeri Pulau Pinang maka Enakmen (Pencen dan Ganjaran) Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Undangan Negeri, 1972 akan dimansuhkan. Begitu juga akan termansuh undang-undang yang sedia ada seperti berikut:

- (a) Enakmen Dewan Undangan Negeri (Saraan Ahli-Ahli), 1959,

(b) Enakmen Majlis Mesyuarat Kerajaan (Saraan Ahli-Ahli), 1959,

(c) Enakmen Yang DiPertua Dewan Undangan Negeri (Saraan). 1959.

Tuan Speaker, Ahli-Ahli Yang Berhormat Dewan ini adalah dipilih oleh rakyat untuk mewakili mereka. Dan dalam Pilihanraya Am tahun 1978, rakyat di Negeri Pulau Pinang telah memberi mandat politik yang sangat berat kepada Kerajaan Barisan Nasional untuk mentadbir Negeri. Adalah perlu bagi Ahli-Ahli Dewan ini mengekalkan kerjasama yang erat di antara rakyat dan Kerajaan supaya wakil-wakil yang dipilih oleh rakyat akan memberi kepimpinan setiap masa yang akan mengekalkan keamanan dan kestabilan di dalam Negeri serta memberi gerakan bagi mempercepatkan lagi tempoh pembangunan sosio-ekonomi yang sedang berjalan di negeri kita.

Tuan Speaker, pada setiap masa Ahli-Ahli Yang Berhormat Dewan ini mestilah didorongan oleh perasaan tanggungjawab yang mendalam untuk menegakkan keamanan dan keselamatan negeri kita dan mengekalkan kestabilan masyarakat agar kita dapat mencapai lebih kemajuan sosial dan ekonomi bagi faedah rakyat kita secara keseluruhannya. Kita hendaklah menegakkan prinsip-prinsip Rukun Negara dalam tanggungjawab kita membina paduan negara bagi mengujudkan satu masyarakat dalam mana setiap orang boleh mencari kesempurnaan diri dan kesempurnaan maruah.

Tuan Speaker, saya yakin bahawa peruntukan-peruntukan yang dibuat dalam Rang Undang-Undang ini akan membolehkan Ahli-Ahli yang dipilih menumpukan masa mereka sepenuhnya untuk berkhidmat demi kepentingan rakyat yang mereka mewakili, dan bersama-sama dengan rakan-rakan sejawat kita di seluruh negara kita akan membina sebuah Negara Malaysia yang bersatupadu, lebih bahagia dan lebih makmur untuk semua. Sungguhpun demikian, sebelum saya sudahi, saya ingin menarik perhatian Ahli-Ahli Yang

Berhormat bahawa semasa dalam Peringkat Jawatankuasa saya akan mencadangkan pindaan kepada Rang Undang-Undang untuk memasukkan satu Fasal baru 13. Kandungan pindaan itu sudahpun dihantar kepada Ahli-Ahli Yang Berhormat.

Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan.

AHLI KAWASAN SUNGAI ACHEH (ENCIK AHMAD BIN SALLEH):

Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

TUAN SPEAKER:

Dewan dibuka untuk perbahasan.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG (ENCIK CHIN NYOK SOO):

Tuan Speaker, saya bangun mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-Undang ini yang pasti akan membebankan lagi para pembayar cukai.

Rang Undang-Undang ini mencadangkan untuk menambahkan elaun Ahli-Ahli Yang Berhormat dari \$1,000.00 ke \$2,000.00. Rang Undang-Undang ini juga mencadangkan untuk menambahkan elaun Ahli-Ahli Exco dari \$1,500.00 ke \$3,000.00. Tambahan pula Ahli-Ahli Dewan Undangan Negeri dan Exco juga layak menuntut elaun-elaun lain dan kemudahan-kemudahan. Tuan Speaker, dengan adanya beban inflasi dan kenaikan gaji kakitangan Kerajaan dan juga Ahli-Ahli Dewan Rakyat dan Dewan Undangan Negeri, Kerajaan patut memberi kenaikan elaun dan sebagainya untuk Ahli-Ahli Dewan yang mulia ini.

Dr. Chandra Muzaffar Shah pada bulan lalu mendesak Kerajaan bertanggungjawab sama sekali terhadap kenaikan gaji pekerja-pekerja dalam sektor awam dan sektor swasta. Tuan Speaker, saya amat terkejut memandangkan Kerajaan tidak bertoleransi. Saya bersestujui sepenuhnya dengan Dr. Chandra bila beliau berkata bahawa beliau tidak dapat memahami bagaimana kenyataannya ini dapat dianggap untuk meniliti keadaan. Seorang yang berfikir

secara rasional akan bersetuju dengan tindakan pendaftaran persatuan-persatuan yang pasti telah dipaksa oleh Kerajaan bertindak begini. Tuan Speaker, tidak ada sebab untuk meletakkan pendaftaran keahlian dan adalah harapan saya agar akal baik akan digunakan di dalam perkara ini. Saya tidak dapat memahami bagaimana desakan ahli akan mengakibatkan tujuan-tujuan yang tidak sah di sisi undang-undang dan menjejaskan ketenteraman di dalam Negara.

Kembali kepada persoalan kita, Tuan Speaker, kenaikan dua kali ganda dan kadar elaun untuk Ahli-Ahli Yang Berhormat mungkin dipersoalkan walaupun saya bersetuju dengan kenaikan ini. Sumbangan yang diharapkan oleh badan-badan sukarela dan kebajikan daripada wakil-wakil rakyat mungkin memerlukan kenaikan ini. Tuan Speaker, penambahan bilangan pengundi-pengundi di kawasan-kawasan besar berbanding dengan kawasan-kawasan yang kecil adalah tanggungjawab yang lebih berat terhadap ahli-ahli yang mungkin telah pun diberatkan dengan beban-beban lain. Namun kita perlu pastikan banyak cukai tidak akan dibebankan lagi untuk memudahkan elaun-elaun. Ahli-Ahli Yang Berhormat pasti mengadakan satu *compromise*. Tuan Speaker, di bawah Rang Undang-Undang ini, peruntukan pencen untuk seorang ahli yang telah berkhidmat selama tiga (3) tahun ini memang satu tempoh yang sungguh singkat.

TUAN SPEAKER:

Lain-lain Ahli?

Soalan dikemukakan dan dipersetujui

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang kedua.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Dewan ini bersidang sebagai Jawatankuasa untuk tujuan menimbangkan Rang Undang-Undang ini sefasal demi sefasal.

AHLI KAWASAN SUNGAI ACHEH (ENCIK AHMAD BIN SALLEH):

Yang Berhormat Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dalam Jawatankuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Fasal 1, Fasal 2, Fasal 3, Fasal 4, Fasal 5, Fasal 6, Fasal 7, Fasal 8, Fasal 9, Fasal 10, Fasal 11 dan Fasal 12 menjadi sebahagian daripada Rang Undang-Undang.

* * * * *

Fasal 13:

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, adalah disyorkan satu Fasal 13 baru dan tajuk ringkasnya yang berbunyi seperti berikut dimasukkan:-

Tajuk elaun-elaun dan keistimewaan pegawai tertentu dan fasal 13 baru yang berbunyi:

"Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang Negeri dan Pegawai Kewangan Negeri sebagai Ahli rasmi Majlis Mesyuarat Kerajaan bolehlah selain dari gaji yang diterima dan elaun-elaun yang dimiknati oleh mereka sebagai pegawai Kerajaan diberi lain-lain elaun dan keistimewaan seperti yang ditetapkan oleh Pihak Berkuasa Negeri dari masa ke semasa."

Tuan Speaker, saya telah memberi notis kepada Setiausaha Dewan seperti disyaratkan oleh Peraturan 63(2) bahawa saya akan membuat pindaan seperti yang saya telah sebutkan tadi dan saya percaya Setiausaha Dewan telahpun menghantarkan salinan pindaan yang dicadangkan itu kepada semua Ahli Dewan.

Tuan Speaker, saya ingin menarik perhatian Yang Berhormat Ahli-Ahli Dewan ini bahawa pindaan kepada Rang Undang-Undang adalah berikutan

dengan perbincangan dan rundingan yang telah diadakan dengan lain-lain Kerajaan Negeri dan juga Kerajaan Persekutuan dan bagi tujuan keseragaman dan yang telah saya rujukkan terlebih awal lagi. Keputusan untuk dimasukkan Fasal 13 yang baru ini telah dibuat selepas Rang Undang-Undang Asal dihantar untuk diper-cetakkan. Dengan ini Fasal-Fasal yang lain selepas Fasal ini dipinda berikunya mengikut susunan maka Fasal 13 dalam Rang Undang-Undang yang lama tersebut menjadi Fasal 14, Fasal 14 menjadi 15, dan Fasal 15 menjadi Fasal 16, dan seterusnya. Begitu juga angka 13 dan 14 di bawah Jadual pertama pada muka surat 20 hendaklah dipinda kepada 14 dan 15 dan seterusnya.

* * * * *

Fasal 13, Fasal 14, Fasal 15, dan Fasal 16 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundangkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-Undang.

Jadual 1 dan Jadual 2 menjadi sebahagian daripada Rang Undang-Undang.

Dewan bernidang semula

Bacaan Yang Ketiga

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon melaporkan bahawa Rang Undang-Undang Anggota Pentadbiran dan Ahli Dewan Undangan Negeri Sarawak 1980 telah pun dipertimbangkan sefasal demi sefasal di dalam Jawatankuasa dan dipersetujui sebagaimana yang dipinda. Oleh itu saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-Undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

**AHLI KAWASAN SUNGAI ACHEH
(ENCIK AHMAD BIN SALLEH):**

Yang Berhormat Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Suara dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

[B] Rang Undang-Undang Perbekalan Tambahan [1980] [No. 1] 1980.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-Undang bernama "Satu Enakmen bagi menggunakan wang daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1980 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud-maksud yang tertentu" dibacakan bagi kali yang pertama.

**AHLI KAWASAN BAGAN JERMAL
(DR. SAK CHENG LUM):**

Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang pertama.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, menurut syarat-syarat Peraturan Majlis Mesyuarat 59, saya memberi kenyataan bahawa bacaan kali yang kedua Rang Undang-Undang ini diteruskan dengan serta-merta.

Bacaan Yang Kedua

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya mohon mencadangkan supaya satu Rang Undang-Undang yang bernama "Suatu Enakmen bagi menggunakan wang daripada Kumpulanwang Yang Disatukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1980 dan memperuntukkan wang itu bagi maksud-maksud yang tertentu" dibacakan bagi kali yang kedua.

Tujuan Rang Undang-Undang ini ialah untuk memberi kuasa berkanun kepada Kerajaan Negeri bagi memperuntukkan perbelanjaan sebanyak \$10,113,300.00 sahaja untuk perkhidmatan tahun 1980. Butir-butir perbelanjaan adalah dibentangkan di dalam

Rang Undang-Undang ini memohon peruntukan-peruntukan tambahan bagi 18 Jabatan Negeri yang mana peruntukan-peruntukan telah tidak diperuntukkan dengan secukupnya di dalam Enakmen Perbekalan (1980), 1979. Oleh itu, peruntukan tambahan sebanyak \$10,113,300.00 sekarang adalah diperlukan untuk menemui perbelanjaan-perbelanjaan seperti berikut:

(i) Kod 1100 —	
Gaji dan Upahan	\$1,997,580
(ii) Kod 1200 — Elaun-Elaun dan lain-lain	
Habuan Wang	1,250,760
(iii) Kod 1300 — Tambahan	
Kos Kakitangan	83,390
(iv) Kod 2400 — Utiliti	152,100
(v) Kod 2900 — Perkhidmatan Iktisad dan lain-lain	
Perkhidmatan Yang dibeli dan Hospitaliti	117,380
(vi) Kod 4100 — Bayaran	
Pindahan	6,512,090
Jumlah:	<u>\$10,113,300</u>

Ahli-Ahli Yang Berhormat sedia maklum bahawa Kerajaan Persekutuan telah meluluskan perubahan gaji bagi semua kakitangan Kerajaan dan kakitangan Penguasa-Penguasa Tempatan yang berkuatkuasa mulai dari 1 haribulan Julai, 1980. Kerajaan Negeri telah menerima dan melaksanakan perubahan gaji ini. Berikutan dengan ini maka Kerajaan terpaksa menemui perbelanjaan tambahan sebanyak \$1,997,580.00 untuk perubahan gaji bagi tempoh mulai 1 haribulan Julai, 1980 hingga 31 haribulan Disember, 1980. Peruntukan tambahan sebanyak \$1,250,760.00 dan \$83,390.00 masing-masing dikehendaki untuk pembayaran elaun perkhidmatan dan elaun keraian serta juga pembayaran syer Kerajaan atas Caruman Kumpulanwang Simpanan Pekerja.

Tuan Speaker, Dewan ini baru sahaja meluluskan Undang-Undang bagi mem-

peruntukan-peruntukan baru di bawah Ahli-Ahli Pentadbiran dan Ahli-Ahli Dewan Negeri yang berkuatkuasa mulai dari 1 haribulan Julai, 1980. Dengan demikian, maka peruntukan juga perlu disediakan untuk pembayaran gaji dan elaun-elaun baru kepada Ahli-Ahli Yang Berhormat Dewan ini bagi tempoh 1 haribulan Julai, 1980 hingga 31 haribulan Disember, 1980.

Tuan Speaker, di bawah kod 2400 — Utiliti — peruntukan tambahan berjumlah \$152,100.00 adalah dikehendaki untuk menemui tambahan perbelanjaan utiliti bagi Aktiviti (6) Bangunan Tuan-ku Syed Putra, berjumlah \$83,620.00 dan di bawah Aktiviti (7) Dewan Sri Pinang berjumlah \$68,480.00 untuk pembayaran bil-bil air dan api disebabkan perubahan kadar pembayarannya serta juga bertambahnya kegunaan air dan elektrik.

Tuan Speaker, peruntukan tambahan sebanyak \$117,380.00 adalah dikehendaki untuk menemui perbelanjaan yang dilakukan di bawah Kod 2900 (1) dan (2). Peruntukan tambahan ini diminta untuk menemui perbelanjaan tambahan yang dibuat berhubung dengan bertambahnya bilangan pelawat-pelawat kenamaan ke negeri Pulau Pinang sepanjang tahun ini serta juga aktiviti-aktiviti tambahan yang dianjurkan oleh Kerajaan Negeri.

Di bawah Kod (2) wang sejumlah \$1,693,060.00 diperlukan oleh Pejabat Setiausaha Kerajaan untuk menemui tambahan pemberian dan caruman yang dibuat dalam tahun ini. Antara perbelanjaan-perbelanjaan tambahan yang dilakukan ialah pemberian sebanyak \$378,140.00 kepada Perpustakaan Umum, \$204,500.00 untuk Pembukaan Rasm Masjid Negeri, \$182,700.00 bagi Pesta Laut Antara Bangsa, \$205,103.00 bagi Expo Pertanian, \$95,198.00 bagi Mesyuarat Jawatkuasa Perhubungan Ke 16 Antara Kerajaan Pusat dengan Kerajaan-Kerajaan Negeri dan pemberian sebanyak \$500,000.00 kepada Bahagian Perumahan, Pejabat Setiausaha Kerajaan untuk pembayaran

cukai taksiran Rumah-Rumah Pangsa di Rifle Range dan juga untuk pembayaran bil-bil letrik dan air.

Tuan Speaker, Rang Undang-Undang ini juga memohon peruntukan tambahan sebanyak \$6,512,090.00 di bawah Kod 4100 — Bayaran Pindahan. Tujuan Bayaran Pindahan ini ialah bagi merokok pembayaran yang dibuat dengan wang tunai atau secara hadiah seperti pencaruman, pemberian dan subsidi Kumpulanwang Pembangunan. Dari jumlah ini, \$4,819,030.00 adalah dibayar kepada kedua-dua Kuasa Tempatan, iaitu Majlis Perbandaran Pulau Pinang dan Majlis Perbandaran Seberang Perai, sebagai pendahuluan bagi pembayaran perubahan gaji mereka. Pembayaran adalah dibuat di bawah Kod 4100(1) daripada Peruntukan Perbendaharaan.

Tuan Speaker, adalah jelas bahawa Negeri Pulau Pinang yang pada satu ketika dahulu merupakan salah satu negeri di Persekutuan yang kukuh dari segi kewangan, kini tidak lagi menikmati status ini berikutan dari perubahan-perubahan gaji yang telah dilaksanakan dalam sepuluh tahun yang lampau seperti Suruhanjaya Gaji Sufian dalam tahun 1970, Laporan Jawatankuasa Kabinet dalam tahun 1976 dan Semakan Gaji Baru pada bulan Julai tahun ini. Tambahan kos mengenai gaji adalah satu faktor tunggal yang mengakibatkan tambahan yang begitu banyak dalam Perbelanjaan Berulang Tahunan.

Sukacita saya memaklumkan Dewan ini bahawa Kerajaan Persekutuan telah bersetuju untuk membantu Kerajaan Negeri dengan memberi pendahuluan untuk menemui tambahan gaji berikutan dari perubahan gaji baru untuk kakitangan Kerajaan serta juga pegawai-pegawai dan kakitangan kedua-dua Kuasa-Kuasa Tempatan. Pendahuluan ini juga akan diberi dalam tahun 1981 berdasarkan kepada perbelanjaan tambahan akibat dari perubahan gaji baru tersebut. Oleh sebab ini, saya tidak membalas balik atas perkara yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat dari Kawasan Paya Terubong tadi sebab kita tidak ingin menaikkan basil-hasil atau cukai-cukai baru di dalam Negeri tetapi kita hendak mengkaji kenaikan gaji-gaji

Tuan Speaker, jumlah perbelanjaan yang terlibat mengenai perubahan gaji bagi kakitangan Kerajaan dan juga pegawai-pegawai dan kakitangan kedua-dua Kuasa Tempatan bagi tempoh 1 haribulan Julai, 1980 hingga 31 haribulan Disember, 1980 ialah \$7,642,100.00 dan daripada jumlah ini \$4,819,030.00 ialah untuk Kuasa-Kuasa Tempatan. Kerajaan Negeri menerima pendahuluan ini daripada Kerajaan Persekutuan dalam enam ansuran bulanan sebanyak \$1,273,683.49 sebulan. Namun demikian saya ingin menyatakan dalam Dewan ini bahawa kesemua pendahuluan ini adalah diberi dalam bentuk pinjaman tanpa faedah, sungguhpun Kerajaan Persekutuan belum lagi setakat ini menyatakan had dan syarat-syarat bagi pembayaran balik pinjaman.

Tuan Speaker, seperti yang saya telah nyatakan di Dewan ini dahulu, tanggungjawab menemui kos perkhidmatan akan menjadi satu masalah kewangan yang besar dalam tahun-tahun yang akan datang. Oleh itu keputusan Kerajaan Persekutuan untuk memberi pendahuluan kepada Kerajaan Negeri bagi menemui kenaikan gaji itu adalah kena pada waktunya. Adalah diharapkan bahawa Kerajaan Persekutuan akan juga menimbang untuk memberi bantuan yang sama bagi menemui kenaikan saraan untuk Ahli-Ahli Dewan ini. Punca-punca hasil negeri adalah terhad dan oleh itu Kerajaan Negeri terpaksa berpaling kepada Kerajaan Pusat untuk mendapat lebih banyak lagi pemberian-pemberian lagi di masa-masa hadapan.

Tuan Speaker, pegawai-pegawai dan kakitangan-kakitangan pentadbiran Kerajaan dan Badan-Badan Berkanun sentiasa menjalankan tugas-tugas dan tanggungjawab mereka dengan semangat cemerlang dan penuh dedikasi dan saya mengambil peluang ini untuk mengucapkan terima kasih kepada mereka atas semua yang telah mereka lakukan. Perkhidmatan Awam kita adalah yang terbaik di rantau ini. Oleh yang demikian, mereka patut mendapat perubahan gaji baru ini. Saya berharap mereka akan terus berusaha dengan lebih tekun lagi untuk memberi perkhidmatan yang lebih cekap kepada rakyat kita.

Tuan Speaker, Rang Undang-Undang

ini adalah memohon kuasa berkanun untuk butiran-butiran perbelanjaan bagi menambah peruntukan-peruntukan yang dibuat di bawah Akta Perbekalan (1980) Enakmen 1979. Sebelum saya a khiri, saya ingin menarik perhatian Ahli-Ahli Yang Berhormat Dewan kepada hakikat bahawa sungguhpun Anggaran Perbelanjaan 1980 menguntukkan kekurangan berjumlah \$4,322,990.00, namun begitu dengan pendahuluan yang diberi kepada Kerajaan Negeri oleh Kerajaan Persekutuan, dan juga melalui kawalan kewangan yang cekap dan tegas oleh Perbendaharaan Negeri, maka peruntukan-peruntukan tambahan ini sebenarnya akan menunjukkan kekurangan \$2,625,980.00 sahaja pada akhir bulan Disember, 1980.

Tuan Speaker, saya mohon men-
cadangkan.

AHLI KAWASAN BAGAN JERMAL
(DR. SAK CHENG LUM):

Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

TUAN SPEAKER:

Saya kemukakan untuk perbahasan.

AHLI KAWASAN PAYA TERUBONG
(ENCIK CHIN NYOK SOO):

Tuan Speaker, dalam Anggaran Tambahan Pertama, Tahun 1980, tambahan perbelanjaan Ketua Menteri dan Pejabat Setiausaha Kerajaan amatlah menghairankan. Pada tahun 1979 belanjawan yang diuntukkan bagi Ketua Menteri dan Pejabat Setiausaha Kerajaan ialah \$5,025,730.00. Anggaran ini termasuk Gaji dan Upahan sebanyak \$1,291,770.00. Elaun-elaun dan Lain-Lain Wang Hiburan sebanyak \$434,640.00, tambahan Kos Kakitangan sebanyak \$40,420.00, perbelanjaan Perkhidmatan dan Bekalan sebanyak \$501,220.00, Perkhidmatan Iktisas dan Lain-Lain Perkhidmatan sebanyak \$916,380.00. Jumlah besar untuk semua ialah \$5,025,730.00.

Dalam Anggaran Tambahan Pertama, Tahun 1980, perbelanjaan Ketua Menteri dan Pejabat Setiausaha Kerajaan telah meningkat sebanyak

\$2,571,170.00. Tambahan ini menunjukkan kenaikan sebanyak 51% bersama-sama dengan Anggaran asal belanjawan telah meningkat ke \$7,596,900.00.

Tuan Speaker, kadar kenaikan gaji dan upahan untuk Ahli-Ahli Exco. Dewan Undangan Negeri dan Majlis Perbandaran dalam anggaran tambahan pun didapati amat tinggi. Gaji dan upahan asal untuk Ahli-Ahli tersebut ialah \$146,470.00 dan kenaikan sebanyak \$144,000.00. Jumlah besar perbelanjaan Gaji dan Upahan meningkat sehingga \$290,470.00. Elaun-elaun dan lain-lain perbelanjaan untuk Ahli-Ahli Exco. dan Dewan Undangan Negeri pada asalnya ialah \$374,240.00. Dengan tambahan sebanyak \$277,600.00, jumlah besar meningkat sehingga \$651,840.00. Kedua-dua perkara di atas dalam Anggaran Tambahan telah dinaikkan sebanyak \$421,060.00. Ini bermakna jumlah pada keseluruhannya melambung tinggi sehingga \$942,310.00.

Dalam perbelanjaan Perkhidmatan dalam Bekalan, perkara (6) dan (7) meliputi Perkhidmatan Am dan Perbelanjaan Dewan Sri Pinang. Perbelanjaan Perkhidmatan Am pada asalnya ialah \$130,000.00 tetapi dalam Anggaran Tambahan ia telah ditambahkan sebanyak \$83,620.00, sehingga jumlah besar meningkat ke \$213,620.00.

Tuan Speaker, saya hendak tahu, di dalam Anggaran tahun 1980, Kod 2400 anggaran Dewan Sri Pinang ialah \$75,000.00, tetapi anggaran tambahan ialah \$68,480.00. Apakah *increment* atau tambahan itu, fasal di dalam anggaran lain, saya ingat di bawah Kod 2400, muka surat 27 dalam Anggaran Hasil dan Perbelanjaan tahun 1981 untuk Dewan Sri Pinang, anggarannya ialah \$108,000.00.

Dalam tahun 1980 dahulu wang \$68,480.00 itu untuk apa? Kita mahu tahu. Rakyat atau *taxpayers* mahu tahu. Di dalam perbelanjaan asal, kenaikan perbelanjaan kedua-dua perkara itu di dalam anggaran tambahan ialah \$152,100.00 dan jumlah besarnya sekarang ialah \$357,100.00. Tambahan perbelanjaan Gaji Dan Upahan, Elaun dan

lain-lain untuk Ketua Menteri, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Ahli-Ahli Exco, Dewan Undangan Negeri dan Majlis Perbandaran. Perkhidmatan dan Bekalan dan Dewan Sri yang saya sebutkan di atas dalam Anggaran Tambahan menunjukkan kenaikan sebanyak \$3,144,270.00. Ini menunjukkan jumlah besar pada keseluruhannya telah melambung tinggi sehingga \$8,896,310.00. Angka ini nampaknya amat besar dan menghairankan.

Di muka 29, Kod 2900, iaitu Perkhidmatan Iktisas dan lain-lain Perkhidmatan yang Dibeli dan Hospitaliti. Dalam Kod 2900 No. (2), Pentadbiran Am sudah naik lebihkurang 45%, tetapi dalam Anggaran Hasil dan Perbelanjaan 1981, Dewan ini *increased only* \$383,000.00 *compared to last year's* \$300,000.00. Dengan itu Anggaran Tambahan \$107,000.00. Mengapakah *under item* 2900 itu tambahan sangat besar? Kita hendak tahu apa fasal *last year under estimate and on what purpose?*

Di muka 21, maksud Bekalan 8, Kerja Raya ada tambahan \$1,080,360.00. Jikalau *compare* dengan *original estimate* \$7,845,200.00 ianya sudah naik 30%, tetapi di bawah Kerja Raya Kod 1100 (page 93) No. (3), Reka-bentuk, penyediaan pembinaan dan Penyelenggaraan Jalan-Jalan Raya dan Lapangan Terbang ini, di dalam tahun 1980 anggaran *is only* \$2,607,000.00 tetapi tambahan itu lagi besar *compared to the original estimate of* \$430,000.00. Kita hendak tahu mengapa *estimate* 1981 *originally* mahu tambahan \$430,000.00 dan di Kod 1200 inilah satu perbelanjaan atau *expenses* yang besar. Elaun-elaun dan Lain-Lain Habuan Wang di sini dan di dalam No. (3) Jalan-Jalan Raya dan Lapangan Terbang, *originally* last year anggaran tahun 1980 ini *estimate* \$260.00 sahaja tetapi tambahan ini sudah naik \$155,420.00. Di pejabat itu apa orang buat? Itu boleh dikatakan kerja kelam-kabut atau orang-orang itu tidak tahu

membuat *estimate* itu. Kalau dari \$260.00 *increase to* \$155,420.00, itu sudah naik 5,977%.

Under the heading 1200 (4) ini, Kuari-Kuari pun naik \$480.00, dan tambahan sudah naik \$48,000.00 Aktiviti-aktiviti Bantuan \$1,050.00 sudah naik \$40,950.00.

Dalam bulan Jun, *runway Penang International Airport* sudah *close* dan Jumbo Jet 747, 737, 707 Boeing tidak boleh membuat *landing* di *airport* itu. Kita mahu tahu apa fasal *plane* itu tidak boleh *landing* di *airport* itu? Adakah *runway* itu, sudah *sink*? Dalam bulan Jun apabila ada satu *Dragon Boat Team* pergi ke Hong Kong, *team* itu pergi ke Kuala Lumpur dan *plane* itu tidak boleh *landing* di Pulau Pinang. *Airport* itu sudah tutup tiga minggu. Saya tidak tahu sama ada *airport* itu tutup tiga minggu oleh kerana *runway* sudah *sink* dan rosak, atau tidak boleh jalan, tetapi rakan saya iaitu Ahli daripada Ayer Itam ada bertanya Ketua Menteri di dalam Dewan ini adakah Ketua Menteri sudah tahu *runway* di *International Airport* sudah *sink*. Saya ingat Ketua Menteri ada jawab, "Tidak." Kita sekarang mahu tahu for the *interest of the Party and the people* atau rakyat, *especially the passengers*. *Airport* itu baru dua tahun sahaja dan *landing frequency in Penang Airport* tidak banyak — lebih kurang 10 sahaja satu hari, dan 707, *Fokker Friendship*, Jumbo Jet pun tidak banyak — tetapi *runway* sudah rosak. Adakah pada mula-mulanya kontraktor itu telah membuat kerja *hanky-panky*?

Saya ingat Dewan ini mesti mahu buat satu penyiasatan dan tubuhkan satu *commission to investigate* fasal perkara itu. Kerja Raya sudah tambahkan banyak wang and it is not necessary to waste more money on the *International Airport*. Saya mahu Ketua Menteri bagi tahu Dewan ini. Tuan Speaker, wang ini adalah wang cukai rakyat. Kerajaan Negeri tidak boleh membazir

wang yang didapati dari rakyat. Kerajaan Negeri pun masih belum dapat memberi perkhidmatan dan layanan yang lebih baik dan cepat kepada rakyat dan lain-lain kemudahan untuk rakyat masih belum lengkap dan kurang memuaskan. Ketua Menteri mesti memberi keterangan dalam Dewan ini mengapa tambahan perbelanjaan yang disebutkan di atas dalam anggaran tambahan dinaikkan dan diperlukan dan selepas kenaikan ini sejauh mana Kerajaan Negeri akan dapat memberi perkhidmatan dan layanan yang lebih baik, cepat dan lebih sempurna kepada rakyat Negeri ini.

Terima kasih.

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat Ketua Menteri dan Ahli-Ahli Yang Berhormat sekalian, Dewan ditangguhkan selama 15 minit.

Dewan ditangguhkan pada jam 4.07 petang.

Dewan bersidang semula pada jam 4.45 petang.

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat dan Ahli-Ahli Yang Berhormat sekalian, Dewan disambung semula dengan perbahasan.

KETUA MENTERI:

Tuan Speaker, saya ucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat daripada kawasan Paya Terubong yang telah mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-Undang tadi, dan saya pun mengucapkan tahniah kepada beliau sebab beliau telah cuba dengan semangat baik mengikut apa yang kita telah bawa kepada Dewan ini. Khususnya, beliau pun telah menunjukkan semangat baik bercakap dalam Bahasa Kebangsaan dan nampak saya pun elok.

Di sini kita boleh nampak macam mana Yang Berhormat Ahli-Ahli dari Parti Pembangkang mesti terima bahu dalam Dewan ini kita ada satu tanggungjawab yang penting sekali kepada rakyat. Jangan selalu ingat Kerajaan

tuduh dengan mereka. Mereka mesti faham bukan kita kata mereka tidak ada pengalaman atau kurang pengalaman, tapi kita perlu berbincang sebab kita tahu mereka mestilah bangun dan berbahas dan di mana boleh mengkritik atau membangkang akan apa yang Kerajaan telah cadangkan. Kami terima apa-apa perkara yang berguna kepada rakyat, tetapi, nampak saya, sungguhpun cubaan beliau baik sekali, beliau pun tidak berapa faham dan beliau telah membaca muka surat 21 sampai 27 dalam Anggaran tahun 1891 yang belum kita bahaskan lagi. Yang susah sekali, apa yang saya tahu, beliau langsung tidak faham apa yang saya cakapkan di dalam ucapan saya sebab beberapa perkara yang beliau telah sebut saya pun telah bawa dengan teliti sekali di dalam ucapan saya. Jadi perkara semacam sebab apa wang peruntukan Dewan Sri Pinang telah naik sebanyak itu saya telah katakan sebabnya. Kita sekarang bukan sahaja kena bayar kenaikan gaji-gaji dan elaun-elaun tetapi juga kita mesti bayar bil elektrik dan air yang telah dinaikkan sebanyak itu.

Di akhir ucapan saya tadi, saya telah memberi keterangan. Sungguhpun kita sekarang meminta satu tambahan yang besar sekali — anggaran tambahan sampai \$10 juta lebih — tetapi kawalan anggaran yang kita luluskan untuk tahun 1980 di tahun 1979 telah dianggarkan satu kekurangan yang besar sampai \$4,322,000.00 lebih. Tetapi oleh sebab Kerajaan telah menjaga dan mengawal dengan baik wang yang kita telah luluskan, dengan tambahan yang lebih \$19 juta inipun di hujung tahun ini — iaitu bulan Disember — *deficit* atau kekurangan yang kita telah anggar hanya \$2,625,980.00 sahaja. Ini menunjukkan dengan terang macam mana berjaya pihak Perbendaharaan Negeri telah mengkaji dan mengawal wang yang Dewan ini telah luluskan sebagai peruntukan perbelanjaan tahunan bagi tahun 1980.

Perkara-perkara yang kita mesti ambil perhatian kali ini ialah kita mem-

punya tanggungjawab yang berat sekali sebab wang yang kita mesti luluskan sekarang untuk kenaikan gaji-gaji dan elaun-elaun baru ialah besar sekali. Saya harap di dalam masa perbincangan Perbekalan untuk tahun 1981 nanti saya boleh mendapat peluang untuk memberi keterangan-keterangan yang lebih lanjut tetapi Yang Berhormat Ahli Kawasan Paya Terubong selalu mencampur apa yang baik dengan apa yang tidak baik semacam sebiji timun yang mereka bawa di sini. Kita nampak timun, tetapi sekarang kita tahu timun itu pahit. Tok nenek dia tahu membeli timun tetapi nampak saya selepas peristiwa Pengkalan Kota, Parti DAP semua makan timun pahit. (Ketawa). Dan inilah, Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Paya Terubong, inilah yang saya kata buat pelan-pelan, jangan susah hati macam Yang Berhormat Ahli Kawasan Bukit Glugor, sombong sekali. Mereka selalu campur apa yang berguna dengan apa yang tidak.

Walau bagaimanapun, saya ucapkan tahniah dan terima kasih, tetapi saya ingat bila beliau balik dan pertimbang apa yang saya telah katakan dalam ucapan saya, semua perkara yang beliau bawa dan bangkitkan dalam perbincangan beliau saya pun telah tunjuk dengan terang sekali.

Dalam membawa mengenai masalah lapangan terbang Pulau Pinang, beliau telah pusing sini pusing sana — mana dia pusing saya pun tak tahu — tapi apa yang boleh digunakan ialah beliau mencadangkan Dewan ini mesti menukukkan satu badan untuk mengkaji atau menyiasat apa yang terjadi di lapangan terbang. Yang Berhormat Ahli Kawasan Paya Terubong, jika kuatkuasa Kerajaan Negeri ialah menjaga lapangan terbang yang kita ada, seterusnya Kerajaan tidak payah tunggu sampai DAP ajar kepada kita baru kita mesti buat kajian. Beliau mesti faham bahawa perkara lapangan terbang adalah perkara yang berhubung dengan Kerajaan Persekutuan dan bukan satu perkara di bawah kuatkuasa Kerajaan Negeri.

Lain-lain ucapan bagus sekali dan syabas kepada Ahli Kawasan Paya Terubong. Saya haraplah kita boleh mendapat sokongan sepenuhnya daripada Ahli-Ahli Dewan Undangan Negeri sekalian.

Sekian.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-Undang dalam Jawatankuasa Perbekalan

Wang sebanyak \$2,571,170.00 untuk Kepala B. 1 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$91,700.00 untuk Kepala B. 2 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$261,960.00 untuk Kepala B. 3 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$599,410.00 untuk Kepala B. 4 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$35,310.00 untuk Kepala B. 5 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$42,450.00 untuk kepala B. 6 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$28,390.00 untuk Kepala B. 7 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$1,080,360.00 untuk Kepala B. 8 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$273,380.00 untuk Kepala B. 9 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$23,760.00 untuk Kepala B. 10 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$23,980.00 untuk Kepala B. 11 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$4,862,010.00 untuk Kepala B. 12 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$74,470.00 untuk Kepala B. 13 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Wang sebanyak \$144,950.00 untuk Kepala B. 14 menjadi sebahagian daripada Jadual.

Jadual, Fasal 1, Fasal 2, tajuk penuh dan fasal yang mengundangkan menjadi sebahagian daripada Jadual.

**Dewan bersidang semula
Bacaan Yang Ketiga**

KETUA MENTERI:

Datuk Speaker, saya mohon melaporkan bahawa Rang Undang-Undang Perbekalan Tambahan (1980) (No. 1), 1980, telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal serta Kepala demi Kepala di bawah Jadual dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu saya mohon mencadangkan supaya

Rang Undang-Undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Soalan dikemukakan dan usul diperseujui.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

TUAN SPEAKER:

Yang Amat Berhormat dan Ahli-Ahli Yang Berhormat sekalian, Dewan ditangguhkan sehingga hari Isnin, 24hb. November, 1980.

Dewan ditangguhkan pada jam 5.00 petang.